

BIBLIOTECA NACIONAL - SECCIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS

DE MADRID
CASARIMO

LA ÚLTIMA PRUEBA

Irigoyen. — Fíjate, Gómez, en la situación en que está Crotto; si no cae de este lado, caerá del otro; pero cae.

© Biblioteca Nacional de España



TE LIPTON

EL MEJOR QUE LA TIERRA PRODUCE

En los envases está indicado el *peso neto* de su contenido. Si el público quiere beneficiarse en *calidad* y *cantidad*, compre

TE LIPTON

CONTENIDO DE LOS ENVASES

De	1 Libra	460	gramos	*Neto*
»	1/2 »	230	»	»
»	1/4 »	115	»	»

SOLICÍTELO DE SU PROVEEDOR

TODOS LOS ALMACENES TIENEN

TE LIPTON

UNICOS IMPORTADORES: **MOSS y Cía.** PUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Comentarios

—Despiertan tus palabras mi escepticismo
¿Triste y alegre a un tiempo? ¡No puede ser!
—Es porque tú no sabes que a un tiempo mismo
me han aumentado el sueldo y el alquiler.

* * *



Salaberry su frente golpea
y murmura, dichoso y jocundo:
—He tenido, por fin, una idea.
Si me presta su ayuda De Andrea
no dejamos un cobre en el mundo.

* * *

Como las obras hoy olvidadas
que la polilla tranquilamente
va destruyendo, suele haber gente
con las ideas apolilladas
completamente.
Aun cuando alguno se maravilla
del pobre ingenio que ya no brilla,
en la cabeza de profesores
y diputados y senadores,
¡cuánta polilla!

* * *



Lo que dicen el chicuelo,
la mamá y una visita:
—¡Es buena!
—¿Qué haces, mi cielo?
—Nada; *lambo* esta masita.
—¡Es muy gracioso!
—¡Caramba!
¡Qué lenguaje tan extraño!
—Déjele usted que la *lamba*,
porque ese no le hará daño.

* * *

Es un músico excelente
que tocaba antiguamente
los platillos, y perdió
uno desgraciadamente
y otro solo le quedó.
Afligióse el pobrecillo,
pero sigue dando brillo
siempre al arte musical,
y con un solo platillo
toca todo Parsifal.

La señora, sin cesar,
habla y habla. Y el marido,
que ya se encuentra aburrido
de aquel continuo charlar,
tiene de pronto un destello
de esperanza y grita:
—¡A ver,
Dios mío, si mi mujer
se me transforma en Torello!

* * *

Al hijo de un confitero
le preguntan en la escuela
—¿Dónde están las islas Sandwich?
El chico se reconcentra
y dice:
—Deben estar
junto a las islas Cerveza.

* * *



—¿Aquél es Crotto?
—Sí, señor.
—Todo está negro en derredor
y el punto rojo, de un matiz
exagerado, causa horror.
—En realidad no es muy feliz,
porque, entregado a su dolor,
¡muy negro está el gobernador!,
¡muy roja tiene la nariz!

* * *

—Yo no sé por qué te inquietas.
¿No gozas de razonables
dietas?
—Sí; pero las dietas
son, sin embargo, embargables.

* * *



Salió de su casa,
se fué por ahí;
su aspecto robusto, su sólida masa
en ciertas personas causó frenesí.
Pasó entre la horda
de mozos galantes que en vano esquivó;
y al verla tan gorda, tan gorda, tan gorda:
—¡Quién fuera caníbal! —alguno exclamó.

MONOS DE MACAYA.

Correo sin estampilla.

B. N. — Buenos Aires. —
Con ingenio hipertrófico
el tema vasto y aburrido agota.
(Conste que en el artículo se nota
cierto "farabutismo" filosófico).

P. — Buenos Aires. —
Suponiendo acertar de esa manera,
hay quien está empeñado,
en contar una cosa muy ligera
del modo más pesado.

E. N. T. — Buenos Aires. — El humorismo de usted debe tener un gran éxito entre sus nietos. Desgraciadamente todos nuestros lectores no pueden ser nietos de usted.

A. D. — Buenos Aires. —
Usted no macanea
cuando se desahoga
a su gusto y emplea
los lugares comunes más en boga.

W. W. — Buenos Aires. —
"Y su cáliz abierto,
que besa el rocío,
que roda sus perlas..."
¿Y qué hay con eso? Déjelas que "roden".

A. E. — Buenos Aires. —
Escribe un soneto muy cursi a la chica,
y espera (para ello tendrá sus razones)
que va a darse corte si aquí se publica.
No se haga ilusiones.

R. M. — Buenos Aires. —
Trata usted de poder decir con Carducci:
"Io, per me, no non sono un organetto
Che suoni a ogni portone
De i soliti ragazzi nel conspetto
La solita canzone."

M. J. U. — Buenos Aires. —
"En Flandes se ha puesto el "sol"
y en Berlín se ha puesto el "fa".
¿Eso que dice será
una *gracia en si bemol*?

Narciso. — Buenos Aires. — Todas sus metáforas deben ser procedentes de alguna liquidación forzosa.

V. F. — Buenos Aires. —
Aparecen en dos o tres hojas
"la pasión contenida que estalla"
y el montón de "inquietudes, congojas,
suspiros y besos..." Todo eso es quincalla.

M. A. — Buenos Aires. —
"que aun "oy" su aroma me embriaga".
El autor de lo que nos remite, no es capaz de escribir "hoy" de una manera tan personal como usted.

© Biblioteca Nacional de España

Reminiscencias de la paz

Esta fotografía es la única conseguida de la Comisión Interaliada, investigadora de los incidentes de Fiume. — La comisión se integraba de los cuatro generales: Naulin (francés), Watts (inglés), Di Robilant (italiano), Sumerall (americano), y los secretarios capitán Guichar, capitán Royer, teniente Gouni, teniente Centenaro y capitán Macdonald. Las reuniones duraron varias semanas, y las conclusiones enviadas a Versalles reafirman el prestigio de Italia y son perfectamente satisfactorias para ella.

Siempre de confianza

Millares de cazadores en ambas Américas usan de preferencia la pólvora Hércules. Se fabrica de varias granulaciones para diferentes clases de caza. Se la hallará siempre de confianza, no deja nunca residuo y facilita siempre el tiro certero. Exíjase la pólvora Hércules y convénzase de que es de esta marca. Se envasa en frascos como el del diseño, muy convenientes para llevar consigo los cazadores.

HERCULES POWDER CO.

WILMINGTON, DEL., E. U. A.

Nueva York — San Francisco

Agentes Generales para la Argentina:

VULCAN STEEL PRODUCTS CO., Inc.

120 Broadway, New York

Representante: SAMUEL L. CORNELL,

499 Cangallo, Buenos Aires



© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara; las publicaremos con la firma y domicilio del remitente. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.° 1565. — **¿Cuál es el origen de la pena de horca?**

ROQUE GÓMEZ. — **Tucumán.**

El caso conocido más antiguo de ahorcar a un hombre se narra en el Génesis, hablando de la ejecución del primer despensero del Faraón. La ejecución de Mamán prueba también que este castigo es muy remoto, aun cuando no se practicaba en tiempo de los celtas y de los romanos.

El dios principal de los países del Norte, Odín, dios del viento y del sol, era una deidad muy cruel, a la cual había que hacer sacrificios humanos, y se acostumbraba a colgar a los sacrificados de las ramas de los árboles para que el dios del viento los rozase.

En Dinamarca, cada nueve años eran ahorcados noventa y nueve hombres en honor de Odín, y en Upsala se colgaban las víctimas humanas del cuello de la gran estatua del dios.

Los cimbrios y teutones, después de sus victorias sobre los romanos, ahorcaban a los prisioneros en honor de Odín, y cuando escaseaban los prisioneros de guerra tomaban criminales para los sacrificios humanos.

De los pueblos del Norte cundió a los del resto de Europa la pena de horca.

N.° 1566. — **¿En qué profesión es más corriente la calvicie?**

PELUQUERO. — **La Plata.**

La calvicie es más frecuente entre aquellas clases de hombres que llevan puesto el sombrero la mayor parte del día, en vez de tener la cabeza descubierta y bien ventilada, que es lo más sano para el pelo.

Las personas que trabajan principalmente durante la noche con luz artificial y en la proximidad del gas, sufren más que otras de calvicie.

Según un especialista, donde más calvos hay es entre los que se dedican al estudio de la teología y de la música. En esta clase de personas son calvos del 40 al 50 por ciento.

Entre los hombres que no se dedican a trabajos intelectuales, la proporción de calvos es de un 12 a un 20 por ciento.

Los cocheros, motormen y guardas de tranvía, porteros y todos aquellos que continuamente llevan la cabeza cubierta, son los que más pronto se quedan calvos.

N.° 1567. — **¿Qué pez pequeño se decía antiguamente que podía detener un buque caminando?**

MARINO. — **Capital.**

Antiguamente se decía que la rémora tenía la facultad de detener a cualquier barco, aunque fuese navegando con viento en popa. En aquellos tiempos era muy conocida una fábula que refería el hecho de que el buque de Marco Antonio fué detenido por una rémora yendo a tomar parte en la batalla de Accio.

Este pez pertenece a la familia de los "acantopterigio", y no es posible sea capaz de detener ni una canoa, por más que se obstine en ello.

N.° 1568. — **¿Hasta qué edad crecen las orejas?**

PASCUAL LITI. — **Capital.**

Del estudio hecho con más de cuarenta mil orejas humanas en Inglaterra y en Francia, ha resultado que las orejas no dejan de crecer hasta la muerte.

Cualquiera puede observar, en un sitio donde se reuna mucha gente, tal como una iglesia o un teatro, cómo todas las personas de edad tiene las orejas bastante más desarrolladas que las de los jóvenes y niños. Una muchacha que a los veinte años posea unas orejas bonitas y pequeñas, a los cuarenta años las tendrá medianamente grandes, y a los sesenta serán de unas dimensiones nada elegantes.

La forma de las orejas es hereditaria; así es que puede decirse que las orejas se transmiten de padres a hijos, y de generación a generación.

Algunas autoridades en criminalogía afirman que los criminales tienen las orejas conformadas de un modo particular, que puede adivinarse perfectamente después de hechas algunas observaciones.

Nadie tiene las dos orejas perfectamente iguales; en todo individuo la una es diferente a la otra, no sólo por su forma, sino también por su tamaño.

N.° 1569. — **¿Quién fué el inventor del cinematógrafo?**

AFICIONADO. — **Capital.**

Mr. Bernard E. Jones, autor de un libro que acaba de publicarse en Londres, titulado "The Cinematografh Book", reclama para Inglaterra la paternidad del cinematógrafo. Según el mencionado Mr. Jones, el inventor del cinematógrafo fué un inglés americanizado, pero inglés al fin. Llamábase Edward Muybridge, y era natural de Kingston del Támesis. Mr. Muybridge emigró a los Estados Unidos, y mientras dirigía los trabajos del catastro fotográfico general de la costa del Pacífico en 1872, hizo experimentos de fotografía animada. Sus procedimientos eran muy primitivos. Colocó veinticuatro cámaras fotográficas en línea ante un telón blanco, poniendo un hilo desde el telón hasta el obturador de cada una de las cámaras. Luego hizo pasar un caballo trotando ante el telón, de manera que fuese rompiendo los hilos al pasar, quedando así retratado veinticuatro veces, de manera que obtuvo una serie de fotografías de los movimientos del caballo.

Mr. Muybridge falleció en 1904 y fué enterrado en Kingston del Támesis, en cuya biblioteca pública se conservan los aparatos que empleó para los experimentos y los trabajos que hizo.

En 1893, inventó Edison el kinematoscopio; pero, según el libro mencionado más arriba, fué otro inglés quien concibió la idea de proyectar las fotografías sobre un telón. Este inglés, llamado R. W. Paul, se dedicaba a fabricar instrumentos científicos, y sus primeros ensayos cinematográficos fueron presenciados por unos cuantos policías londinenses en circunstancias muy graciosas. Una noche del año 1895 oyeron los policías extraños ruidos en cierta casa, y, al penetrar en ella, en vez de encontrarse con una siniestra tragedia, hallaron un inventor entusiasmado porque había conseguido hacer proyecciones fotográficas animadas. El inventor dió a los guardias una sesión gratuita de cinematógrafo que, no obstante sus naturales imperfecciones, dejó muy satisfechos a los agentes de la autoridad.

N.° 1570. — **¿Podría indicarme un procedimiento sencillo para curtir pieles pequeñas?**

JOSÉ ROMERO. — Capital.

Trátese de pieles de conejo, liebre, cordero, zorro, zorrino, comadreja, etcétera, el siguiente procedimiento dará a usted buenos resultados:

Abrase el cuero por el vientre o por el dorso, según sea la parte del cuero que se quiere conservar íntegra, ráspese prolijamente la parte interna del cuero, despojándola de todas las membranas y grasitud adherentes.

Hágase disolver en caliente: primero, quinientos gramos de alumbre en cinco litros de agua, y segundo, doscientos cincuenta gramos de sal común. Déjese enfriar todo y luego sumérjase la piel en esa mezcla, teniendo cuidado de que se empape bien. Además, debe dársele vuelta dos veces por día.

Calcúlese el período de baño o maceración en veinticuatro horas para pieles de animales pequeños, en treinta y seis para una piel de dimensiones regulares, y en tres días para una piel de zorro o similar. La cantidad de líquido, preparada según la fórmula indicada, debe ser suficiente para que las pieles estén "completamente sumergidas".

Al retirarlas del baño exprímanse, a fin de quitarles toda el agua posible, hágaselas orear entre paños de hilo y póngaselas luego a secar en un lugar ventilado, pero al abrigo de los rayos solares.

Para devolver al pelo, cuando seco, todo su brillo, se espolvorea con yeso molido, se peina en todos sentidos y, finalmente, en el sentido normal, después de lo cual se elimina el yeso sacudiendo el cuero del lado interior, en el aire, con una varita.

N.° 1571. — **¿Cuál es el límite de la vida de los peces?**

J. MORÓN. — Lobería.

Muy poco o casi nada se ha podido averiguar acerca del límite de la vida de los peces.

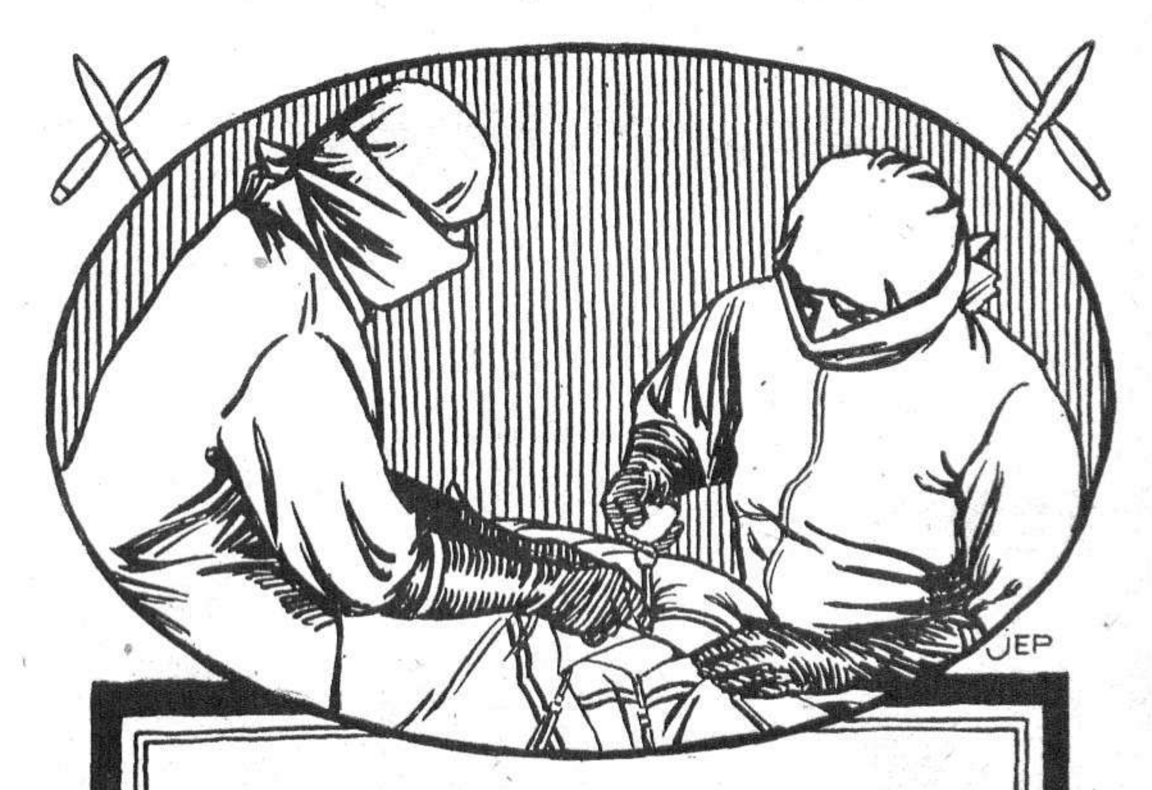
El profesor americano Baild asegura que la carpa puede vivir 200 años, y refiere que en Rusia se conservaba en un acuario particular un sollo que databa del siglo XV.

En Wáshington hay un pez de color que hace cincuenta años se halla en poder de una familia, la cual asegura que el animal no ha cambiado nada en apariencia desde que se lo colocó en el acuario, y que sigue tan activo como cuando era joven.

Por si alguna persona duda de la aseveración del profesor Baild, diremos que en el acuario real de Petrogrado existen peces en la actualidad que ya existían hace ciento cuarenta años. Algunos de ellos son cinco veces más grandes que cuando los capturaron, mientras que otros no han crecido ni un centímetro.

Un agregado a la legación de China corrobora estas noticias, diciendo que en aquel país hay "peces sagrados" de mucha más edad que los de Rusia.

© Biblioteca Nacional de España



Progresos Quirúrjicos.

A la par que la cirujia, progresa la asepsia. Nuestros cirujanos hacen hoy operaciones delicadísimas y los casos de infección relativamente escasos, son casi siempre debidos a material deficiente. Nos hemos especializado en la preparación de material y apósitos esterilizados, que entregamos bajo nuestra garantia. Cuando tenga Vd. que hacer efectuar una operación en su casa, pídanos presupuesto y verá que poco le haremos gastar, pues al proveer todo lo necesario, le cobraremos solamente lo que haya sido utilizado.

Farmacia Franco-Inglesa

569, Sarmiento, 587 - BUENOS AIRES.

U. Telef., 6190 al 6193 (Avenida)
Cooperativa Telef., 3697 (Central)

© Biblioteca Nacional de España

De París

El general Pershing, despedido en la estación «Des Invalides», por los señores Clemenceau, Pichon, ministro de Guerra, ministro de Negocios Extranjeros y un selecto público que acudió en representación de la sociedad parisiense.



Hay muchas clases de desnatadoras,

pero sólo hay una

DESNATADORA
ALFA-LAVAL

Pregúntele a cualquiera persona que tenga una Alfa-Laval en uso, y proceda después de acuerdo con sus intereses.

GOLDKUHL & BROSTROM Lda.

CHACABUCO, 199 - Buenos Aires

SOLICITE CATALOGO Y NUEVA LISTA DE PRECIOS

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Del Paraguay

ASUNCION. — Brillante fiesta social infantil dada por los esposos Manzoni - Gansedo, en ocasión del cumpleaños de su hijita Noemí.

Los pieles rojas del Canadá

En su triunfal viaje por el Dominium, el príncipe de Gales fué objeto de las más entusiastas aclamaciones y homenajes, pero sin disputa uno de los más originales ha sido el tributado por la tribu de los *Píes negros*, últimos representantes de la raza aborigen que habitan en la provincia de Alberta conservando aun sus costumbres y trajes.

Nuestros grabados muestran el retrato de *Manyshot*, uno de los más viejos de la tribu. Un jefe a caballo en traje de guerra. Una pareja con sus hijos en viaje, y el campamento de los *Píes negros*.

© Biblioteca Nacional de España

PRODUCTOS
NACIONALES



PICADILLO DE CARNE.
PASTA DE JAMON.
CARNE DE TERNERA EN PASTA.
PATE DE FOIE.
SALCHICHAS "OXFORD".
CORNED BEEF HASH.



ESTOS EXQUISITOS PRODUCTOS
SON ESPECIALES PARA

EMPANADAS = MINUTAS
FIAMBRE = SANDWICHES, Etc.

EXÍJALOS A SU PROVEEDOR:

Cia Swift de La Plata Argª

© Biblioteca Nacional de España

LA CONGESTION DE LA MATRIZ

Producida por diversas causas, entre las que pueden contarse las enfermedades infecciosas (viruela, tifoidea, erisipela, etc.), la clorosis, afecciones cardíacas, de los riñones, del hígado, sistema nervioso, etc., sin hablar de las afecciones de la matriz y anexos, causas más frecuentes.

Es difícil precisar el rol de cada una y distinguir lo que pertenece a la congestión propiamente dicha y a las lesiones de la mucosa en la génesis de los dolores y hemorragias.

Se sabe que es debida, en todas sus formas y variedades, a una exageración de la vascularización de la matriz por múltiples causas.

En todos los casos de congestión se observan dolores que llegan hasta los riñones, caderas, muslos y periné, sensación de pesadez en el vientre que hacen imposible la estación de pie y la marcha, deseos imperiosos de vejiga e intestinos, pequeñas o grandes hemorragias y flujo intermediario a ellas.

Además, siempre hay repercusiones viscerales como dispepsia gastro - intestinal, enteritis muco - membranosa, desviaciones y caídas de la matriz, riñón, hígado e intestinos, neurastenia, etc.

En suma, todo un cuadro que obliga a llamar apresuradamente al médico, por la intensidad y multiplicidad de sus síntomas.

Si bien usted no puede evitar todo esto, puede disminuir en mucho esa intensidad abrumadora, si está habituada a hacerse la toilette genital diaria, consistente en los lavajes vaginales tibios con solución al 1 ó 2 % de «Lysoform», panacea de todas las enfermedades de señoras.

El «Lysoform» es de fácil uso, no es cáustico ni irrita, y está en venta en todas las farmacias.

¡Presérvese usted usando «Lysoform» en su toilette!

CON MUCHA PACIENCIA Y UN POCO DE VOLUNTAD

debe usted curar sus hemorroides para evitarse la operación.

Nada más molesto que no poder atender sus asuntos cómodamente por los atroces dolores y pérdidas sanguíneas que ellas ocasionan periódicamente. Hasta hace poco tiempo no se conocían remedios capaces de curarlas, si no fuese quirúrgicamente. Los pacientes resistían los dolores y malestares que sus hemorroides les producían, sólo por evitar llegar a la operación, método cruento y que, además de imposibilitarlos en cama por muchos días, es capaz de dejar tras de sí una estrechez de recto mucho más molesta que el mal que se pretendió curar.

Naturalmente, este sombrío porvenir posible hacía que los enfermos fuesen unos mártires.

Hoy, felizmente, no tienen por qué temer la operación, que no se necesita más. Desde el momento de aparecer «Noridal», puede decirse que van desapareciendo las hemorroides.

¿Qué es «Noridal»?

«Noridal» es una pomada cuyo objeto, curar las hemorroides, es llenado por ella a la perfección.

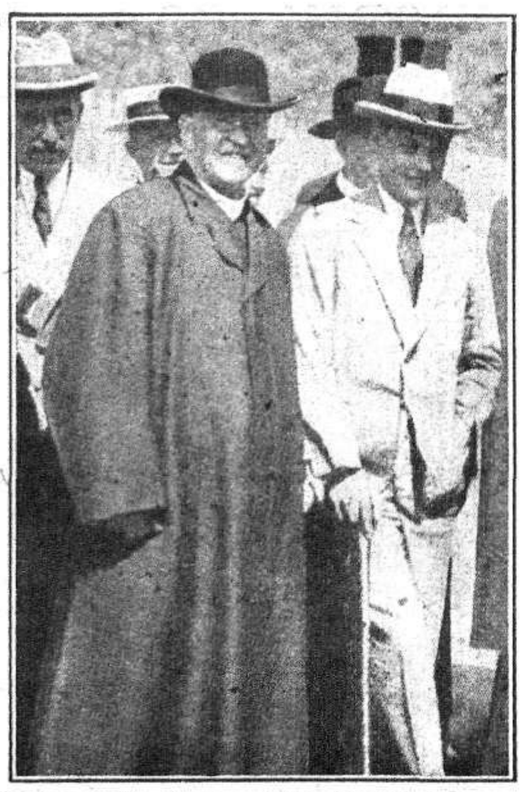
En efecto, a las pocas aplicaciones de «Noridal», las hemorroides más rebeldes van perdiendo su turgescencia hasta desaparecer totalmente en un tiempo, variable según el estado, pero relativamente corto, dados los óptimos resultados.

Es tan cómodo para su uso, que viene envasado en pomos terminados por una cánula con orificios laterales para distribuir el medicamento en una forma aséptica y precisa.

Si usted sufre, pruebe usted «Noridal».



Del Canadá



El príncipe de Gales visitando la histórica iglesia de Santa Ana, en Quebec. Fué objeto de manifestaciones de gran simpatía.



El príncipe condecorando en Halifax a los soldados canadienses, quienes aclamaron con entusiasmo al futuro monarca.

© Biblioteca Nacional de España

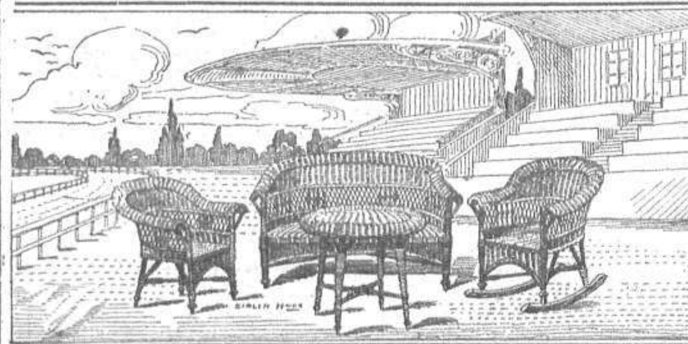
Sirlin H^nos

Grandes Salones de Venta | **Corrientes 1172 al 80 B^s A^s**

U. T. 7649 Lib. C. T. 604 Cent.



JUEGOS DE DORMITORIO, DESDE $ 110 A $ 2.900 m/n.



JUEGO de MIMBRE

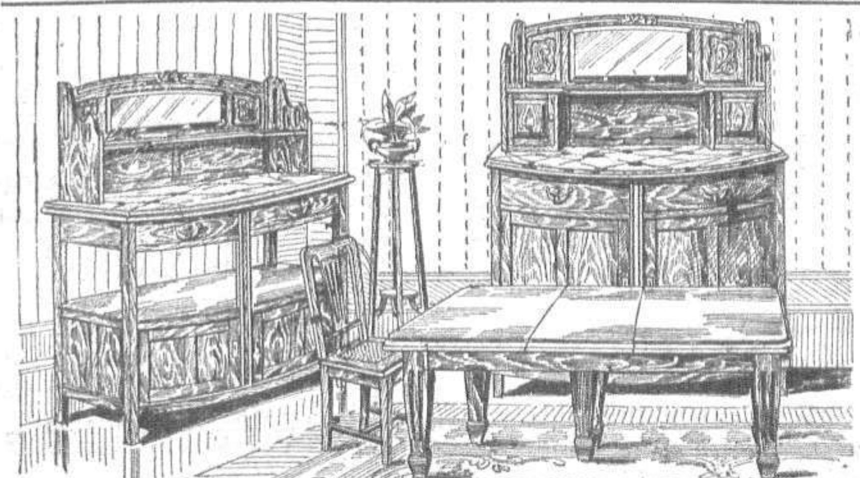
compuesto de 1 sofá, 2 sillones, 2 hamacas y 1 mesita,

$ 65.—

Más sencillo y compuesto de las mismas piezas,

$ 32.—

JUEGOS DE COMEDOR, DESDE $ 95 A $ 2.100 m/n



COMEDOR roble norteamericano, forma «bombé», con incrustaciones de bronce:

Aparador y trinchante.................. $	185
Completo, con 10 piezas.................. $	265

VENTAS POR MAYOR Y MENOR — SOLICITEN CATÁLOGO

EMBALAJE Y TRANSPORTE GRATIS

© Biblioteca Nacional de España

El boxeo se impone

Es indudable que el boxeo está diciendo la última palabra, la suprema palabra de la civilización universal.

En efecto, acaba de verificarse un boxeo enorme, mundial: el alma alemana y el cuerpo alemán salen batidos en una gran pelea, y el alma grande de las naciones aliadas obtiene el *championato*.

Antes que este boxeo, tuvo lugar otro, latente, continuo, el boxeo mejicano, y aun boxean y ejercitan sus fuerzas los *villistas* y los *carrancistas*.

Y actualmente los rotativos del mundo dan cuenta del formidable encuentro habido entre Willar y Dampsey.

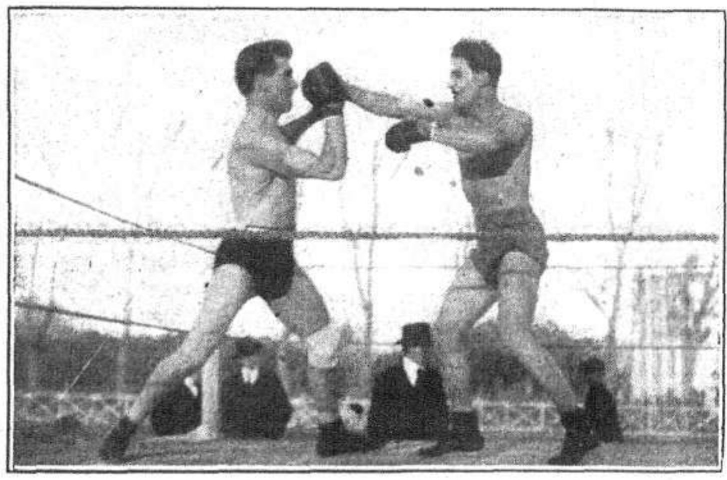
Porque, por más que queramos otra cosa, es igual una pelea entre dos hombres que dos millones; tanto da dos gallos, que cien, si unoscon otros se ponen a pelear. Es la ley del más fuerte, reglamentada, ajustada a un derecho determinado, en que se dice que el que gana obtiene la ventaja.

Verdad de Perogrullo, que viene siendo, desde los primeros días de la humanidad, el factor de esta naranja que llamamos mundo, y que corre y continua velozmente dando vueltas por el espacio sin límites.

Verdad de Perogrullo, que se mantiene como una sentencia al través de los siglos, para advertir, severa y seriamente, que todo está sujeto a la superioridad o inferioridad de los seres: unos, dando fuerte, haciendo daño, rompiendo corazones, destruyendo honras, robando propiedades, matando derechos; otros, sufriendo la opresión, sintiendo el oprobio, recibiendo el encontronazo, aceptando el abuso, obedeciendo al César.

La ley del más fuerte, la ley del que da la trompada más dura, más a tiempo y en sitio más noble.

Naciones, contra naciones que boxean, para que se defina el derecho de la una sobre la otra; hombres que boxean en el terreno de la diplomacia o de la política, para ganar y obtener puestos, desplazando a los que pierden; luchadores que boxean dentro de la zona del descrédito, de la humillación, o del abuso, para aniquilar al vencido, y darle, con el último ataque al débil, margen a la alabanza que se le prodiga en seguida al vencedor.



Boxeo, no más que eso, es lo que predomina en todas las esferas, en todos los ambientes; y cuando el corazón sangra, o la mejilla sufre el rudo golpe, dice la prensa entonces, coreada por todos:

«La sangre corría por el rostro del campeón vencido».

Y así, por esa ancha vía, caminamos hacia el ideal de la civilización.

Hay que tener el intestino libre

Nada de lo que emprenda resultará bien si no tiene libertad de espíritu. Esa libertad la tendrá si tiene el cuerpo sano. Los dolores de cabeza, malas digestiones, nerviosidad excesiva, mal aliento, todo es debido a que no va de cuerpo cada día, o no va lo suficiente. Cure pues su

ESTREÑIMIENTO

y verá cómo la vida le será agradable. Recuperará la confianza en el porvenir y será dichoso de vivir. La

NORMALARINE

es el gran remedio. Es un producto vegetal que nunca hace daño por más que se coma. Cuatro tabletas a la mesa en vez de pan, son suficientes. Es barato. Datos gratis.

Compañía LA NORMALARINE

Casilla de Correo, 960 — Buenos Aires
Calle Sarandí, 429 — Montevideo

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

LO QUE DICE EL MEDICO

Doctor Augusto Gowland, Médico; Viamonte, 927; U. Telef., 742, Juncal.

Certifico haber usado la *Normalarine* en los casos de *Constipación* habitual en que lo he indicado.

Buenos Aires, 26-3-918.

Firmado: A. GOWLAND.



© Biblioteca Nacional de España

Los precios de MURO y C^IA.



Es una verdad axiomática, conocida en todo el país, que ninguna otra casa del ramo puede vender en forma tan equitativa como la nuestra,

CONFECCIONES PARA HOMBRES

ESTAS COTIZACIONES ASI LO CONFIRMAN:

TRAJES de frac, desde pesos 135.—, a pesos................................	**120.—**
TRAJES de jaquet, forro de seda, desde pesos 130.—, a........................ $	**110.—**
TRAJES de smoking, vistas de seda, desde pesos 120.—, a..................... $	**100.—**
TRAJES en gabardina, gustos de moda, desde $ 100.—, a.................... $	**60.—**
TRAJES negro, azul y gris, en sarga de lana fina, desde $ 90.—, a................ $	**50.—**
TRAJES de casimir fantasía, desde pesos 80.—, a.............................. $	**45.—**
TRAJES cazadora, en gabardina de algodón, desde $ 50.—, a...............	**35.—**
BREECHES de gabardina, desde $ 32.—, a....................................... $	**25.—**
BREECHES de brin kaki o crudo, desde pesos 25.—, a......................... $	**16.—**
AMBOS de brin kaki o crudo, desde $ 32.—, a................................. $	**20.—**
AMBOS de brin liso, desde $ 30.—, a.... $	**18.—**
PANTALONES de franela blanca, desde pesos 28.—, a........................ $	**18.—**
PANTALONES fantasía, desde $ 25.—, a $	**12.—**
PANTALONES de brin blanco, desde pesos 16.—, a.............................. $	**10.—**
GUARDAPOLVOS de seda, desde pesos 40.—, a.............................. $	**22.—**
GUARDAPOLVOS de brin, tonos lisos, desde $ 16.—, a....................... $	**10.—**

CREDITOS

A pagar en 10 mensualidades los acordamos con la mayor liberalidad, en esta Capital y en nuestra sucursal en Rosario.

PEDIDOS DEL INTERIOR

Tenemos una organización perfecta para el despacho inmediato de mercaderías al Interior.

Devolvemos el importe abonado si los artículos pedidos no fueran a gusto del interesado.

CATALOGO

PRIMAVERA - VERANO

Lo enviamos gratis al Interior.

MURO y C^ia

BME. MITRE - 701 - ESQ. MAIPU

SUCURSAL EN:

ROSARIO DE SANTA FE

CALLE CORDOBA, 1298

Esquina ENTRE RIOS

© Biblioteca Nacional de España

De Bélgica



Interín se restablecen las fábricas, los belgas reanudan sus tareas, y en plena calle se ve a las mujeres haciendo los encajes y pasamanería, en que tanto se distinguieran antes de la guerra; por su parte los hombres reacomodan ruedas y artefactos industriales, la actividad es febril, pues ellos saben que sólo el trabajo les devolverá la perdida prosperidad.

CAJAS REGISTRADORAS "NATIONAL"

Las Cajas Registradoras "National" vendidas por esta Compañía, llevan la garantía de sus fabricantes.

Tenemos siempre una gran existencia de piezas de repuesto.

No vendemos piezas de repuesto a nadie. Las colocan solamente nuestros mecánicos.

Si tiene Vd. la intención de comprar una máquina nueva o de ocasión, consúltenos.

La Compañía de Cajas Registradoras "National"
de DAYTON, OHIO, E. U. A.

Sucursal en la República Argentina: CALLAO esquina SARMIENTO - Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España



OLDSMOBILE es el automóvil que por sus líneas elegantes y su marcha silenciosa satisface al más exigente.

El rodado alto y su potente motor, hacen que sea el coche que también más se adapta para el campo.

CONÓZCALO antes de comprar cualquier otro.

Acabamos de recibir una nueva remesa de automóviles de OCHO CILINDROS, SIETE ASIENTOS, Y UN TIPO ESPECIAL de SEIS CILINDROS, CINCO ASIENTOS, y asimismo CAMIONES OLDSMOBILE de una tonelada y de cuatro cilindros, tipo liviano, para reparto.

Pida nuestro Catálogo. — Solicitamos Agentes en toda la República

UNICOS AGENTES:

COMPAÑIA COMERCIAL "TRACO" (S. A.)

SECCION AUTOMOVILES

Exposición y venta: GALERIA GÜEMES

Unión Telef., 6290, Avenida **Buenos Aires**

© Biblioteca Nacional de España

Provincia de Buenos Aires

CAMPANA.— Público que acudió a presenciar la inauguración del panteón de los Desamparados, construido por iniciativa de la sociedad «Obreros de Gremios Mutuos».

LOBERIA.— Los invitados a presenciar la ceremonia del enlace Rodríguez - Durand, rodeando a los desposados, después de verificada aquélla, en el domicilio de la novia.

© Biblioteca Nacional de España

¡BELLA Y JOVEN!

Cómo explica una estrella del mundo social el secreto de sus triunfos.

Por CHARLOTTE ROUVIER.

LOS barrillos y puntos negros en el rostro fueron para mí, durante algunos años, motivo de tan tristes días, que muchas veces me vi imposibilitada de presentarme en sociedad por la persistencia con que tan repugnante molestia atacaba mi rostro. Pero luego encontré el stymol y fué tan rápido y lisonjero el resultado obtenido, que la felicidad de este acontecimiento hízome olvidar muy pronto los sufrimientos pasados. Trátase de un procedimiento tan sencillo como agradable; tan sólo son necesarias algunas tabletas de stymol, que obtendrá en la farmacia y conservará bien tapadas en un lugar seco. Eche una tableta en un vaso de agua caliente y cuando haya cesado la efervescencia que se produce, lave abundantemente su rostro con el líquido, secándose por último con una toalla blanda. El resultado le sorprenderá; todos los barrillos habrán quedado en la toalla y habrá desaparecido la grasitud, para ofrecerse a su vista una cara aterciopelada, fresca y encantadora. A fin de que el resultado sea definitivo, repita la operación algunos días después.

POCAS personas saben que las canas no son un distintivo necesario de la edad y que pueden ser evitadas sin recurrir a los tintes para el cabello. Un remedio muy antiguo, casero, devuelve a las canas el color natural del pelo, al cabo de pocos días.

Solamente es preciso ir a lo del boticario, comprarle dos onzas de tammalite concentrada y mezclarlas con tres onzas de bay rhum o espíritu de laurel. Aplíquese al cabello esta sencilla loción por medio de una esponjita durante algunas noches, y nos daremos el placer de ver que las canas van desapareciendo paulatinamente. Esta receta es completamente inofensiva. No es grasienta ni pegajosa, y ha sido del éxito más satisfactorio de cuantos han conocido el secreto durante muchas generaciones.

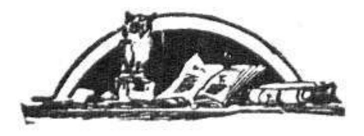
HE tenido una verdadera sorpresa sabiendo que esta señorita con el cabello tan bellamente aterciopelado no se lo lava nunca con jabón o con polvos de shampoo artificial. Se hace ella misma su propio shampoo disolviendo una cucharadita de las de café llena de granulados stallax en una taza de agua caliente." "Yo le encargo el stallax a mi boticario — dice esta señorita — y él lo recibe en paquetes que vienen sellados, y solamente se venden así conteniendo cada paquete cantidad suficiente como para hacerme de veinticinco a treinta lavados de cabeza. Es de tan rico olor el stallax, que muchas veces lo comería como si fuera una golosina." "Ciertamente, aun con esta extraña idea, el pelo de esta señorita se conserva tan hermoso que desde este momento voy a probar en mí misma el efecto del plan."

COMO quitarse de un modo permanente, no sólo temporalmente, el vello que desfigura la belleza, es cosa que muchas damas desean conocer; es una lástima que no esté extendido más generalmente el conocimiento de que basta para el caso el uso de porlac puro pulverizado, de venta en todas las farmacias. Debe aplicarse directamente al pelo que se quiera hacer desaparecer. Este tratamiento se recomienda porque, no sólo borra instantáneamente el vello sin dejar la menor señal, sino también porque mata por completo las raíces.

NINGUNA mujer se preocupa de la edad que tiene mientras parece joven; y teniendo en cuenta que bajo el marchito cutis exterior cada mujer posee una piel nueva y hermosa, aparece entonces subsanada la primera dificultad que preocupa a muchas damas afectadas por una vejez prematura, pues se trata entonces de descorrer ese velo que en tantos casos empaña una belleza. Cuando debido a la edad u otras circunstancias, el cutis deja de eliminar su capa exterior por paralización de ese proceso natural, que es la renovación periódica de la epidermis durante la juventud, ha llegado el momento de ayudar a la naturaleza a hacer lo que ella debiera por sí sola.

Y este procedimiento entusiastamente adoptado hoy por numerosas damas, es muy simple y agradable. Se emplea sencillamente un poco de cera mercolizada de buena calidad, aplicada al rostro a manera de cold cream. La cera absorbe paulatinamente el cutis exterior gastado y de mal aspecto, descubriendo la piel hermosa, tersa y juvenil que bajo aquélla se encuentra. Si Vd. está actualmente en estas condiciones, adquiera en la farmacia un poco de cera mercolizada de buena calidad y aplíquesela al rostro durante algunas noches. Nada perderá con probar este tratamiento, y no dudo que quedará convencida y se sentirá, como tantas otras damas, íntimamente satisfecha y feliz de recuperar sus galas y prestigios de mujer joven y hermosa. Un buen cutis natural tiene más encanto y valor que muchos artificiales.

© Biblioteca Nacional de España



BIBLIOGRAFÍA

"Prosa ligera", por Miguel Canó. Edición de La Cultura Argentina.

"Epistolario inédito de Federico Nietzsche". B. Nueva. — "Malvaloca", por S. y J. Alvarez Quinteros. — "La diosa de Siria", de L. de Samosata. — "La pintura en Bélgica y Holanda", por Fromantín. España Moderna. — "Vida de don Francisco Miranda", por Becerra. Editorial América. Rep.: Agencia General de Librería y Publicaciones.

"Economía financiera, social y económica", por Mujica Farías. — "Francisco Lecoq", por Ramón J. Cárcano. Editor: Mendesky e hijo.

"Le deux fleaux du monde", por Bourtzeff. — "Le traité de la paix", por Louis Barthou. — "Le singe et son violon", por Paul Marguerite. Rep.: Arnoldo Moen.

"Plata dorada", por Benito Lynch. — "La Maldonada", por F. Grandmontagne. Editor: Martín García.

"La revolution russe", por C. Anet. — "Le jeune amant", por R. Reboux. — "France au travail", por Giller Normand. Rep.: Librería Moderna.

"Boletín bibliográfico de historia y derecho", de Julio Suárez.

"Claveles y espadas", poesías por Eugenio Bouzas.

"Contra reglamentación de la higiene pública", por Angel M. Jiménez.

"Catálogo de numismática americana", por U. Pelletti.

República Zoológica

LA SANGUIJUELA

No goza simpatías extremadas,
y esto la ingratitud negra revela
del que no ve en la docta sanguijuela
sus curas milagrosas afamadas.

Tal vez consista en ser aficionadas
a la sangre, pues dejan cual pajuela
al que chupan el jugo: las consuela
habitar en las aguas estancadas,

De donde los expertos boticarios
por muy poco dinero las obtienen:
los médicos, a aquéllas refractarios,

Con sangrar y ventosas las contienen
de darse gusto, mas los "usurarios"
grande placer en imitarlas tienen.

Carlos de Montero.

FRASES CÉLEBRES

Cierto día, al caer la tarde, se asomó Guillermo Perrín a uno de los balcones de su casa.

En el piso de encima, una señora, que tenía un marido enclenque y pequeñito, se encontraba regando los tiestos de los balcones.

El agua, rebosando en las macetas, escurrió al piso del balcón, y desde allí comenzó a caer a la calle, mojando la cabeza de Perrín.

Sentirse éste humedecido y alzar la cabeza, todo fué uno:

—¡Señora! — gritó indignado —, riegue usted a su marido, a ver si crece.

EPIGRAMAS

— El chocolate mejor
Que expende usted, Wenceslao,
Es de cacao inferior.
— Está usted en un error;
No tiene ningún cacao.

A. Ribot.

En vano Luis, de estudiante,
Pretendió hacerse abogado;
No supo ser empleado
Ni ser pudo comerciante.
Pasó a las artes revista,
Y al final de la jornada,
No sirviendo para nada,
Se ha metido a periodista.

Liborio Porset.

En Pinto, Juan Ponte el quinto
Por la pintura despunta,
Y un puente, de punta a punta,
Pinta Ponte al punto en Pinto.

Juan Pérez Zúñiga.

Critican mucho a Mendía
Que se casó por amor
A los cincuenta, y un día,
Y responde el buen señor,
Con cierta filosofía:
Podré estar en un error;
Pero toda tontería
Cuando más tarde, mejor.

M. del Palacio.

"Arga" el ideal de las lamparitas

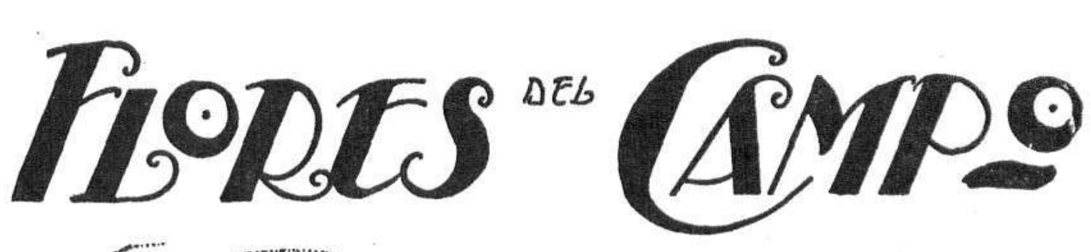
PHILIPS ARGA TIPO ½ WATT

PHILIPS
ARGA

Representan el ultimo perfeccionamiento, en materia de iluminación electrica: son las mejores y, con eso, las mas economicas

Fabricantes: PHILIPS Ltd. - Agentes: VILA & MARZONI
SE VENDEN EN LAS BUENAS CASAS DE ELECTRICIDAD

© Biblioteca Nacional de España



CREACIONES DE LA PERFUMERÍA FLORALIA

Nada extasía a la mujer tanto como los productos que realzan sus encantos.

FLORES DEL CAMPO

son los preferidos de la adorable mitad del género humano.

JABON = COLONIA = POLVOS = LOCION
BRILLANTINA = EXTRACTO = RON-QUINA

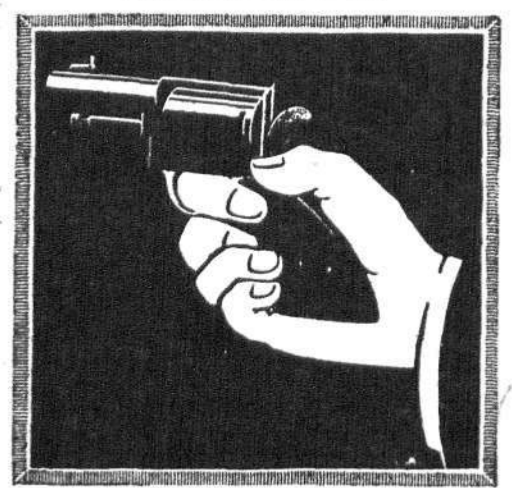
UNICOS REPRESENTANTES:

GONZALO SAENZ y Cía.

24 - MAIPU - 26 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

ARMENSE!



Sí, ármense ustedes contra los resfríos, toses, bronquitis y catarros, tomando el Alquitrán-Guyot.

El uso del **Alquitrán - Guyot,** tomado en todas las comidas, en dosis de una cucharadita de café por vaso de agua, basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo el resfrío más persistente y la bronquitis más inveterada. Se consigue también, en muchos casos, detener y curar una tisis bien declarada, pues el alquitrán impide la descomposición de los tubérculos del pulmón, destruyendo los malos microbios, causantes de esta descomposición.

Cuando se os quiera vender tal o cual producto en vez del **verdadero Alquitrán - Guyot, desconfiad, es por interés.** Para conseguir la cura de vuestra bronquitis, catarros, resfríos crónicos por el descuido y a *fortiori* del asma y la tisis, es absolutamente necesario que pidan bien en las boticas el **verdadero Alquitrán - Guyot.**

A fin de evitar cualquier error, fíjense en la etiqueta; la del **verdadero Alquitrán - Guyot** lleva el *nombre de Guyot impreso en grandes* caracteres y su firma en tres colores: violeta, verde y rojo, al biés, como también la dirección: Maison Frere, 19, rue Jacob, París.

P. S. — Las personas que no puedan acostumbrarse al gusto del agua de alquitrán, podrán reemplazar su uso por el de las Cápsulas Guyot, al alquitrán de Noruega de pino marítimo puro, tomando dos o tres cápsulas en cada comida. Obtendrán así los mismos efectos saludables y una cura igualmente segura.

La Obesidad



Se cura con el Té del profesor **Densmore,** de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es **envejecer.** Vea lo que dice el distinguido médico cirujano, doctor Luis A. Volpe.

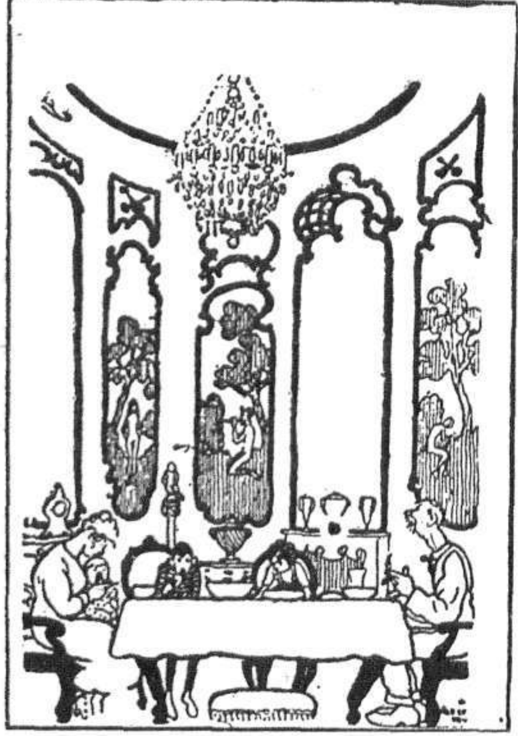
Sunchales (F. C. C. A.) Provincia de Santa Fe. Febrero 12 de 1919.

Señores M. Figallo y Cía. — Me es grato manifestarles que he tenido ocasión de usar el **Té DENSMORE** en varias personas que padecían de **obesidad** y he observado que posee evidentes cualidades laxantes y diuréticas, circunstancias estas, de gran importancia en la curación de la mencionada enfermedad. Saludo a ustedes atentamente.

Dr. LUIS A. VOLPE.

Por instrucciones y precios dirigirse a
M. FIGALLO y Cía., Buenos Aires, Maipú, 212.

Bajo el régimen de los "soviets"



(La escena ocurre en una residencia real ocupada por los obreros).

El bolchevique (a su hijo). — Muchacho; ve a buscarme las cerillas. Las he dejado sobre el trono, en el Salón Blanco.

(Del *Soudags Nisse,* Estocolmo.)

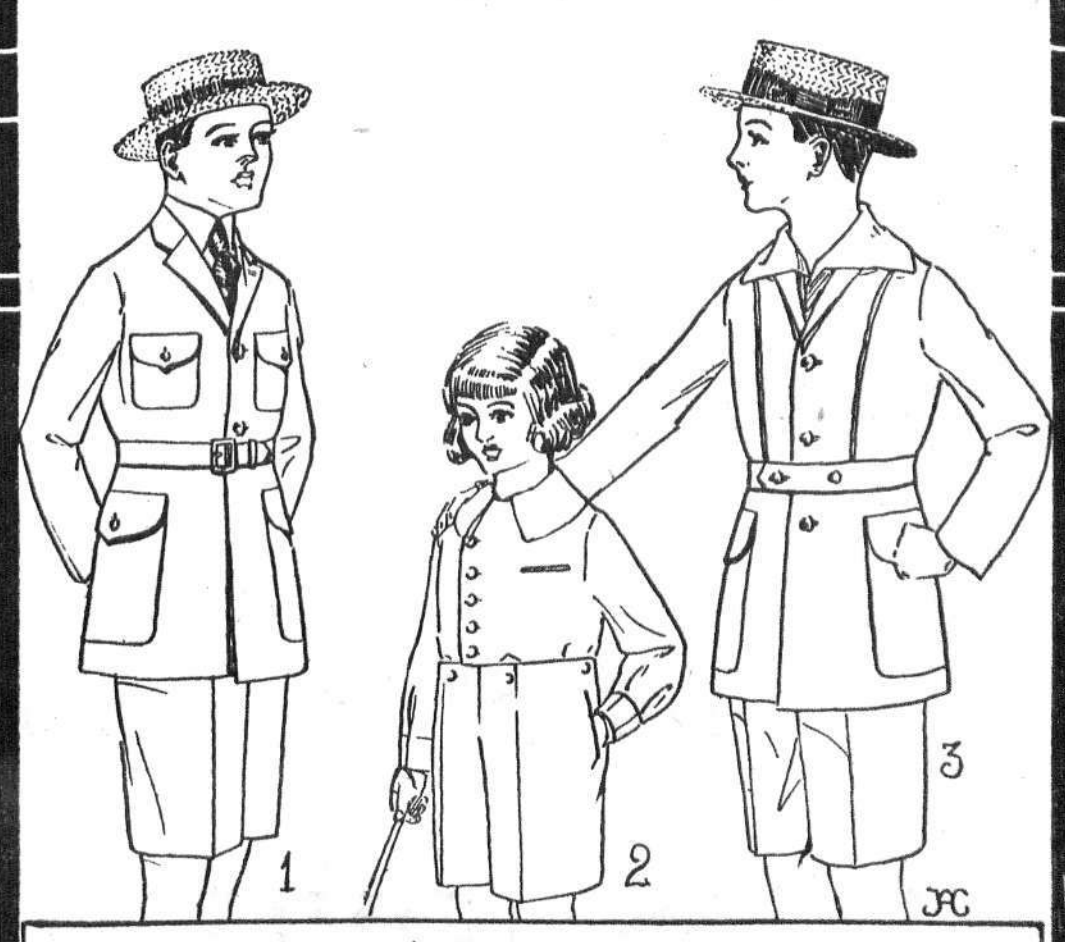
LAS NUEVAS ¡DEMOCRACIAS!



— Papá. ¿Debemos intervenir ya?
— No: todavía no.

(De *L'Asino,* Roma.)

© Biblioteca Nacional de España



Vista a sus niños en "LA MONDIALE"

y obtendrá elegancia en el modelo, superioridad en la calidad y modicidad en los precios.

1.—**Traje modelo "Tommy"**, confeccionado en casimir de lana, gustos ingleses. Cinturón con hebilla de metal.

Edades:	15-14	13-12	11-10	9-8	7
$	34.50	33.—	31.50	30.—	28.50

2.—**Trajecito modelo Holandés,** confeccionado en sarga de lana, colores lisos, azul, marrón, gris, punzó y granate, cuello de crep blanco, para 2 a 7 años.. .$ **18.—**

3.—**Trajecito.** modelo muy disdinguido, confeccionado en gabardina de algodón, lavable, colores gris, marrón y verdoso.

Edades:	14	13-12	11-10	9-8	7
$	26.—	25.—	24.—	23.—	22.—

El mismo modelo en casimir extra, color gris liso, a $ 57—, 55—, 53— y **51.—**

Canotier de paja Rustic, para niños, alas con o sin picos, modelo de moda $ **4.50**

Marinero de paja de Italia para niños, copa redonda y alas anchas, clase muy fina y modelo de moda, a........ $ **7.50**

Medias cortas para niños, blancas, mercerizadas.

Edades:	11 y 12	9 y 10	7 y 8	6 y 5	4
$	1.70	1.60	1.50	1.35	1.25

La Mondiale

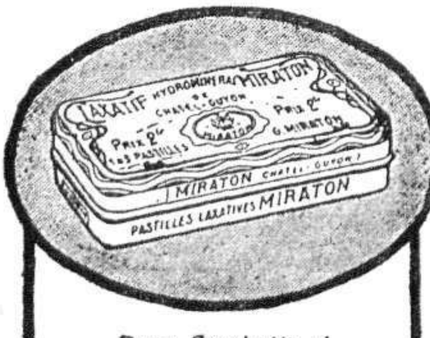
801 AV. DE MAYO, PIEDRAS Y RIVADAVIA

© Biblioteca Nacional de España

Deducción lógica

—¡Mamá! ¡Mira a papá de caballero galante con aquella joven!
—¿Ahora ya no dirá que nuestros trajes son indecentes?

(Orson Lowell en el *Judge.*)



Para Combatir el

ESTREÑIMIENTO

y sus consequencias

ENTERITIS

HEMOROIDES

APENDICITIS

y en général todas las

ENFERMEDADES

del INTESTINO

Tomen el

LAXATIF MIRATON

CHATEL GUYON (FRANCIA)

AVISIN

Certificado otorgado por el Departamento Nacional de Higiene, en el que se comprueba que el antisárnico AVISIN es el más poderoso desinfectante que se conoce.

Buenos Aires, septiembre 1.º de 1919.

De acuerdo con la resolución que antecede, se ha practicado el contralor bacteriológico de las propiedades desinfectantes del producto denominado «Avisin» presentado por V. Quadri y G. Ferrari, habiendo seguido el método de Rideal-Walker.

La emulsión del «Avisin» con agua en la proporción de 1:100 no mancha el lienzo blanco, *no altera su resistencia*, no ataca los objetos metálicos (tijeras, llaves, etc.); es innocua para el conejo en cantidad de dos centímetros cúbicos *por vía gástrica o subcutánea*.

CONCLUSIONES: El producto denominado «Avisin» ha demostrado poder germinicida, usado en la proporción de 1:100 y dos minutos y medio de acción. Comparado con la solución de ácido fénico al mismo título resulta un poco más activo.

Firmado: B. A. HOUSSAY.

© Biblioteca Nacional de España



PUNTOS DE VENTA EN BUENOS AIRES:

Adhémar.-Cangallo, 901. – Badaracco. Sarmiento, 587. – Beretervide. Piedras, 156.– Bordenave. Mayo, 970. – Bottaro. Pellegrini, 88. – Brun, Pellegrini y Corrientes. – Cibrian, Alsina y Piedras. – Colombo. B. Mitre, 2727. – Córdoba. B. Mitre, 1102. – Chialvo. Sarmiento, 1302 – Droguería Americana. B. Mitre, 2176. – La Estrella. Defensa, 215.– Droguería del Indio. Rivadavia, 1511 – Games. B. Mitre, 1533. – G.ª Yáñez. Alsina, 1182. – Gath y Chaves, Florida y Cangallo. – Gibson. Defensa, 168. – Méndez. Av. Mayo, 830. – Nogués. Pellegrini, 559. – Raffo. Esmeralda, 309.– Rey. Lima, 184. – Rusconi. Alsina, 1058. – Sarrailh. Cerrito, 170. – Schmitz. Alsina, 2639. – Simsilevich. Rivadavia, 2455. – Soldati, Rivadavia y Catamarca. – Soulignac. Rivadavia, 727. – Spinedi. Sarmiento, 902. – Stabile. Mayo, 1102. – Testoni. Defensa, 275. – Trongé. Rivadavia, 1955. – Zabala, Esmeralda y B. Mitre.

© Biblioteca Nacional de España

ROSAS, POETA

Al escribir mi libro *La dictadura de Rosas*, tuve ocasión de conocer anécdotas curiosísimas del célebre tirano, que en realidad no cabían en aquel trabajo, pero sí vale la pena de salvar alguna de ellas del olvido.

En los últimos tiempos de su dictadura, no confiaba a nadie la dirección de la *Gaceta*, órgano principal de su política, y en la censura de cuanto se mandaba al diario para publicar escudriñaba hasta la sección de poesías, haciendo leer las odas destinadas a esmaltar sus hechos brillantes, lo mismo que los madrigales amorosos y las décimas gauchescas, donde a la usanza criolla se satirizaban las ridiculeces del "loco traidor", como familiarmente se llamaba a Urquiza en la casa.

En el más largo de los salones de Palermo, en prolongada mesa atestada de papeles y rodeada de escribientes, se examinaban los manuscritos destinados a la *Gaceta*. Cada escribiente tenía a su cargo una sección del diario. Rosas, paseándose con las manos agarradas a la espalda, iba de uno en uno pidiendo la lectura de los artículos políticos, comerciales, sesión de la Cámara, papeles extranjeros, revista de modas, noticias del interior y de los salvajes unitarios, y, finalmente, la sección de poesías, que reservaba siempre para postre.

Dábale a esta última preferente atención, haciendo en los trabajos, originales o no de los poetas noveles, abundantes correcciones y a veces cambios tan fundamentales que daban al traste con el sentido y la rima de no pocas estrofas.

Asistimos con el lector en este momento a una de las escenas que diariamente se repetían en el salón de censura.

No nombraré al poeta, pero sí al escribiente, que era el inteligente y bondadoso Osvaldo Saavedra, que desempeñó en época posterior el empleo de tesorero de la Policía de Buenos Aires.

—¿Hay poesías? —preguntó Rosas.

—Sí, señor; hay dos.

—¿Son largas?

—Esta es larga; es una oda dedicada a vuecencia.

—¿Quién la firma?

—Es del doctor N. N.

—¡Ah! Sí; ya me había hablado Manuelita. Lea, a ver qué dice.

—"El mundo te venera
y el argentino sabe que en tus manos
flameará victoriosa su bandera."

—¿Cómo dijo?

—"Flameará victoriosa su bandera."

—Póngale "estandarte".

Al oir semejante corrección, Saavedra se mordió los labios y quiso continuar; pero Rosas, atajándole la palabra con un gesto de vinagre, le impuso silencio y le mandó repetir la lectura.

—"El mundo te venera
y el argentino sabe que en tus manos
flameará victoriosa su bandera."

—Le he mandado poner estandarte, —gritó Rosas, adicionando su frase con el primo de la cebolla.

—Excelentísimo señor, —dijo todo trémulo el escribiente— como *bandera* es consonante de *venera!...*

—¡Qué sabe usted de *veneras* ni de *banderas!* ponga *estandarte* y cállese la boca.

Mariano A. Pelliza.

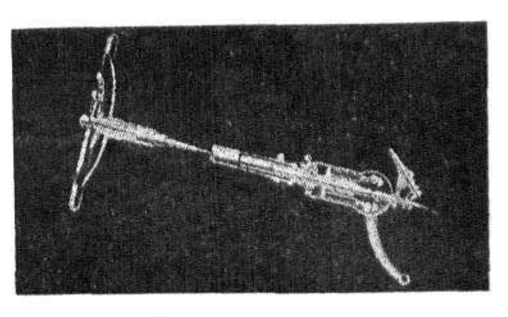


© Biblioteca Nacional de España

CONFERENCIAS



VIII.



MECANISMO DE DIRECCION

El mecanismo de dirección **BUICK** es del tipo semi-irreversible, cuyas principales ventajas son la no repercusión en el volante de las sacudidas del camino y la elasticidad necesaria para seguir las huellas sin saltarse de ellas. Por lo mismo, tanto en la ciudad como en el campo, los conductores del **BUICK** se sienten cómodos, satisfechos y seguros.

El volante es de gran diámetro, transmitiendo sus movimientos por medio de un tubo de acero que contiene una barra de doble rosca que engrana con las dos medias tuercas que suben y bajan dentro de la caja, conectadas a un brazo que a su vez mueve las dos muñequillas de las ruedas por medio de una barra que corre detrás del eje delantero.

El resultado de este diseño es haber conseguido del sistema de dirección **BUICK** el máximum de seguridad. Además, la elasticidad de las suspensiones, las largas barras de dirección, los cojinetes antifricción y la excelente lubrificación, hacen que el conductor de un **BUICK** maneje muchas horas al día sin fatigarse.

El **BUICK** es hoy el mejor automóvil entre sus similares.

Los propietarios de **BUICK** son nuestros mejores propagandistas.

(Continuará.)

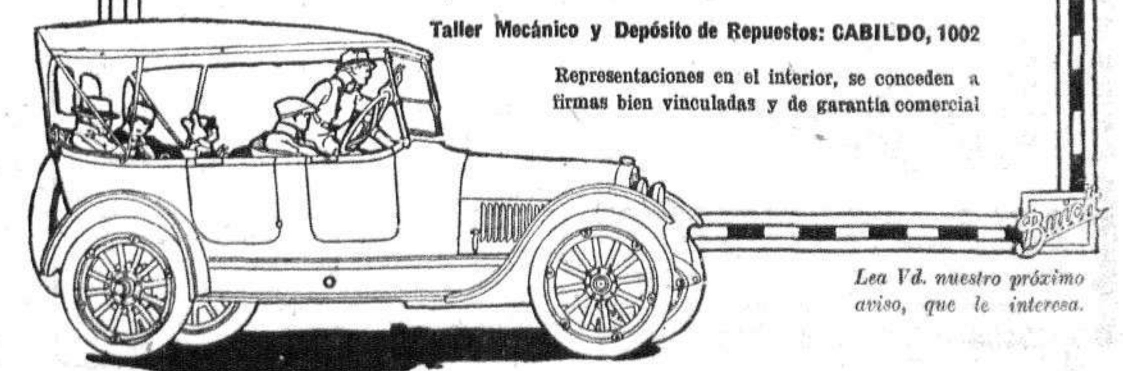
CONCESIONARIOS PARA LA ARGENTINA:

HENRY W. PEABODY & Co.

Bmé. MITRE, 1746/58 **BUENOS AIRES**

Taller Mecánico y Depósito de Repuestos: CABILDO, 1002

Representaciones en el interior, se conceden a firmas bien vinculadas y de garantía comercial



Lea Vd. nuestro próximo aviso, que le interesa.

© Biblioteca Nacional de España

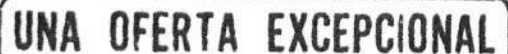
Disquisiciones conyugales

— No sigas, veo adonde vas a parar con tus conclusiones; acabarás por repetirme una vez más que las mujeres tenemos las ideas cortas y los cabellos largos.

(De *Pelé Melé.*)



UNA OFERTA EXCEPCIONAL

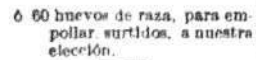


Enviando 50 pesos, remitimos, a su elección, uno de los siguientes lotes: 1 Gallo con 2 Gallinas a elegir de las razas:

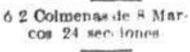


Plymouth Rock batarás.
ó Rhode Island Red.
ó Orpington leonadas.
ó Orpington negros.
ó Leghorn blancas.
ó Catalanas cara blanca.
ó Patos Peking.

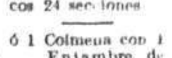
ó 1 Macho y 2 hembras, Conejos Flandes.



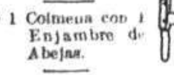
ó 60 huevos de raza, para empollar, surtidos, a nuestra elección.



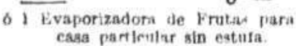
ó 2 Colmenas de 8 Marcos 24 secciones.



ó 1 Colmena con 1 Enjambre de Abejas.

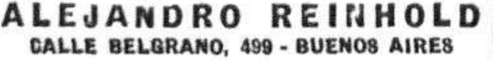


ó 1 Evaporizadora de Frutas para casa particular sin estufa.



ó 1 Incubadora moderna de 35 huevos, con 1 Criadero de Cartón.

EL DINERO DEBE MANDARSE POR GIRO POSTAL A:



ALEJANDRO REINHOLD
CALLE BELGRANO, 499 - BUENOS AIRES

Propietario del Criadero «EXCELSIOR», el más importante de Sud América. 30 años establecido. Cultivando 100 Razas. Libros ilustrados, explicativos sobre Avicultura, como Aves, Incubadoras, Enfermedades, $ 1.— Sobre Cría de Abejas, Colmenas, 0.50 ctvs. Sobre Conservación de Frutas, $ 0.50 ctvs.

© Biblioteca Nacional de España







MANHATTAN

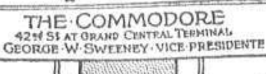
MURRAY HILL

BILTMORE

BELMONT

ANSONIA







THE BILTMORE
43rd St and Madison Ave.
John McE. Bowman Presidente



THE BELMONT
42nd St and Park Ave.
James Woods Vice-Presidente



HOTEL MANHATTAN
42nd St and Madison Ave.
Paul B. Boden Vice-Presidente



MURRAY HILL HOTEL
40th to 41st St at Pershing Sq.
James Woods Vice-Presidente

Este grupo representa todos los tipos de Hoteles de primera clase. Habitaciones con baño desde $2.00 en adelante. Pisos de todos tamaños amueblados.



THE ANSONIA
Broadway at 73rd St
Edward M. Tierney Vice-Presidente

© Biblioteca Nacional de España

Aspasia de Mileto

Era en los comienzos del siglo v antes de Jesucristo. Pericles gobernaba en Atenas. La gloria de aquella administración que se distinguió en todo lo bueno, en todo lo noble, es compartida por la mujer del grande hombre, Aspasia, tan célebre por su belleza como por su genio, y que ejerció sobre su marido una influencia considerable. Nacida en Mileto, ciudad de la Jonia, pesó sobre ella, en su juventud, el prejuicio derivado del hecho de ser esa población, junto con Lesbes, la que proveía de hetairas a Atenas. No la contaminaron, empero, las depravadas costumbres del medio, y algún tiempo después de salir de la adolescencia partió para Atenas, acompañada de Targelia, mujer tan famosa por su espíritu como por su hermosura. Ni una ni otra poseían fortuna; su origen era de los más humildes. Un secreto instinto conducíalas hacia la gran ciudad de entonces, de la cual una no debía salir sino para ir a casarse con un rey de Tesalia, y en la que la otra había de contraer matrimonio con algo más que un rey.

Tras un viaje por mar, desembarcaron ambas en el puerto de Pireo. Solas, sin rumbo, echáronse a andar por junto a la muralla de la ciudad, recién construída por Temístocles; y, cansadas de vagar en medio del espectáculo lleno de animación que ofrecía Atenas, dieron por fin con el barrio llamado de la Cerámica, en donde debían alojarse.

Era el siguiente un día de fiesta nacional para los atenienses. En el teatro, abierto de par en par a todos, apiñábanse 30.000 personas. Entre ellas se hallaban las dos forasteras. Hallábase también allí Pericles, bastante cerca de la hermosa hija de Mileto, para que su espléndida figura no les pasase inadvertida. Y, tras de la primera mirada de simple curiosidad, hubo otras de creciente interés, y al cabo de poco rato el amor inflamaba el corazón de aquel hombre. Averiguó Pericles, a quien se señalaba ya por entonces como futuro jefe de la democracia ateniense, que Aspasia vivía en el barrio de la Cerámica. Allí concurrían las cortesanas más destacadas de la ciudad, y allí se iniciaban relaciones venales con las hetairas, escribiendo sobre el muro de la Cerámica el nombre de la elegida, que aceptaba o no el requerimiento. Pero bien pronto supo Pericles que aquella joven que tanto le subyugaba no era de la clase dominante en su barrio.

Y dispuesto a conquistarla, fuera como fuera, repudió a su esposa y se casó con Aspasia, que descubriéndole bien pronto atractivos más poderosos aún que los de su hermosura, adquirió sobre él un ascendiente grande, apoyado por un amor tan intenso como el que él la profesara.

Aspasia ayudó a Pericles en el pesado cargo de regir la república, alentándole en la guerra contra el aerópago, contra la aristocracia, en beneficio del pueblo, y, consolándolo de los ataques de sus enemigos, trabajó sin descanso por él, captándose simpatías y popularidad.

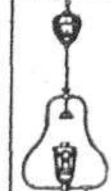
La aristocracia ateniense, inquieta, trataba de derribar a Pericles, a quien llamaban el Olímpico. No atreviéndose, empero, a atacarle directamente, comenzó a atacar a sus amigos. El escultor Fidias y Anaxágoras — filósofo maestro de Pericles — tuvieron que salir de Atenas. La propia Aspasia fué llamada por el aerópago, tribunal ateniense, acusada del crimen de «libre pensamiento», y se defendió con rara elocuencia; pero no habría evitado su condena a no mediar las lágrimas de Pericles, que enternecieron a los jueces.

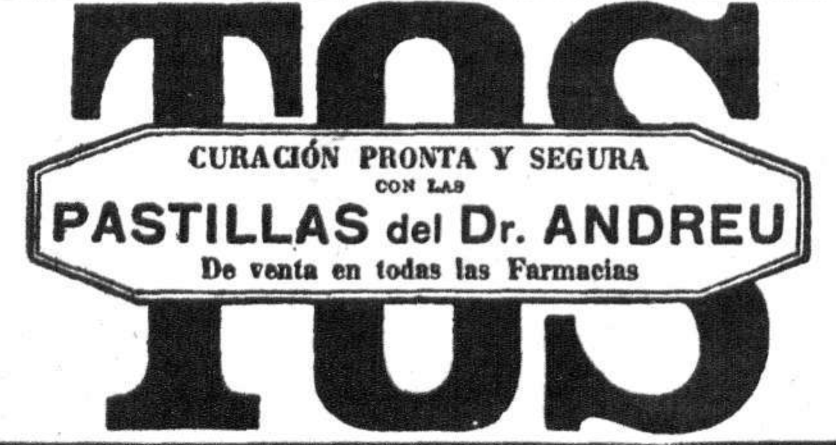
Después, el gobierno del famoso demócrata se consolidó. No dejó de influir Aspasia en la declaración de las guerras que por entonces sostuvo Atenas. Una de ellas señaló el final de su acción pública. Pericles regresaba de una expedición contra el Argólide y la Laconia, adonde Aspasia había querido seguirle para compartir los peligros cuando, atacado por la peste, murió. El cambio de gobierno significó, claro está, un cambio de situación, y Aspasia hubo de retirarse. Desde entonces, la historia no ofrece ya ningún rastro de aquella extraordinaria mujer, cuyo nombre, sin razón alguna, es para la generalidad sinónimo de mujer liviana.

EPILEPSIA CURADA

Pida folleto «A», gratis, que contiene todos los informes del afamado REMEDIO de TRENCH para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas.

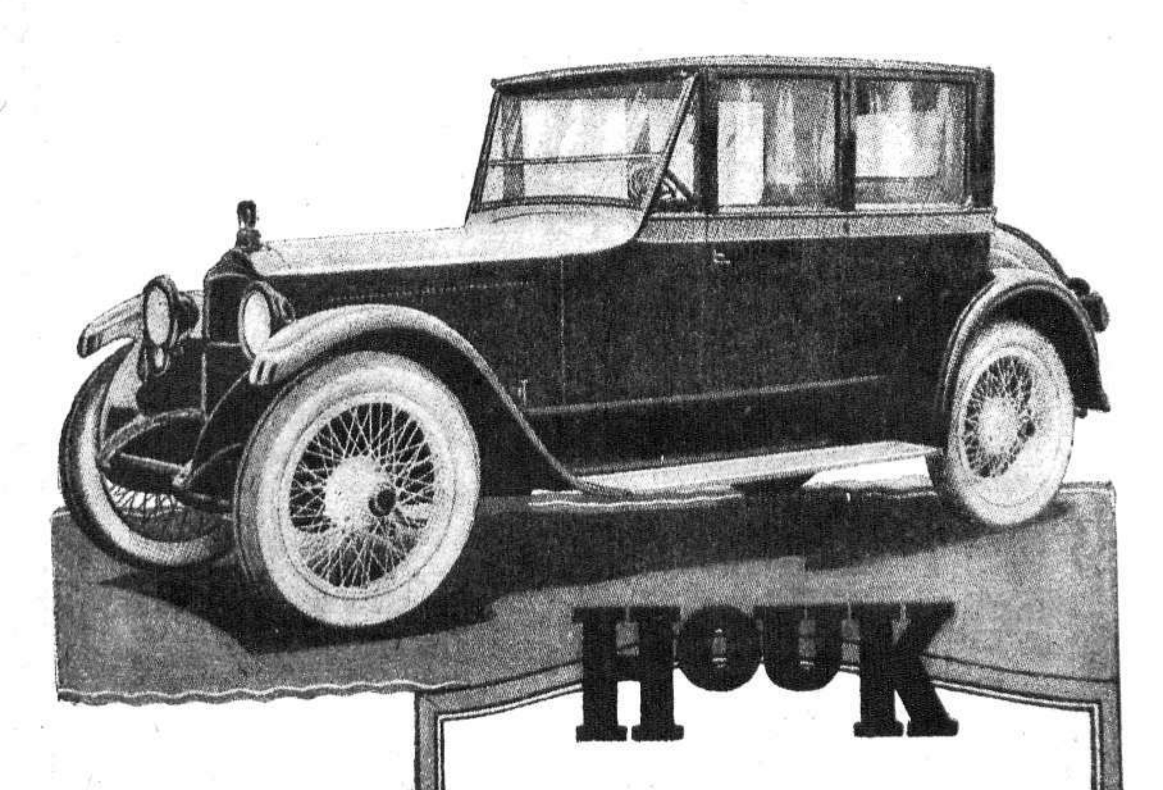
30 años de éxito.
Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene
A. G. HUMPHREYS.
Casilla de Correo, 675 Buenos Aires.


LAMPARAS, Cocinas y Calentadores para Baño, a GAS LÍQUIDO. - (Marca Registrada)
EL COMBUSTIBLE IDEAL - CATALOGOS y PROSPECTOS, GRATIS
R. HAUPT y M. PIZZA
Fabricantes - Importadores
Victoria, 3266, Bs. As. - U. T., 643, Mitre



Menos trabajo
SUNLIGHT
JABÓN
Economiza Tiempo y Dinero.
4994

© Biblioteca Nacional de España



La única **RUEDA METALICA**

capaz de realizar grandes esfuerzos sin peligro.

POTENTES – FUERTES – ELEGANTES

Su superioridad sobre las demás es altamente reconocida

Modelos para "Chevrolet":

»	' huella 1.45	......	$ 350.—
»	» 1.60	......	» 380.—
»	» 1.45	"Maxwel"	» 505.—
»	» 1.60	»	» 550.—
»	"Studebacker"	....	» 730.—
»	"Buick"	....	» 730.—

ESTABLECIMIENTOS

MESTRE & BLATGE, S. A.

Santa Fé, 1072 Buenos Aires

La fábrica **"HOUK"**, tiene un tipo especial para el "Ford"

MARCADO

HOUSE

ES LA MARCA DE DISTINCION que vendemos en

$ **380** m/n.

El juego compuesto por:

5 Ruedas.
4 Mazas.
4 Tazas.
1 Llave para taza.
1 Llave para rayos.
1 Tapa para la rueda de auxilio.

CONDICIONES ESPECIALES PARA REVENDEDORES

© Biblioteca Nacional de España





Mide 30 x 30 x 15 centímetros.

Corneta forma flor de 46 ctms. de diámetro, membrana doble con goma, de voz potente y clara, se remite con TRES DISCOS, 200 PUAS y embalaje GRATIS por solo...... $ m/n 65.—

Solicite catálogo gratis de DISCOS DOBLES a $ m/n 1.— cada uno.

Discos de CARUSO, TITTA RUFFO, etc. A MITAD DE SU VALOR ANTERIOR.

GRAN CATALOGO ILUSTRADO remitimos, enviándonos veinte centavos en estampillas.

ESPECIALIDADES AMERICA, RECOMENDADAS

GUITARRAS — VIOLINES — MANDOLINES — ACORDEONES — MAQUINAS DE AFEITAR "GEM" — LINTERNAS ELECTRICAS — PILAS.

Catálogo general ilustrado, remitimos enviándonos veinte centavos en estampillas.

CASA AMERICA

STAHLBERG & RIGOTTI

Av. de Mayo, 979 — Buenos Aires

(Entre Tacuarí y Bdo. de Irigoyen)

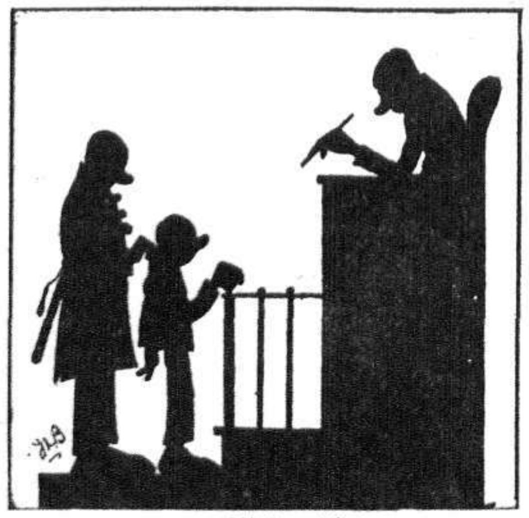
De "Judge"



Fotografía. — Desarrollando un negativo.



Oculista. — ¿Puede leer?
Paciente. — ¡Claro! Pero si me ahorquen si lo puedo pronunciar.



— ¿Adónde nació?
— Tucumán.
— ¿Qué parte?
— ¡Todo yo, señor!

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

EL CANTO DEL POETA

POR OLEGARIO V. ANDRADE

¡Más allá! ¡Más allá! Sobre esa nube
cortina inmensa que en los aires flota,
entre el fragor de la tormenta, sube
como de un himno la postrera nota.

¡Más allá! ¡Más allá! Donde en la niebla
la mirada de Dios relampaguea
donde sus alientos los espacios puebla,
donde gimiendo el huracán rastrea;

¡más allá! donde el cóndor de las breñas
esconde el pico entre las pardas alas,
allá, do tanto en tus delirios sueñas,
¡sube, poeta, a desplegar tus galas!

Allá está el sol, gigante reverbero
colgado al pie del solio del Eterno,
¡el sol! ¡de vida colosal venero
que derrite las nieves del invierno!

¡El sol! de fuego cristalino río,
de los mundos espléndido tesoro,
que se arrastra en el cauce del vacío
como un arroyo sobre arenas de oro.

Allí entona tus trémulas querellas,
allí los himnos de la fe levanta
entre el polvo de fúlgidas estrellas
que brota del creador bajo la planta.

Allí el alba despierta de su sueño,
como una virgen de rubor velada,
y allí la tempestad con torvo ceño
va a dormir en su lecho fatigada.

Allí la noche vierte sobre el mundo
su regalado aliento de rocío;
allí la luna con afán profundo
se mira en el cristal del manso río.

Allí los astros, en ignoto idioma,
modulan sus estrofas de armonía,
y la sonrisa de la luz asoma
como ensueño de amor y poesía.

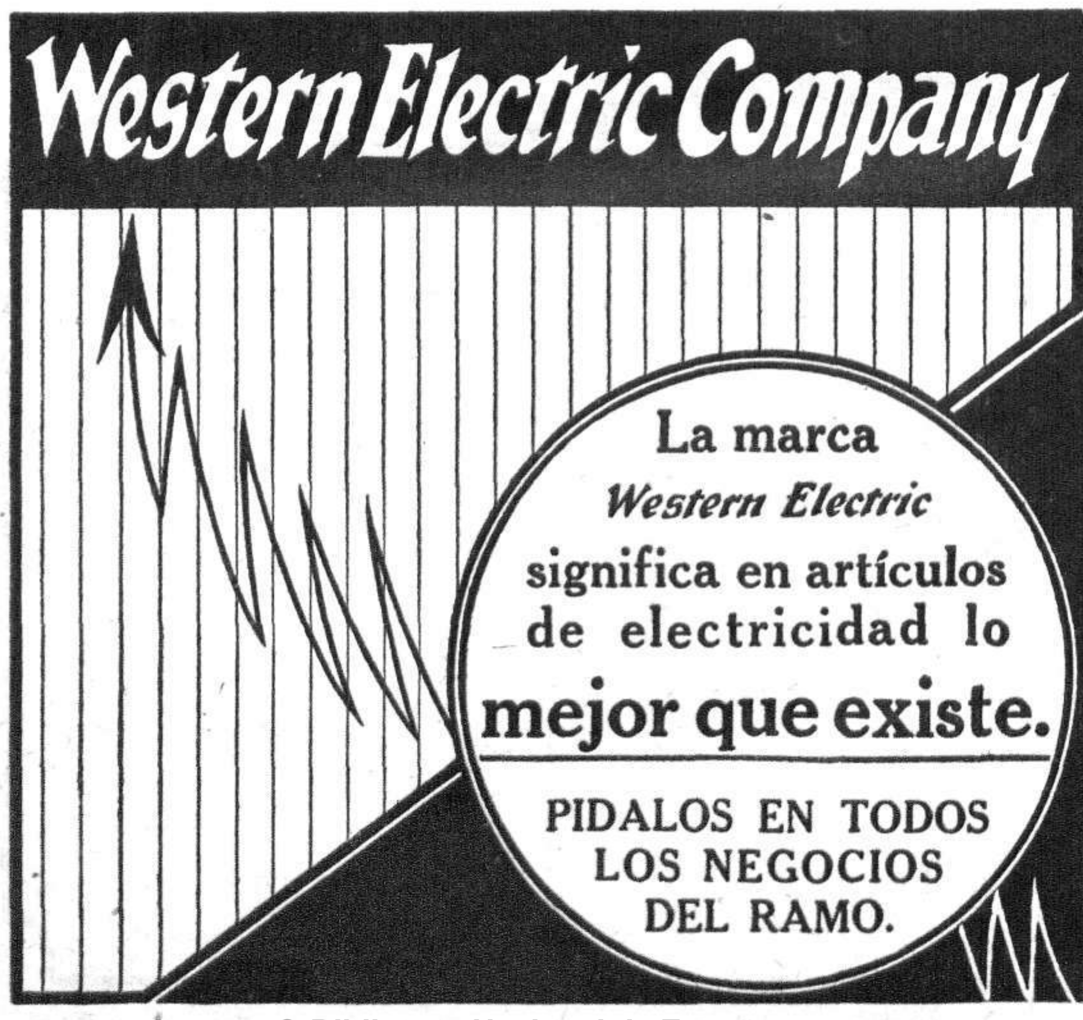
Allí los siglos en montón rehuyen,
la eternidad teniendo por alfombra,
como olas que se empujan y destruyen...
¡connubio de la vida con la sombra!

Canta allí tu ardoroso devaneo,
las creaciones que forja la ventura,
la imagen vaporosa del deseo,
la esperanza de mágica frescura.

Canta el amor con su divino anhelo
la fe con su gigante poderío,
¡la fe, que a su calor, acá en el suelo,
edén se torna el páramo sombrío!

Vierte, poeta, el inmortal destello
que en tu robusto corazón chispea,
de la eterna verdad y de lo bello
fecundo efluvio, vigorosa idea.

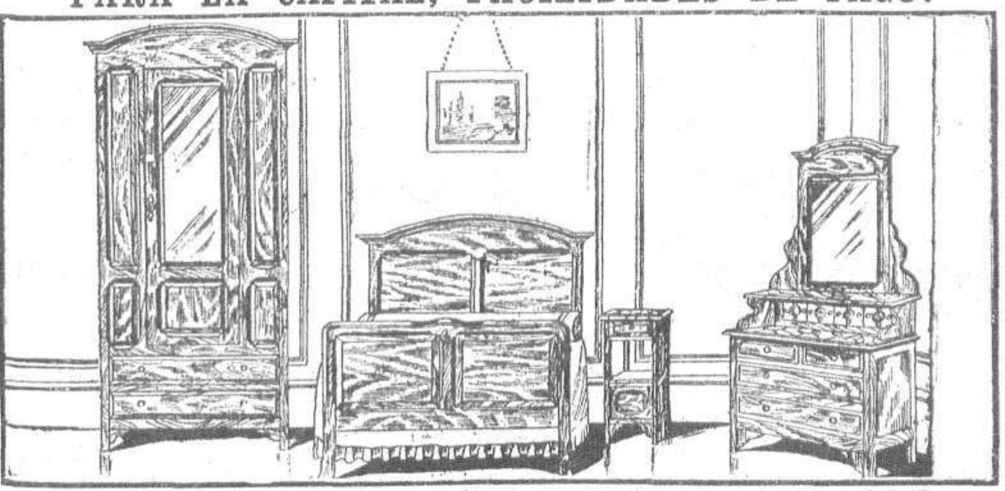
No cantes las blasfemias del hastío
no cantes del dolor la árida duda;
antes que hablar del descreimiento impío
¡péguese al paladar la lengua muda!



© Biblioteca Nacional de España

CANGALLO 656
BUENOS AIRES

PARA LA CAPITAL, FACILIDADES DE PAGO.

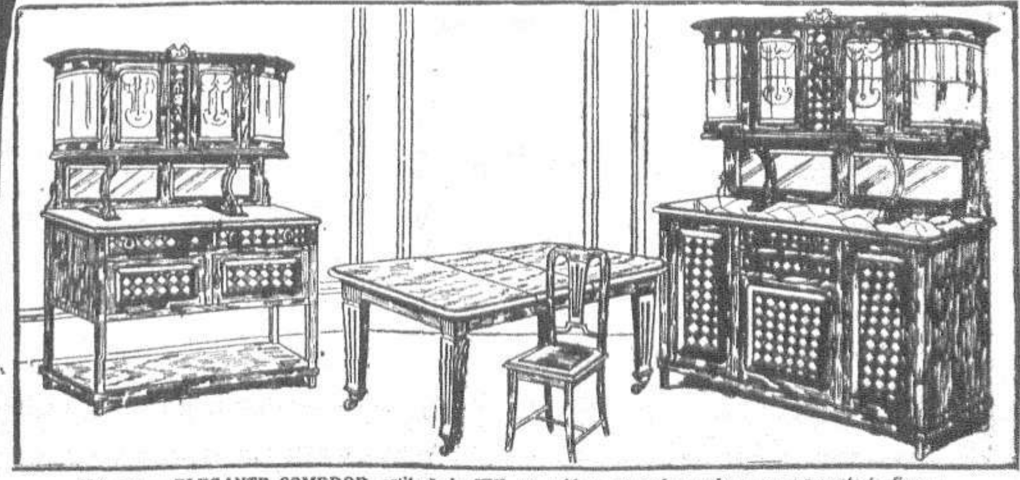


N.º 103. — DORMITORIO estilo Luis XVI en pino tea, compuesto de 1 ropero, 1 lavatorio, 1 cama camera con elástico y 1 mesa de luz.................................... $ **185**

El mismo, en cedro macizo, a.. $ **225**

CASA AMARILLA

PARA EL INTERIOR, SE REMITE CATALOGO GRATIS.

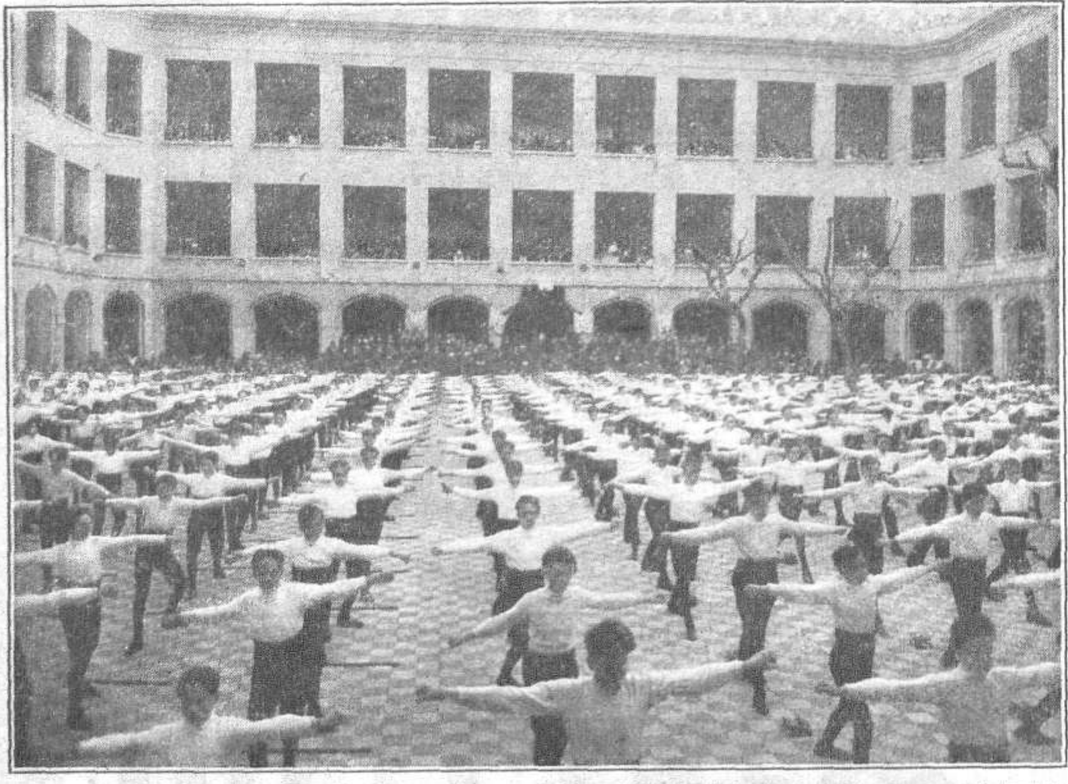


N.º 237. — ELEGANTE COMEDOR, estilo Luis XVI, en roble o en cedro-caoba, con marquetería fina y bronces, vitraux de cristal, mármoles finos, compuesto de 1 aparador, 1 trinchante, 1 mesa con dos tablas y 6 sillas tapizadas con cuero.................................... $ **645**



© Biblioteca Nacional de España

En el colegio San José



Conjunto gimnástico de todos los alumnos que se presentaron en el interesante festival dedicado al ministro de guerra, doctor Julio Moreno, y al director de tiro y gimnasia, general Eduardo Broquen.





EAU DE NICE
(AGUA DE NIZA)

El nuevo perfume de tocador que reemplaza las tan vulgares Aguas Colonia. Insuperable para friccionar a los niños después del baño, les da una fragancia fresca y exquisita. Es la única agua de toilette que da olores distintos según la piel de la persona que la emplea.

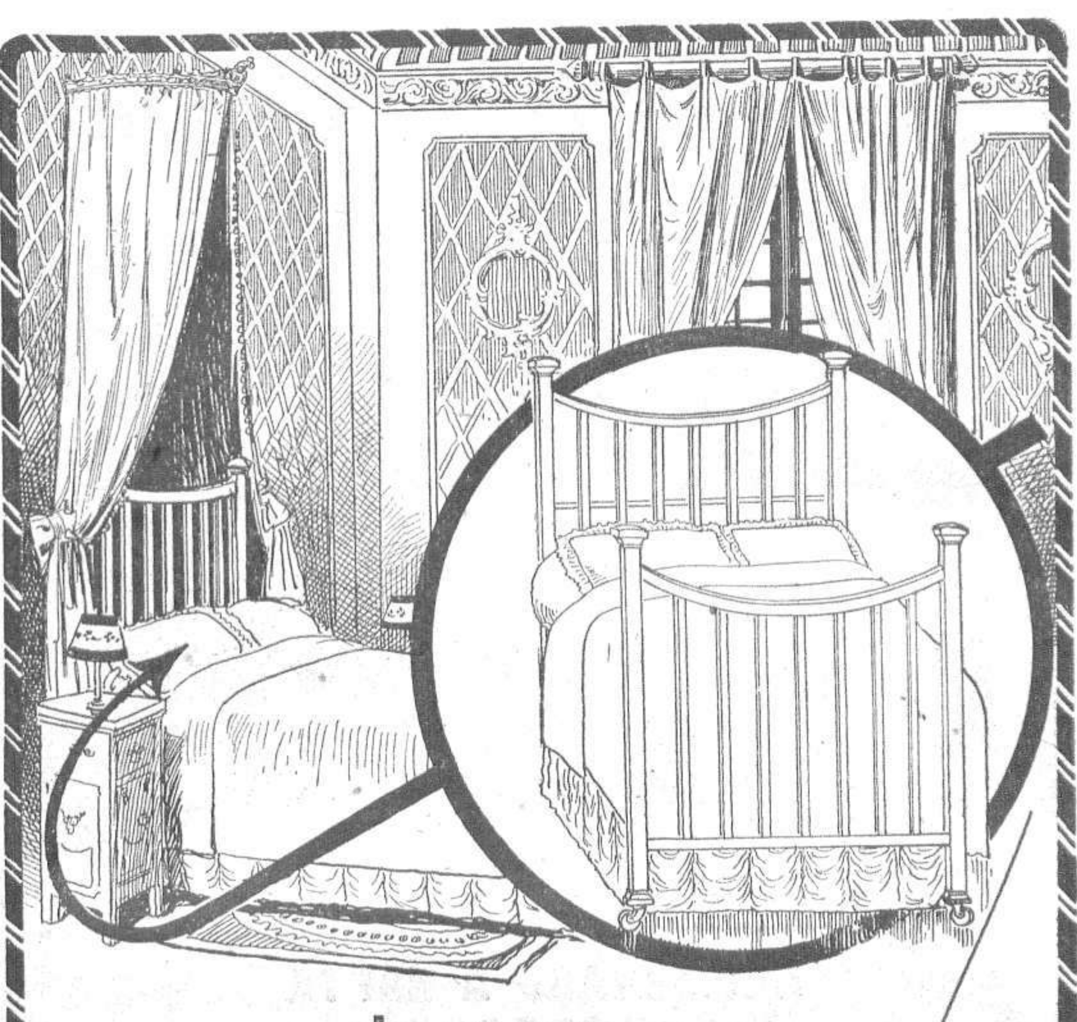
Se halla en Tiendas, Perfumerías y Farmacias

PRODUCTOS QUÍMICOS Y OTROS

ANILINAS PARA TODAS LAS INDUSTRIAS - ACIDO GALICO PARA FARMACIAS - AMONIACO LIQUIDO, 26 grados - GOMA LACA - PERMANGANATO - CLORATO DE POTASA CLAVOS PARA HERRAR, etc, etc. — SOLICITEN PRECIOS A

718, ALSINA, 724 — BONDUEL Hnos. — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



POR SOLO **$ 15** POR MES

Puede adquirir
UNA REGIA **CAMA DE BRONCE**

PRECIOS:
De 1 plaza, $ **150.**—(15 por mes)
De 2 plazas $ **210.**—(21 por mes)

SE GARANTE:

1.° **Que el material es de primer orden.**
2.° **Que el bronce es de primera calidad.**
3.° **Que está construida sin ningún defecto.**

Admitimos la devolución de la cama que no sea exactamente lo ofrecido.

Banco de Buenos Aires

MAIPU, 130 **BUENOS AIRES**

Sucursal Rosario: CORDOBA, 864

CORTE ESTE CUPON

AL
BANCO
DE
BUENOS
AIRES

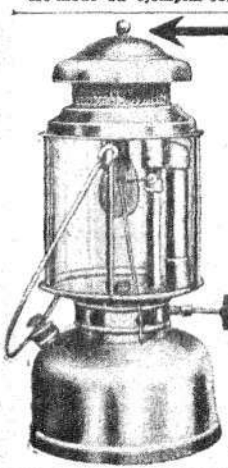
Deseo adquirir una cama de bronce de ...... plaza, pagadera en 10 meses, de $ ....

Nombre ....
....
Dirección ... .
....
Ocupación ....
....
1.ª Referencia ....
....
2.ª Referencia ....
....

NOTA: Puede adelantar cualquier suma que desee a cuenta del precio de cada cama, y el resto pagarlo en cuotas de 10 por ciento mensual.

© Biblioteca Nacional de España

El señor Félix Armesto, presidente de la comisión organizadora, leyendo su discurso en la demostración que en honor del señor Juan Doods, jefe de la estación Tigre, y con motivo de sus bodas de oro con el ferrocarril Central Argentino, se verificó en el gran «hall» de la estación Retiro. — La señora Inés Salas de Cobo hizo entrega al digno y apreciado empleado de la libreta de banco con la suma de 10.000 pesos con que los vecinos más caracterizados de la aristocrática localidad le obsequiaron, premiando de ese modo su ejemplar conducta y laboriosidad.

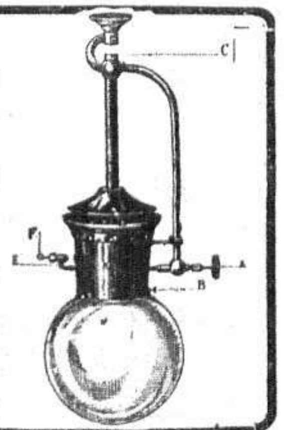


ALUMBRADO A NAFTA
"VOLCAN"

Para casa de campo; luz brillante y económica.

Pida catálogo número 14 F a sus fabricantes especialistas:

CUARETA & BARBERIS
VICTORIA, 3179-89 BUENOS AIRES





CUANDO PIDA UN ANDADOR
EXIJA LA MARCA
GLASCOCK

PUES HAY IMITACIONES INSERVIBLES y PELIGROSAS.
LOS VERDADEROS ESTAN EN VENTA EN LOS
GRANDES ALMACENES FEENEY 537-CANGALLO-545 Buenos Aires

UNICOS FABRICANTES:
GLASCOCK BROS. MFG. Co.-MUNCIE, Ind., U. S. A.

© Biblioteca Nacional de España

SUBSCRÍBASE USTED A

PLVS VLTRA

(SUPLEMENTO DE CARAS Y CARETAS)

La publicación mensual ilustrada que dispone de los mejores elementos gráficos.

Colaboración literaria

Los escritores más conocidos colaboran en PLVS VLTRA; un núcleo selecto de damas argentinas honra sus páginas en todos los números.

Colaboración artística

Reproducciones de cuadros y dibujos de afamados artistas argentinos y extranjeros.

La impresión de Plvs Vltra

Constituye el mejor exponente de la perfecta maquinaria que se emplea en los talleres gráficos de CARAS Y CARETAS y de la habilidad y conocimientos técnicos del personal de los mismos.

En todos los números de PLVS VLTRA se publican ocho páginas en tricromía y cuatro en bicromía, esmeradamente impresas y de acuerdo con los últimos adelantos de las artes gráficas, que permiten admirar la belleza de los propios originales, reproducidos con exacta fidelidad.

Una parte de las páginas a un solo color, se imprimen con tintas especiales, produciendo efectos de doble tonalidad, con excelente resultado.

El papel de Plvs Vltra

Fabricado especialmente para impresiones artísticas, procede de una renombrada fábrica norteamericana de papeles de lujo. Su fabricación es objeto de grandes atenciones, seleccionándose después hoja por hoja para desechar las que presenten el más insignificante defecto.

Están agotadas las ediciones de los números 1, 2, 10, 11, 12, 14, 16, 21, 22, 23, 24, 25; 26, 29 y 33.
Ofrecemos una subscripción por dos meses, por cada ejemplar en buenas condiciones que se nos remita de dichos números.

PLVS VLTRA

PUBLICACIÓN MENSUAL ILUSTRADA
SUPLEMENTO DE «CARAS Y CARETAS»

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN EN TODA LA REPÚBLICA

Trimestre	(3 ejemplares)	$ 3.00 m/n.
Semestre	(6 »)	» 6.00 »
Año	(12 »)	» 11.00 »
Número suelto	....	» 1.00 »

EXTERIOR

Año	$ oro 5.00
Número suelto	» » 0.50

Para subscripciones o números sueltos, dirgirse a todos los agentes de «Caras y Caretas», o directamente a la Administración, Chacabuco, 151/155, Buenos Aires.

Administración de PLVS VLTRA
Chacabuco, 151/155 - Bs. As. (R. A.)
Adjunto la suma de $ ....
por un .... de subscripción a
PLVS VLTRA.
Nombre..
Dirección.......................................
(67)

En las siguientes oficinas de los «Mensajeros de la Capital» se anotan subscripciones y se venden ejemplares. B. Mitre, 479; Esmeralda, 257; Libertad, 1027; Chacabuco, 330; Callao, 224; Rivadavia, 2854; Rivadavia, 1294.

VENTA PERMANENTE DE NÚMEROS SUELTOS EN TODOS LOS KIOSCOS DE LA REPÚBLICA.

© Biblioteca Nacional de España

Festival

Concurrencia que asistió al festival de gala, conmemorativo de la Fiesta de la Raza y del VII aniversario de la fundación del Círculo Unión Madrileña, patrocinado por la comisión directiva de esta prestigiosa asociación.



El cuidado de los OJOS y la buena inversión del DINERO, se obtiene comprando los

LENTES y ANTEOJOS "ICSA"

de la Compañía Argentina de Instrumental Científico

FLORIDA, 385 Unión Telef. 479, Avenida Buenos Aires

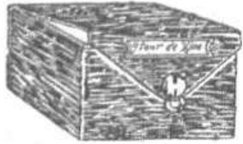
Lo más moderno, sólido y elegante, $ 4 m/n.

Examen de la vista por médicos oculistas, gratis.

PRODUCTOS QUE SE IMPONEN

POLVO DE ARROZ **"FLEUR DE NICE"**

Producción altamente fina. Lo más caro, pero lo mejor.





Su aroma deleita.



POLVO DENTIFRICO **"CHIMO CHIMO"**

A base de ácido bórico y menta. De absoluta higiene.

Pidan precios a los concesionarios:

BONDUEL Hnos. - ALSINA, 718 - 724 - Buenos Aires

GRAMÓFONOS,
VICTROLAS VICTOR Y DISCOS
en buen estado, compro únicamente en la ciudad
Señor A. WARD - SALTA, 676
BUENOS AIRES



"ASMALINE"
para los ASMATICOS es lo más indicado.
Depósito: JOSE NAVA Santa Fe, 1699.
VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.

© Biblioteca Nacional de España



LO QUE LA PALABRA DE HONOR

significa para un hombre de carácter, significa para nosotros la garantía que otorgamos al asegurar que nuestro coche **SAXON SIX**, reune:

FUERZA = ECONOMIA = SERVICIO

UN HOMBRE conocedor de todos los autos, que pruebe por primera vez nuestro **SAXON SIX**, podrá convencerse de la verdad de nuestras afirmaciones.

Las ventajas numerosas que tiene nuestro coche **SAXON SIX**, no pueden apreciarse si no toma Vd. un pequeño paseo en él, y después que lo haya usted probado no le quepa la menor duda que ningún coche satisfará a Vd. como el **SAXON SIX** por su ligereza, suavidad y compacto movimiento. Si lo prueba por primera vez, estamos seguros que lo adquirirá.

Siéntese en el asiento trasero, ahogue el motor, y baje dos o tres millas por hora en las alturas y notará la corriente fácil y llena de energía. Ponga entonces el acelerador a la cumbre y notará que el motor va a 40 millas por hora, en menos de **minuto y medio**, sin arrojar nada, sino con fácil y enérgica fuerza y reserva de corriente.

Si busca Vd. calidad superior, durabilidad, economía y satisfacción, obtenga usted uno de nuestros **SAXON SIX**. Empezando por el radiador y terminando por el eje trasero, todo es material de la mejor calidad y ningún otro coche puede igualarse a nuestro modelo moderno.

El **radiador** es de modelo original y especial, material de primera clase y de la mejor manufactura de nuestra fábrica. Trabaja con un sistema de circulación que elimina la bomba de agua. A causa de su tipo alto y estrecho, el agua tiene que caer a cierta distancia y se enfría más rápidamente.

SOLICITE MAS DATOS, FOLLETOS Y EXPLICACIONES
A SUS UNICOS REPRESENTANTES:

SAENZ, MAI & Cía. = AYACUCHO, 1711
BUENOS AIRES

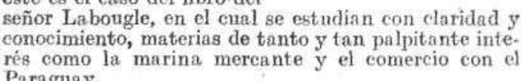
SI EN SU ZONA NO HAY CONCESIONARIO, ESCRIBANOS

© Biblioteca Nacional de España

LOS LIBROS

En el deseo de propender al conocimiento y difusión de la producción intelectual entre nosotros, una vez por mes publicaremos una sucinta bibiografía y juicio crítico de los libros que hayan aparecido en ese tiempo.

ESTUDIOS ECONÓMICOS, *por Alfredo Labougle.* — La época es singularmente propicia para esta clase de estudios, pues todo se mira ahora desde el punto de vista económico. Los economistas de profesión dicen que sobre esas materias nada nuevo puede decirse, porque ya están fijadas las reglas inmutables de la economía política; sin embargo, hay asuntos que pueden ser tratados con novedad, por lo menos relativa, y este es el caso del libro del señor Labougle, en el cual se estudian con claridad y conocimiento, materias de tanto y tan palpitante interés como la marina mercante y el comercio con el Paraguay.



ENRIQUE FEDERICO ARRIEL EN SU DIARIO ÍNTIMO, *por Roberto F. Giusti.* — El profesor ginebrino cuyo *Diario íntimo* estudia el señor Giusti es uno de aquellos escritores respecto de cuya fama uno se queda un poco perplejo después de haberlo leído, hasta que sale modestamente de la perplejidad reconociendo que sus méritos deben de estar por encima de sus facultades críticas. El libro del señor Giusti, en el cual lucen todas las cualidades que en su autor se han advertido en otras ocasiones, deja la impresión de que él también participa un poco de aquella opinión; a lo menos, no da demasiada importancia a obras como el *Diario* de Arriel, «última vanidad de los desilusionados de toda vanidad», como son casi todos los diarios íntimos.

CUENTOS PARA LOS HOMBRES QUE SON TODAVÍA NIÑOS, *por Teresa de la Cruz.* — En estos cuentos se descubre un temperamento de escritor, o de escritora, como se quiera, al cual quizás le vendría bien un poco de reposo intelectual y hasta de reposo sentimental. No tienen los cuentos de Teresa de la Cruz mucha transcendencia filosófica ni ética; pero hay en ellos cierta tendencia a sacar de la vida experiencias provechosas, lo que les da algún carácter en aquel sentido. Por lo demás, un estilo que no carece de atractivos y de un vigor que rara vez se encuentra en plumas femeninas.



EL CÁNTARO SONORO, *por Carlos C. Sanguinetti.* — Este poeta cae también en aquello de creerse lo que no es. «Soy un paria lírico que ando por el mundo — borracho de ensueño, de luz y armonía» — dice el señor Sanguinetti, y, a nuestro juicio, se equivoca, porque si fuera un paria no habría podido escribir las mejores composiciones de su libro; pero parece que eso de creerse paria, y decirlo, es una especie de protesta contra el mundo, que no hace de los poetas el caso que ellos quisieran — protesta vana, porque al señor Sanguinetti, por ejemplo, debe bastarle con que sus versos sean leídos y apreciados por los pocos amantes de la poesía que en todas partes y en todo tiempo ha habido.



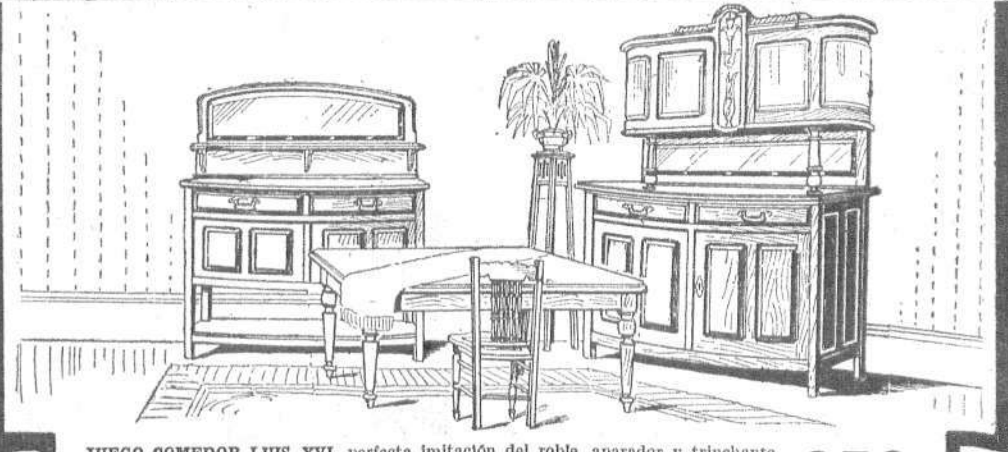
A efecto de satisfacer a las lectoras con respecto a nuestro artículo *El triunfo de una belleza*, publicado la semana pasada, y para poder contestar a las múltiples cartas interesándose por sus más mínimos detalles, nos hemos apersonado a la gentil actriz, pidiéndole de nuevo, en honor de las lectoras de CARAS Y CARETAS, la deferencia de su exquisita atención. Así, pues, a nuestro modo de ver hemos obtenido un doble triunfo al autorizarnos a publicar su nombre (he aquí el interés de muchas lectoras) y al obsequiarnos con la hermosa fotografía con que ilustramos este artículo, prometiéndonos la gentil *parisiense*, ligada a las hermosas porteñas por estrecha simpatía, dedicar en la semana próxima unas líneas en nuestra revista, que han de ser para nuestras queridas lectoras de inapreciable interés. Además de algo sobre belleza, indicará si podéis hallar en la Argentina y os averiguará dónde encontraréis la Crema Gallia o el secreto de su belleza, a su franco decir.

© Biblioteca Nacional de España

CORRIENTES
1145

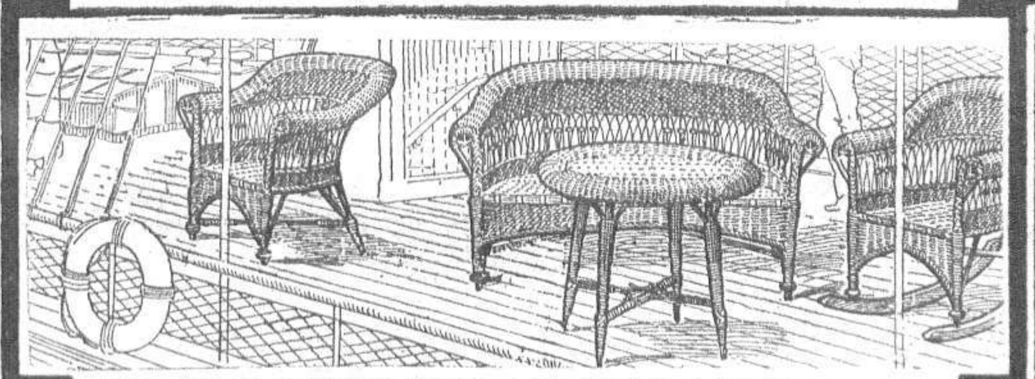


GRATIS
CATALOGO
Núm. 17.



JUEGO COMEDOR LUIS XVI, perfecta imitación del roble, aparador y trinchante bombé con mármoles fantasía, vidrios, bombé, mesa, 4 sillas legítimas norteamericanas. Unicamente al contado.. $ **250**

REGALAMOS UNA TERRACOTA



Elegante juego de mimbre como el dibujo, 1 sofa, 2 sillones, 2 hamacas y 1 mesa, barnizado fino y elegido, a.................................. $ 85.— **66.—**
El mismo, sin barnizar, misma construcción............................ $ **33.—**
Modelo de propaganda, N.° 1200.. $

MAQUINA PARA COSER



de 4 cajones **AMERICA,** tipo de lujo, automática, pesos **50** al contado y el resto en **10** cuotas de

$ 7 MENSUALES

REGALAMOS

UNA



COCINA ELECTRICA

(disco de 14 centímetros), completa, por toda compra superior a pesos DIEZ



© Biblioteca Nacional de España

NOVIOS OCASION

$ 30 $ 30

DOS ANILLOS para compromiso, de oro 18 kilates, sellado, garantido, forma ½ caña.

REGALAMOS este hermoso anillo oro reforzado y 5 brillantes, a todo comprador.

Este juego de anillos los entregamos en un estuche fino; las iniciales, fecha y año, las grabamos gratis.

5 Aros forma nudo, de oro garantido, macizo a.......... $ 10.—

Aliancita lisa para criatura, a $ 1.—

9 Aros 18 kil., fix, muy fuertes, con perlitas, a.......... $ 7.50

8 Bonito anillo de oro ref. con 5 brillantitos, a........ $ 2.50

3 Para señorita, plata 900, iniciales o nombre en esmalte a pesos........ $ 5.—

36 Elegantísimos aros de oro ref. y brillantes, a pesos...... 3.50

104 Elegante anillo, oro ref., con un químico, a $ 2.—

37 Lindísimos aros de oro reforzado y brillantes, a pesos........ 3.50

Aliancita cincelada, para criatura, a $ 1.—

52 Oro 18 kil., sellado, macizo, cincelado, con iniciales, a $ 14.—

28 Forma ½ caña, oro reforzado, con iniciales, a........ $ 3.—

Pulsera con reloj, ench. en oro, a pesos...... 12.—

La misma, oro 18 kil. reforzado, a pesos .... 20.—

95 Para caballero, plata 900, con iniciales en esmalte, a.. $ 6.—

103 Gemelos de plata 900, con iniciales en esmalte, el par.... $ 6.—

Visiten nuestras vidrieras. Grandes rebajas de precios.
RECIBIMOS en PAGO CARTONCITOS 43, a DOS cts. c/ u.

Los pedidos, con importe, dirigirlos a la «Suiza - Americana»

Relojería y Joyería de P. SEITLER

BERNARDO DE IRIGOYEN, 540 - BUENOS AIRES

Enlaces



Señorita Leonor Giacchetta, con el señor Eric Clemens Bergh. — Capital.



Señorita Argina Rosa Batalla, con el señor Alberto Valenzuela — Frías (F. C. C. A.)



Señorita Ramona Quesada, con el señor Anselmo Eichler. — Tres Arroyos.



Señorita Angela Fregiaro, con el señor Juan Viglione. — Paz (F. C. C. A.)



Señorita Luisa Castiglione, con el señor Cirilo Santiago Echevarría. — Lomas de Zamora.

© Biblioteca Nacional de España



GRAN CONCURSO DE INGENIO
CHOCOLATE
Productora Americana

Gratis $ 3500 en efectivo
en chocolates $ 705 =

Debido a la gran cantidad de soluciones recibidas en este 2.º gran concurso del Chocolate **PRODUCTORA AMERICANA,** le ha sido imposible al jurado terminar la clasificación y acordar los correspondientes premios, para ser publicados en este número.

El resultado definitivo se publicará en "Caras y Caretas", el 13 de noviembre de 1919.

E. PARODI y Cía. - Rivadavia, 620 - Bs. Aires

© Biblioteca Nacional de España

LOMAS DE ZAMORA. — El poeta premiado con la flor natural, señor Juan Bautista Ramos, con la reina de la fiesta, señorita Angelini Magadini y su corte de amor. Clausuró el brillante acto, verificado para celebrar la Fiesta de la Raza, el mantenedor, diputado nacional doctor Juan Luis Ferrarotti.

LANUS.— Numeroso público que acudió al mitin verificado recientemente en esta localidad para pedir la autonomía, lo que constituye un verdadero anhelo de los habitantes de esta importante y floreciente población.

© Biblioteca Nacional de España



¡COMO ALUMBRA UNA LAMPARA A ALCOHOL CARBURADO!

Consume un litro de combustible en 20 horas. La lámpara da setenta bujías efectivas de luz; hay que llenarla cada cuatro o cinco días, y se limpia el mechero cada cuatro o cinco meses, en nuestros talleres, mediante cincuenta centavos.
Lámparas de $ 12.— Pida una a prueba sin compromiso de comprar. Una lámpara a kerosene se transforma a nuestro sistema, por $ 8.—

REBAJA DE PRECIOS

Desde la fecha, el cajón de Denayrouzine (alcohol carburado) vale pesos 25.40, c/l.; la lata de 20 litros, $ 14.—, c/l.; de 10 litros, pesos 7.20, c/l.; de 5 litros, $ 3.80, c/l., por mercaderías sobre vagón o vapor, en Buenos Aires.

Mecha incandescente especial........... $ 0.45 c/l.
" " común............. " 0.40 "

PIDA CATALOGO

Compañía Argentina de Alumbrado a Alcohol

Defensa, 429. - Buenos Aires

SUCURSAL EN MONTEVIDEO: CALLE 25 DE MAYO, 724.

© Biblioteca Nacional de España

De La Plata

Aspecto de la parte del muelle que se hundió, arrastrando una cantidad de vagones del Ferrocarril del Sud, y causando considerables pérdidas.

CREMA LECHUGA

UNA HERMOSURA ENCANTADORA!

se obtiene con el uso diario de la CREMA LECHUGA Beauchamps, producto científico, consagrado por las damas como un elixir de juventud perenne.

VENTA EN TODAS PARTES.

AGUA HELENA

Su rostro es feo, porque está lleno de manchas, granos, pecas.

Use en su tocador AGUA ELENA, y verá con satisfacción que en pocas aplicaciones le hace desaparecer todos los granos, barros, pecas, manchas, etc., que tanto la afean. No es agua blanca, es una preparación científica a base de éter.

VENTA EN TODAS PARTES

DIAZ Hnos. - CHACABUCO, 710 Buenos Aires

En Montevideo: Cranwell, Barozzi & Cía. Avenida 18 de Julio, 541

© Biblioteca Nacional de España

GATH & CHAVES, que en las confecciones de señora ha llegado a conquistar bien merecido renombre, pone de manifiesto su gusto exquisito en cada creación. Los precios, por otra parte, son bajos, al extremo, de no responder ni a la belleza de los modelos ni a la calidad de :: :: las telas empleadas en su confección. :: ::



ELEGANTE traje sastre, confeccionado en fino género de lana azul marino y en colores, pollera recta, chaqueta con bolsillos y adorno de botones, cinturón con caídas, a pesos............ **95.^{00}—**

TRAJE «tailleur», confeccionado en sarga azul marino, buena clase, pollera con tablas a los costados, chaqueta con solapa smoking y bolsillos con carteritas, modelo muy elegante, a pesos............ **68.^{00}—**

TRAJE «tailleur», muy bien confeccionado en rico género de lana azul marino y en colores, bonita chaqueta adornada con novedosos pespuntes de cordoné de seda, modelo «chic», a............ $ **78.^{00}—**

The South American Stores

GATH & CHAVES L^{TD}

Anexo: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

Casa Central: Florida y Cangallo

© Biblioteca Nacional de España



¡NO RIÑA! - ¡CURE!

No deje que los nervios se interpongan entre Vd. y su esposa. No haga más hondo los agravios, atribuyendo a mal carácter lo que quizás no es otra cosa que falta de salud. Para que de nuevo reinen la calma y la alegría, no hay más que un medio: sanar los nervios y fortificar el cerebro.

IPERBIOTINA
MALESCI

es el remedio del hogar; el tónico incomparable que vigoriza y cura el sistema nervioso; que lleva glóbulos rojos a la sangre; que regenera el organismo y estimula la acción de todos los órganos vitales.

Para el marido, para la esposa, para los niños, para los ancianos.

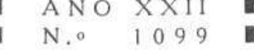
Preparación patentada del Establecimiento Químico Doctor Malesci - Firenze (Italia)
Inscripta en la Farmacopea del Reino de Italia.

VENTA EN DROGUERÍAS Y FARMACIAS

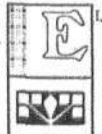
Unico concesionario-importador en la República Argentina: **M. C. de MONACO**
VIAMONTE, 871. - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España





NUEVO MINISTRO DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA



El doctor Ramón Méndez, cuya designación por el Poder Ejecutivo para llenar la vacante de ministro de la Suprema Corte causó en los círculos sociales y comerciales del país excelente impresión, por las condiciones de caballerosidad y rectitud que lo caracterizan, rodeado de altos magistrados y funcionarios judiciales que presenciaron la ceremonia del juramento verificado en acto público y ante el presidente de la corte doctor Antonio Bermejo.

© Biblioteca Nacional de España

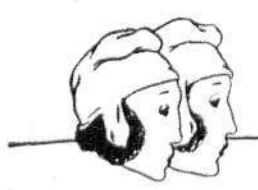
La semana al día

Desde hace más de un siglo viene afirmándose que el triunfo de la revolución francesa fué el triunfo de la clase media, llamada frecuentemente *burguesía*, con bastante inexactitud, por lo demás, a lo menos en nuestro país. Pues bien, aquella afirmación no es del todo verdadera. En realidad, lo que triunfó con la revolución francesa fué un conjunto de principios cuyo reconocimiento y aplicación resultó en beneficio de todos los hombres, sin distinción de clases; sólo que la burguesía, una vez desplazada la nobleza, era la única clase capacitada para tomar el gobierno, y lo tomó. Desde entonces gobierna, con cortas soluciones de continuidad, en Francia, siendo la república democrática obra suya. Pero hablemos de algo más cercano a nosotros. La independencia americana fué obra de la clase media, colocada entre los dominadores españoles y las castas, inferiores en la jerarquía social. La gran mayoría de nuestros próceres, así civiles como militares, pertenecieron a la clase media; y la clase media, en el siglo que llevamos de independencia, ha dado numerosos y excelentes servidores a la república, en todo linaje de servicios. Sería inacabable una lista de ellos. Cualquier muchacho de escuela podría formarla sin mayor dificultad. Las estatuas de nuestros paseos, los nombres de nuestras calles, están diciendo a gritos la obra de la clase media argentina. Sus méritos le ponen por encima de todas las demás. De ello debería hablarse siempre con respeto.

Y, sin embargo, no es así. La clase media, la *burguesía*, se encuentra como el jamón de un sandwich — y perdón por el pedestre símil — entre el menosprecio de los de arriba y la mala voluntad, cuando no el odio, de los de abajo. La aristocracia — a veces poco curiosa de sus orígenes — olvida que su mejor defensa es la clase media; y el proletariado, para emplear un término vago, pero cómodo, olvida todo lo que debe a esa clase, que tanto ha luchado y tanto se ha sacrificado en defensa de los principios propiamente democráticos. «Burgués», es el peor de los insultos en boca de un proletario, y en el otro extremo de la escala social tiene un *pendant* más o menos precioso en *Guarango*. Las grandes virtudes de la clase media, su patriotismo, su consagración al trabajo, su espíritu de progreso, su preparación técnica, su inteligencia, son desconocidas por los unos y por los otros. El fenómeno no es peculiar nuestro; se le encuentra en todas partes; pero en nuestro país, como en todos los países jóvenes, aparece agudizado por la circunstancia de ser casi nueva la aristocracia y poco arraigado el proletariado. La clase media todo lo soporta con paciencia; no tiene sobresaltos de indignación capaces de perturbar la armonía social; no exige privilegios reñidos con el más elemental espíritu de justicia. Y cuando llega el momento de los grandes sacrificios, no vacila para pagar su escote, por doloroso que sea. Entretanto, llena las aulas universitarias y los patios de los colegios; trabaja y hace progresar la industria y el comercio; enseña, escribe, pinta, esculpe; y olvidando todas las injusticias, está siempre dispuesta a buscar dentro del orden y de la legalidad las mejores soluciones para todos los conflictos.

Con todo, ya la clase media, la *burguesía*, que trabaja mucho y gana poco, está cansándose de ser la Cenicienta de la sociedad. Nada bueno se le quiere reconocer. Allí en donde hay lo que se llama una revolución social, es siempre la primera víctima. Los obreros tienen el recurso de la huelga, los capitalistas el del *lock-out;* unos y otros, al fin, acaban por entenderse, y quien verdaderamente paga, por lo general, las consecuencias del arreglo, como antes pagó las del conflicto, es esa clase media. No hay disturbio social que no la afecte más que a los verdaderos causantes. La carestía de la vida permite toda clase de exigencias al proletariado; para la clase media, el argumento es de poca fuerza, porque le repugna profundamente salirse del orden. Es el elemento conservador — progresista por excelencia, y no cuenta con la buena voluntad ni de las altas clases conservadoras ni de los que, en otras categorías, se dicen progresistas — bien que entendiendo el progreso a su manera. Ha llegado, por lo tanto, para la clase media también, el momento de organizarse para defender sus intereses, que son, igualmente, los intereses de todas las demás clases, pues no podría beneficiarse sin beneficiarlos, en alguna forma, así sea poco visible. Porque ésa es su singular situación: para progresar, para mejorar de condición, la clase media no exige el sacrificio de nadie. No quiere, no ha querido nunca, legislar para ella sola, sino para toda la sociedad. La idea de privilegio le choca; la justicia es su norte. Su lema no es «Uno para todos» ni «Todos para uno», sino «Todos para todos».

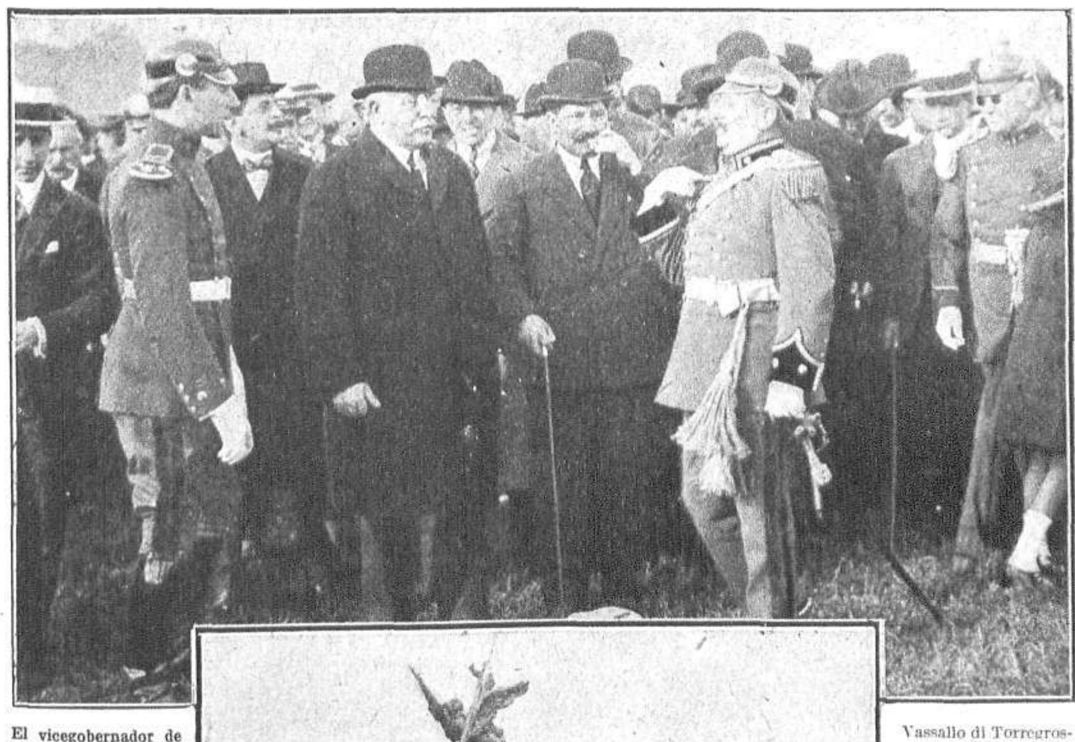
En los últimos tiempos, la *lucha social* ha solido tomar, especialmente en los grandes países industriales, caracteres tales de revolución, que la clase media, la principal perjudicada, se ha preguntado hasta cuándo va a durar esa situación. En la República Argentina, hechos análogos, aunque no de tanta gravedad, han planteado también el mismo problema para la misma clase, y se ha iniciado un movimiento que se ha llamado de «defensa de la clase media». En hora muy oportuna viene esa iniciativa, porque esa clase podrá ahora organizarse sin las urgencias de un peligro inmediato, y proveer a su defensa aprovechando las experiencias ajenas. No es ni puede ser un movimiento hostil para nadie; nadie puede ver un peligro en que la clase media se organice para defenderse, sino aquellos que desean que continúe en la misma situación que ahora, es decir, los que abusan arriba y abajo de esa situación. En la reciente conferencia industrial de Wáshington ha habido tres representaciones: capital, trabajo y público, que, en este caso, quiere decir clase media. Ese ha sido un gran paso en el sentido que venimos considerando; por primera vez la clase media ha sido llamada a hacerse oír en una querella entre el capital y el trabajo. *C'est le premier pas que coute*, dicen los franceses. Ya lo han dado los norteamericanos, y seguirán adelante. La recordada iniciativa permite esperar que nosotros no hemos de quedarnos atrás, y que, dentro de muy poco tiempo, el pobre *burgués*, menospreciado u odiado, ha de tener también su asiento en la mesa *social*. Y ya se verá cómo no es de los que quieren comerse la mejor presa... a pesar de que bien lo merecería.



Milos

© Biblioteca Nacional de España

En la Escuela Militar de Aviación del Palomar



El vicegobernador de la provincia de Buenos Aires, ingeniero Luis Monteverde, y la comitiva oficial, con el jefe de la escuela Teniente Coronel Obligado.

La entrega y bendición de la bandera de guerra, ofrecida por los exploradores de Don Bosco y los alumnos salesianos a la Escuela Militar de Aviación, dió lugar a una interesante ceremonia que, si bien no revistió las proporciones con que se le anunciaba, tuvo el concurso de una enorme cantidad de público que acudió a presenciarla. El internuncio apostólico, monseñor Vassallo di Torregrossa, bendijo la bandera.

Antes de comenzar el acto, el suboficial de la misión francesa, de Brettes, se elevó en un biplano Breget, y al finalizar el mismo, lo hicieron los capitanes Zanni, Albarracín y el teniente Parodi, en los aparatos S. V. A. de 260 H. P., Caudron de 80 H. P. y S. V. A. de 220 H. P., respectivamente, conduciendo el primero la flamante bandera de la escuela.

Conducción del cofre que contenía la bandera, hasta el lugar donde se verificó la ceremonia.



Vista general del aeródromo, antes de comenzar el interesante acto.

FOTS. DE BALDUSSERROTTO

© Biblioteca Nacional de España

La reina de la fiesta, niña Anna Irene Psakr, sentada en su trono y rodeada de su corte de honor.

DESDE NORTE AMERICA
La fiesta de los niños en el "Asbury Park,,

ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"

Bulliciosa, pintoresca y llena de episodios risueños y cándidos, la grandiosa reunión infantil celebrada en el Ausbury Park resultó un acontecimiento inolvidable para los millares de personas que asistieron a presenciarla.

La infinita variedad de caracterizaciones, hechas por los niños, con imperturbable calma, fueron regocijadamente celebradas por la concurrencia.



Graciosa representación de un matrimonio, por los niños Margarita V. Stieckely (novia), Alfredo Smith (novio) y Jossey Conrad, (sacerdote).

Culminó la bellísima fiesta el desfile de la gran muchedumbre infantil, encabezado por la pequeña reina que, conducida en una soberbia carroza, prodigaba con toda majestuosidad sonrientes saludos, a los que aclamaban su paso y el del hermoso cortejo.

© Biblioteca Nacional de España



La reina conducida en su majestuosa carroza, al comenzar el desfile de los niños.

Desfile de los bebes, conducidos en originales cochecitos, por sus respectivas mamás o niñeras.

Dempery y Williard, dos «formidables» campeones. El vencedor en pose.

El pequeño aviador Mercides Reynolds, llevado en andas, después de haberse elevado... hasta los hombros de tres cariñosas señoritas.

© Biblioteca Nacional de España

Demostración al señor Emilio Silva



Los representantes de las principales casas comerciales de la capital, rodeando al señor Emilio Silva, jefe de publicidad de «La Prensa», quien fué obsequiado con un álbum y medalla de oro, por su larga e inteligente labor en ese delicado e importante cargo. Ofreció la demostración, en nombre del alto comercio anunciador, el señor Juan R. Otero, representante de la casa Gath y Chaves.

Partido internacional de foot-ball

Un momento de peligro para la valla defendida por los uruguayos.

Los backs y halves uruguayos, rechazando un impetuoso ataque de los delanteros argentinos.

El goalkeeper argentino Araya, luciéndose en una buena atajada a raíz de un corner.

Por el gran premio de honor, se llevó a cabo, en el field de Gimnasia y Esgrima, el match entre orientales y argentinos, ganando estos últimos por 6 goals contra 1, después de una lucida lucha, a pesar del evidente dominio del team vencedor.

© Biblioteca Nacional de España

EL MAXIMALISMO ERRANTE

— Canta, canta vagabundo
tus miserias por el mundo...

. . . .



JUEGO PELIGROSO

Gómez. — Ahora que están cerradas las Cámaras, unos querían mandar la intervención a cuatro provincias, otros, a tres; pero como somos modestos en nuestras aspiraciones, nos hemos contentado con mandarla a Santiago del Estero y a San Juan; a dos nada más.

EL REGRESO DE ALVAREZ DE TOLEDO

— ¿Qué tal por Inglaterra? ¿Visitó la casa de Shakespeare?

— Sí, pero allí no sabían nada del *Bahía Blanca*.

© Biblioteca Nacional de España

Notas Sociales

Día de bullicio y movimiento... Se agita en las calles de la cosmópolis una muchedumbre ávida de esparcimiento y alegría; la infatigable, entusiasta caravana invade las amplias avenidas, se desgrana en parques y jardines, apiñándose para presenciar los desfiles y procesiones con que se solemniza el glorioso aniversario.

Fuera de la gran ciudad, dejando atrás los jardines versallescos, camino de Belgrano, larga fila de autos se detiene ante el hipódromo, y este es el mejor programa para las que deseamos disfrutar de una tarde deliciosamente serena; el programa del día es — según los *catedráticos* a quienes interrogo — el más insignificante de la temporada... Hay relativamente muy poca concurrencia en los jardines reservados; pero, fiel a sus costumbres, la *haute gomme* se ha dado cita en ellos...

Sólo turba — con largos intervalos — la serenidad de la tarde gris, pero deliciosamente apacible, el griterío entusiasta de los jugadores que anhelan ver alcanzar el primer puesto a Fanfarrona o a Tapial... Mientras tanto, elegantes y airosas siluetas femeninas distraen la atención de más de un empedernido *sportsman*...

Al pie de la gran escalinata se ha formado atrayente circulillo, en el que se destaca, por el suave encanto de su belleza y la sobria elegancia de su atavío, una esbelta figura de porteña; su traje es sombrío y avivado solamente por el trazo color amarillo pálido de su cuello; enorme sombrero, del mismo tono, disimula apenas el intenso brillo de su mirada... A su lado, la menuda y frágil silueta vestida de azul obscuro, y frente a ella dos delicadas estatuíllas; viste la primera — consagrada belleza — traje y diminuta toca color gris torcaza; blanco y negro es la combinación elegida por su elegante compañera... Todo el interés de los que pasan, van y vienen, se concentra en derredor del aristocrático circulillo, en el que se charla animadamente y se critica con gracia suma...

Hacia la izquierda, instálase nuevo e interesantísimo grupo; se destaca, en primer término, una esbelta, arrogante silueta, cuyo porte evoca el de las hermosas sudamericanas que llevan el sombrío manto con tan misteriosa gracia... Viste de negro, y la larga franja de flecos de su traje — detalle ineludible para toda elegante que se respete — se combina con azul fuerte; amplia capa de seda negra, bordada de grandes rosas azules y forrada en el mismo color, envuelve la elegantísima silueta, tan admirada por las observadoras como yo... A su lado se yergue otra arrogante silueta, vestida de marrón obscuro y luciendo suntuosa manta de *Iholinsky;* frágiles y delicadas, las acompañan otras figuras femeninas; lleva una de ellas recta capa de sarga azul, sobre un traje de *fular* blanco, con ramazones azules; la misma tela sirve de forro a la elegante capa; completa este atavío enorme sombrero blanco; a su lado, una interesante figura de porteña cubre su traje negro y oro pálido, con elegante capa de pequín negro, completamente lisa; lleva también enorme sombrero, pero en ella es negro, con la clara nota de sus rosas pálidas... Menuda y llena de gracia viste, la delicada y morena figura que las acompaña, sobrio traje sastre color arena y chaleco de raso blanco.



Pero llega el momento emocionante: es la única prueba interesante de la tarde... De pie sobre los bancos y contra la valla, como curiosas golondrinas, se alínean las deliciosas figuras, y es aquélla una exhibición de zapatitos engarzados de plata y con exagerados moños; el brazalete que ciñe el tobillo, y los altísimos tacones, tan desmesurados como los que llevan las hijas del celeste imperio...

Se yergue, entre la fila de golondrinas vestidas de obscuro plumaje, la nívea silueta de una deliciosa, juvenil figurita; viste traje todo blanco, cubre la airosa cabecita pequeño sombrero del color de las violetas de Francia; al saltar ligeramente al suelo, recuerda leve movimiento de plumaje la ancha franja de flecos blancos de su falda; a su lado, resalta el cálido color azul del traje de volantes de pequín que luce su graciosa y atrayente compañera... Pasan luego lentamente otras interesantes figuras; vemos un sencillísimo traje sastre, de tela inglesa a cuadros; lo lleva una belleza porteña, que fuera hasta ayer muy admirada en el Pacífico... Cubre la juvenil cabecita sencilla toca blanca, velada también de blanco. Luego, dos elegantes siluetas de tipos completamente opuestos, pero ambos llenos de interés, vestidas de sarga azul obscuro, que aclara la nívea nota de organdí o de piqué blanco...

Comentando la carrera, vuelven a formarse los grupos y recobran sus actitudes para charlar abandonadamente las armoniosas figuras que llenan de vida y alegría el recinto reservado; cruzan algunos *sportsmen*, y me es dado sorprender una apreciación, algo dura, lo confieso, pero, por desdicha, justificada...

—«A cierta distancia — aseguraba un conocido caballero — podrían llegar a confundirse ciertos grupos femeninos; este *laisser aller* encuadraría mejor con el recinto del *paddock;* pero decididamente, el afán de lucir un piececito bien calzado, ha triunfado del recato de que se hacía gala en otros tiempos, en los círculos más aristocráticos.»



Buenos Aires, 12 de octubre de 1919

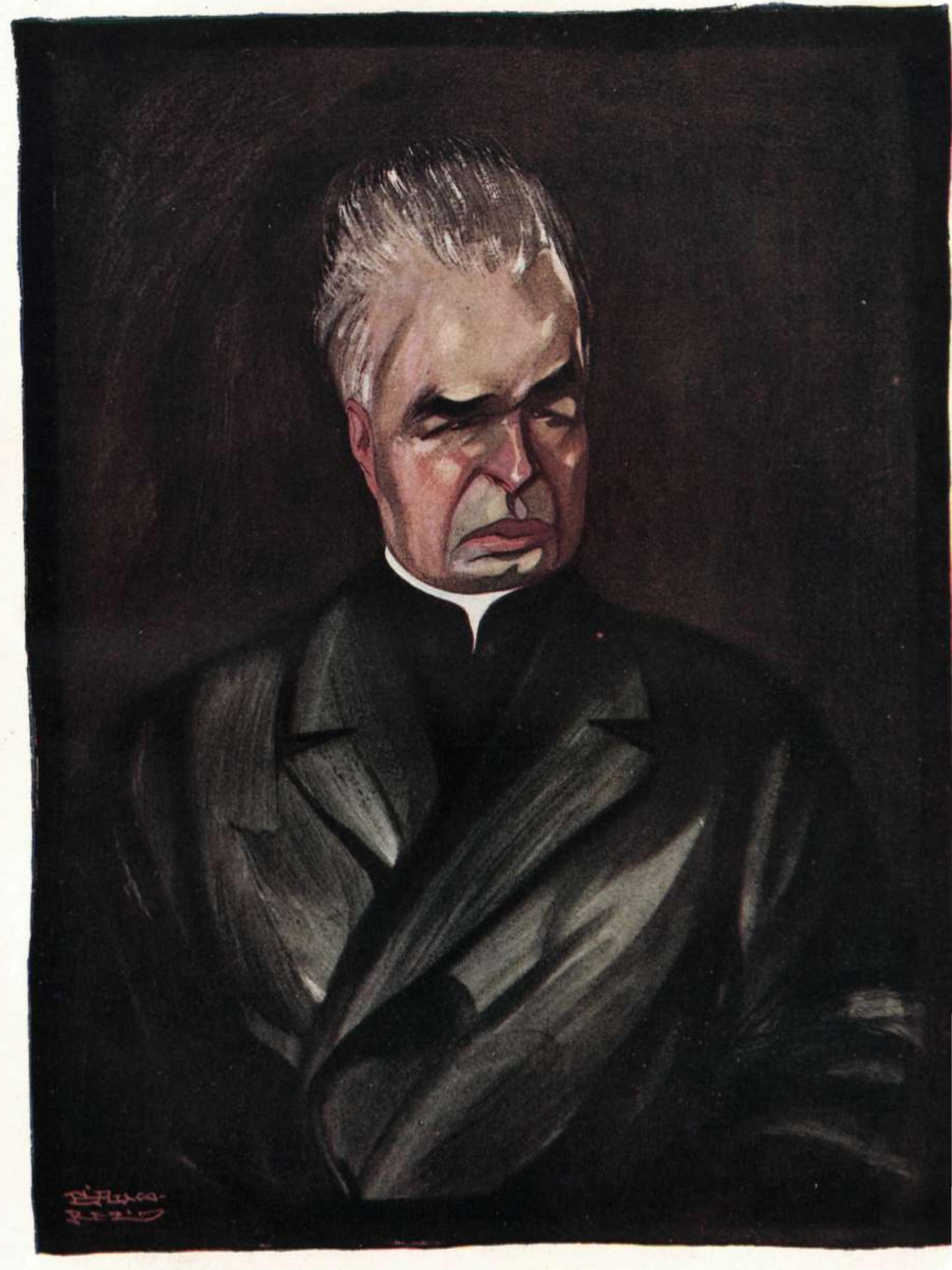
DIBUJOS DE SIRIO.

L A D A M A D U E N D E

© Biblioteca Nacional de España

FIGURAS DE ACTUALIDAD

MONSEÑOR MIGUEL DE ANDREA, POR ALVAREZ



Ni el cansancio le rinde, ni el sueño.
y en su empeño trabaja con fruto,
pues, siguiendo, incansable, en su empeño,
recolecta un millón por minuto.

© Biblioteca Nacional de España

TEATRO



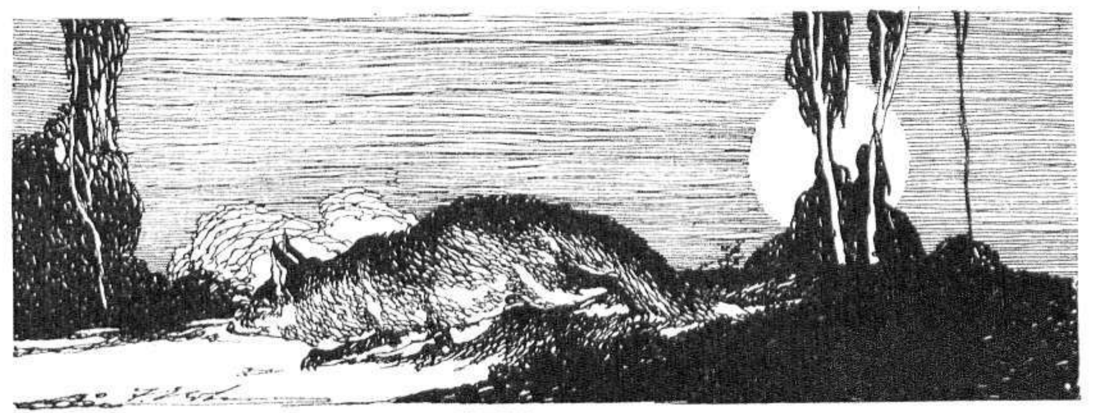
A L M A   S I M P S O N

La palabra *lied* (canción) ha venido a comprender todas las manifestaciones del arte lírico popular de todos los países. Para los técnicos, una vidalita es un *lied*. El *lied*, manifestación selecta del canto inspirado de un pueblo, viene a constituír una rama importante de la música, que tiene sus cultores. "Recitales de la literatura del canto" es el nombre que reciben en Norte América esos conciertos, donde un artista interpreta canciones tradicionales.

Alma Simpson es una de las mejores recitadoras de *lieder*. Su talento y su voz tienen la difícil flexibilidad que se requiere para adaptarse al género. Porque el canto popular, producto de la libre inspiración, del alma regional, posee matices y estilo que la ciencia no puede recoger. Alma Simpson sabe dar a las canciones de su repertorio ese *dejo* especial casi inimitable.

Desde la edad de 6 años dió muestras de intuición astística. A los 18 debutó con el papel de Elsa, en *Lohengrin*. Luego dedicóse por entero a los recitales. Canta en nueve idiomas, fraseando correctamente. Los públicos de Inglaterra, Dinamarca, Estados Unidos, Alemania y algunos de Sud América la han aplaudido con estusiasmo.

© Biblioteca Nacional de España



EL ZORRO

Cuando más arrecia el frío,
en esas noches obscuras,
por los montes y llanuras
anda el zorro a su albedrío.

(Que nada impórtanle a él
del invierno los rigores,
puesto que tiene, señores,
tan reconfortante piel).

Hace de gritos derroche;
gritos que da en son de alarde,
y que piérdense en la tarde
o repercuten de noche.

"¡Hu-hac!", "¡hu-hac!", con frecuencia
va, al trotecito, gritando,
y, "¡hu-hac!", vale contestando
otro que anda por ahí.

Mientras, el perro guardián
por sus gritos avisado,
en un ladrido obstinado
su celo extrema, y su afán;

Lo que a Juan (1) no obstaculiza
para que, astuto y ligero,
se robe del gallinero
a la blanca o la ceniza.

Y si en tan seria aventura,
quedara en difícil trance
porque el perro le da alcance,
pelea con gran bravura:

que si al fin fuese vencido,
le habrá la vida salvado
el recurso insospechado
de haberse muerto fingido.

Es, más que astuto, confiado;
pues que, a las luces del día,
al patio o la galería
llega muy enseñoreado;

siendo su confianza tal,
que masca el trozo de cuero
con la vaca y el ternero
mesturado en el corral.

O detrás del mancarrón,
que lleva arrastrando el lazo,
por quitarle algún pedazo
sigue atrevido y burlón...

Hay que ver la habilidad
con que hurta los camoatíces
que descubren sus narices
de rara sutilidad.

Alborota el avispero,
y su largo pelo crispa
para evitar que la avispa
le pueda llegar al cuero.

Así consigue ahuyentar
al camoatí o al enjambre,
y así consigue su hambre
de tres días aplacar.

Su espíritu aventurero
le hace tentar la fortuna
en la crecida laguna,
con el chorlito y el tero.

O a orillas del tajamar,
donde el buey cansino bebe,
con los marruecos se atreve
que allí se van a bañar.

Pero, ¡adónde va, señor!,
— preguntársele podría —
"tome bien la puntería...,
"no sea mal cazador:

"Debiera usted advertir,
"que donde patos están,
"siempre uno hace de guardián,
"por lo que puede ocurrir..."

Cuando, en la tarde silente,
parece el monte dormido,
sale Juan de recorrido,
muy astuto y diligente.

"¡Hu-hac!", de vez en cuando grita,
como si fuese anunciando
al rancho a que va rumbeando,
su impertinente visita.

"¡Hu-hac!", al parecer feliz,
repite en gritos triunfales,
mientras gimen los pajales
la ausencia de la perdiz.

Así va en la tarde fría,
así la noche lo alcanza,
y así también, sin tardanza,
lo sorprende el nuevo día.

¡Pobre zorro perseguido,
a quién procuran, vehementes,
los bravos perros valientes
y el cazador atrevido,

que a veces, no por infiel,
nada lleva a sus cachorros!...
(Hay que cuidar a los zorros
ya que es industria su piel.)

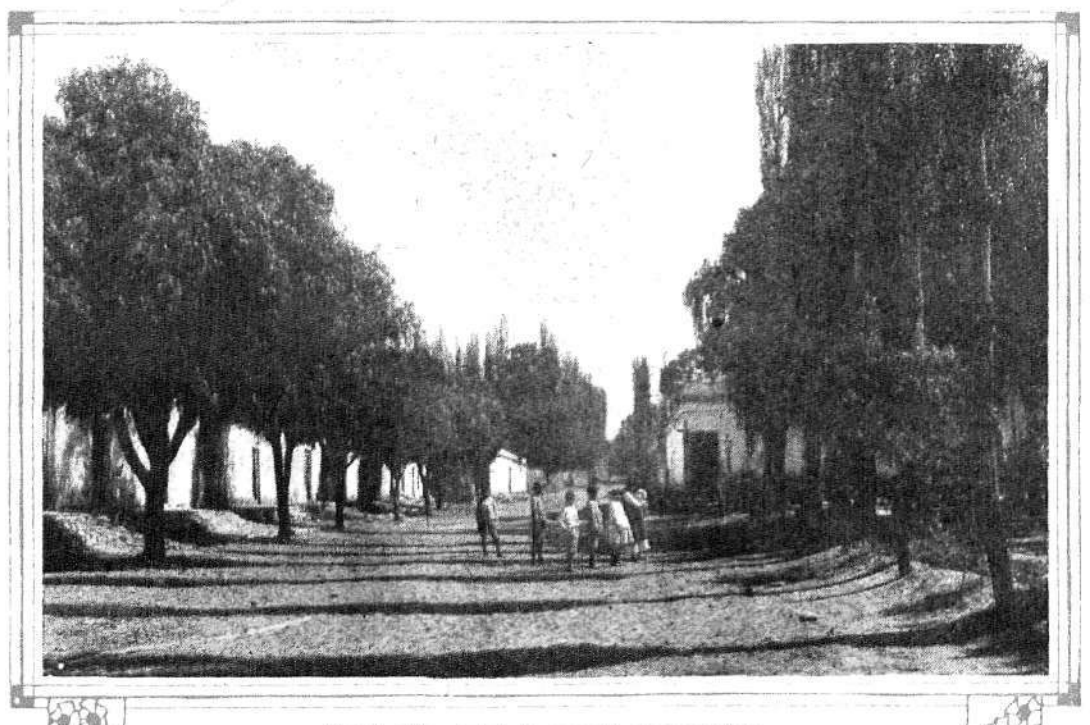
Julio Díaz Usandivaras.



Ilustración de Bohmann

(1) Así se le llama en el campo.

© Biblioteca Nacional de España



Tipo de calle principal de un pueblo serrano en Salta.

Las aldeas salteñas

Para Caras y Caretas

— *¡Aysito no más... en cuantito duebla la quebrada, tiene un camino que yega al vaye: ayí está el pueblo!...*

Estas palabras escritas carecen de todo interés. Su sabor salteño, su musicalidad regional pertenecen a ese género de emociones que sólo es dado percibirlas directamente. Son las respuestas típicas, rituales con que cualquier campesino de la venturosa tierra de Alvarado contesta cuando el forastero requiere informes de la marcha. *¿Dónde está tal punto?* — interrogáis — *Aysito no más, iñor...* Para ellos no hay distancia. Con igual facilidad os engañan asegurándoos que la punta del cerro vecino está a mil metros, como os juran que de Cerrillos a Guachipas *quedan unas cuantas legüitas*, cuando en verdad, el ferrocarril necesita sus tres horas largas y os deja a mucho trecho de vuestro destino. Pero estos nobles gauchos, que conservan intacto aquel perfil montonero de las jornadas épicas, os engañan de buen corazón. Sienten deseos de seros útiles. Sus ranchos, que tienen sombra de robustos parrales donde parece asomar una olímpica lluvia de vinos rubios, están a vuestra disposición. Sus aldeas, cargadas de luz, medio reclinadas a veces en verdegueante loma, otras edificadas a manera de atalayas en alta meseta, o ya agazapadas bajo un algarrobal frondoso allá en el valle, cerca del pedregal de reseco cauce, todas se asemejan. Casas enormes techadas a teja centenaria. Pasillos formados entre columnas de otro tiempo. Arcadas con su dejo español. Ventanas como para servir de parapeto a los trabuqueros de lejanas luchas, pisos de baldosa rojiza, casi comida por los años, y por todas partes el inefable color de los vástagos de la cercana selva. Muchos rosales, muchos claveles, acequías que corren perennemente trayendo la canción que los vientos dispersan en las cumbres.



Serrano con su guardamonte y demás elementos de marcha.

Pueblan los caminos y bares con su charla cantora y jovial. Derrochan fraseología de doble

© Biblioteca Nacional de España

tilo. Echan a rodar mordacidad e intención. Los *chistómanos* harían por aquí un desventurado papel. Saben burlarse astutamente de quien, jactancioso de cultura metropolitana, pretende deprimirles. Aman a sus montañas, y de sus labios nacen canciones tiernas como un sentimiento. En la paz de sus aldeas construyen los nidos donde manda el amor como ley suprema, engalanado con los encantos de una jardinería cuyas esencias y colores renuévanse incesantemente al suave roce de la acequía y al beso de estas brisas.

Hermoso pasaje en una de las numerosas quebradas que se hallan en el camino.

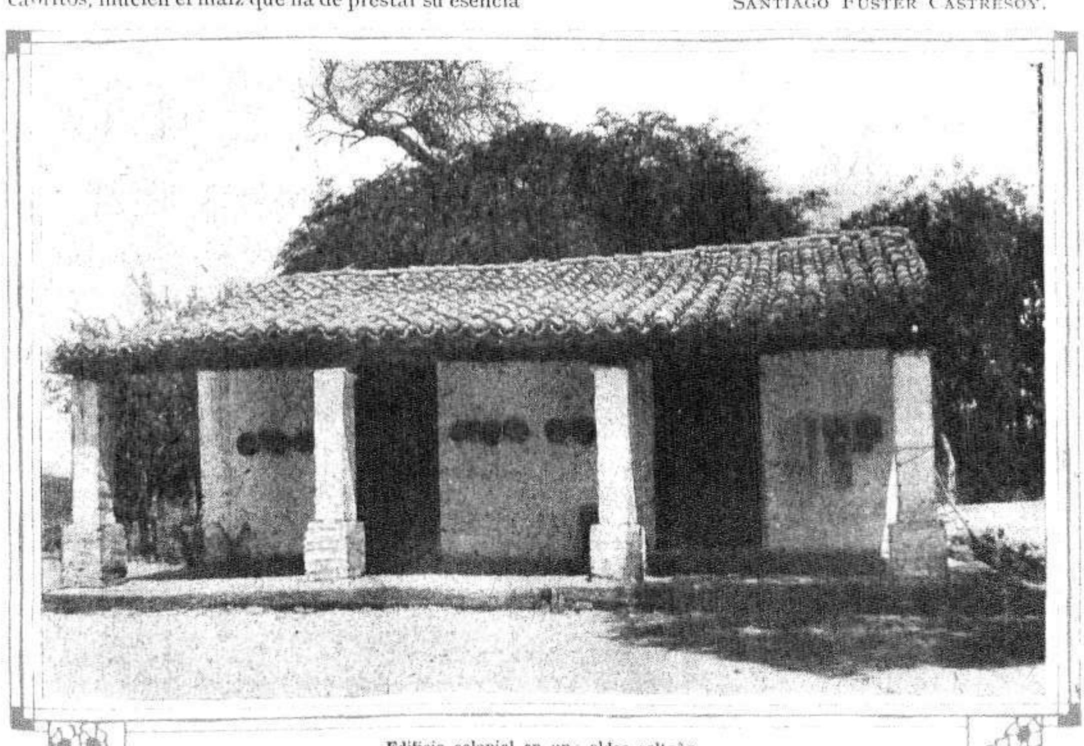
Muy de año en año la sombra espectral de una tragedia cruza entre ellos para sumirlos en el dolor, pero pocas veces. Parece que prefieren la libertad serrana para dirimir sus querellas, a perturbar esa espontánea comunidad con que cada ser forma parte de la pequeña colmena.

Meses hay en que todo es jolgorio en la aldea. Se hacen las trillas o *yuriadas*, y en ello va todo el derroche de felicidad, amor, embriaguez, fraternidad, labor. La aldea casi en masa marcha al campo, recolecta el trigo, hace unos días de vida primitiva, vuelve a su origen, pero no se aja ningún espíritu. Regresan de nuevo los jinetes orgullosamente montados y las trémulas amazonas que se sienten dichosas por saberse salteñas.

Las viejas cuecen millares de empanadas, adoban cabritos, muelen el maíz que ha de prestar su esencia para la *chicha*. Algún músico muy rudimentario *bombea* un acompañamiento calchaquí. Suena el estallido de muchas carcajadas. Un grito ha mandado *mover las tabas*, y todo el mundo baila cuecas, zambas, chilenas, chacareras. Faldas almidonadas y hasta de figurín moderno, botas rudas y botas de talle presuntuoso, espuelas, ojotas que abarcan pies ennegrecidos por el andar; todo un enredo de figuras únicas, exclusivas, genuinas de aquí se mueven transmitiéndoos un enervamiento indescriptible. También os dan ganas de unir a estos gritos guturales el vuestro.

La montaña severa, negruzca, orillando un enorme lienzo azulado cual si bajase del cielo, parece un gigante acurrucado; una esfinge que aguarda el final de alguna escena. Y entre la algabagía, entre el olor a claveles, vaga por la atmósfera un incendio de leyenda. Es que allá, junto al senderito blanco que sube hacia la cuesta, en un enrejado que está recubierto de rosales, asoman ojazos negros como el caos. Junto a ellos, bajo la digresión que hace un chambergo aludo una sonrisa varonil: en medio, así como un manojo de naranjas entre mil azahares nacientes, se adivina el romance de esta tierra, el dulce querer que hace agigantar sus eternas maravillas.

Santiago Fuster Castresoy.



Edificio colonial en una aldea salteña.

© Biblioteca Nacional de España

M. Goyon, presidente del Concejo Municipal de París, da el primer golpe de pico.

LAS FORTIFICACIONES DE PARIS DESAPARECEN

El 3 de mayo, en presencia de las autoridades y de un discreto número de curiosos, a pesar de la lluvia, se dió el primer golpe de pico a las fortificaciones de París. Ahora, después de las enseñanzas de la guerra moderna, ellas no podían servir más que como un paseo para los habitantes de los suburbios y como sitio de reunión para los *apaches* y para las parejas de amantes. Así se ha decretado la demolición; en su lugar surgirán hermosos jardines, para lo cual ha sido aprobada la inversión de cuatrocientos millones. Y, sin embargo, los viejos parisienses están doloridos por la desaparición de sus fortificaciones, a las cuales estaban ligados por numerosos recuerdos históricos, y de uno más reciente y más amargo, el de los febriles trabajos que en agosto de 1914 había hecho ejecutar el general Gallieni, comandante de la plaza fuerte de París, bajo la amenaza de la avanzada alemana. Las primeras obras de fortificaciones fueron realizadas por Felipe Augusto; Carlos V, Enrique IV y Luis XIV las ampliaron y las reforzaron. Napoleón I concibió el proyecto de una sólida fortificación de la ciudad, plan que él no pudo realizar, y que fué llevado a la práctica por Thiers en 1840.

Las obras entonces construídas consistieron en un murallón de un largo de 33 kilómetros y provisto de 94 baluartes. Trabajaron en ellas 50.000 obreros, y se emplearon 7.000 carros y 1.400 caballos. Los gastos alcanzaron a ciento cuarenta millones. Fueron éstas las obras que en 1870 - 1871 tuvieron en jaque a los alemanes por espacio de cinco meses.

Durante los trabajos de demolición de las fortificaciones de París.

© Biblioteca Nacional de España

CANCIONES POPULARES, POR ROJAS

LA MARQUESA DEL JAZMIN



Fué junto al prado de San Fermin
donde una tarde me lo encontré;
y, aunque marquesa soy del Jazmin,
del barbilindo me enamoré.



La silueta de mi galán
causó en mi pecho tal sensación,
que desde entonces, con loco afán,
por él palpita mi corazón.



Pero el muy ingrato no quiere corresponder a mi pasión, y por eso ayer fuí a casa del señor abate para consultarle el caso y decirle:



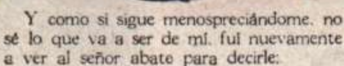
¡Ay! señor abate, ¡ay! señor abate,
yo por ese hombre
hago un disparate, hago un disparate.



Esta mañana, que a misa fuí,
le hallé en la iglesia de San José,
él ni siquiera se fijó en mí,
pero yo en cambio sí me fijé.



Cuando la misa se terminó,
traté de verle; no estaba ya,
y este desaire me ocasionó
una terrible contrariedad.



Y como si sigue menospreciándome, no sé lo que va a ser de mí, fuí nuevamente a ver al señor abate para decirle:



¡Ay! señor abate
¡Ay! señor abate,
yo por ese hombre
hago un disparate.



Siento de noche tal malestar,
que ni un momento logro dormir;
y, aunque mis nervios quiero calmar,
paso unos ratos que no es vivir.



Y mi delirio tan grande es,
que, enajenada por la ilusión,
a mi adorado veo a través
de los visillos de mi balcón.



Luego la triste realidad me demuestra que todo fué una ilusión, y vuelvo a ver al señor abate para decirle:



¡Ay! señor abate
¡Ay! señor abate,
yo por ese hombre
hago un disparate.

© Biblioteca Nacional de España

Notas uruguayas

El pan de los viejos

Es interesante ver la peregrinación matinal al Banco de Seguros del Estado. Interesante y triste, porque apena ver a los vencidos de la vida que reclaman su *pensión a la vejez*. Son hombres tullidos, ciegos achacosos, ancianitas cuyo rostro es un pergamino y cuyas manos tiemblan con ese trágico temblor senil...



Don Pedro Oneto y Viana, jefe de la oficina, esperando la llegada de la legión de viejos.

Llegan hasta la oficina respectiva, después de hacer veinte obscuras preguntas a los ordenanzas, y allí, entre suspiros, entre lloros, obtienen lo que desean o escapan desalentados, porque no esperan lograr alguno de los documentos exigidos por la ley a los candidatos a pensionistas del estado.

— ¡Señor, yo he servido a la patria! — dice uno.

Y otra derrotada más allá:

— A mí me criaron en la casa de don *Fructuoso*.

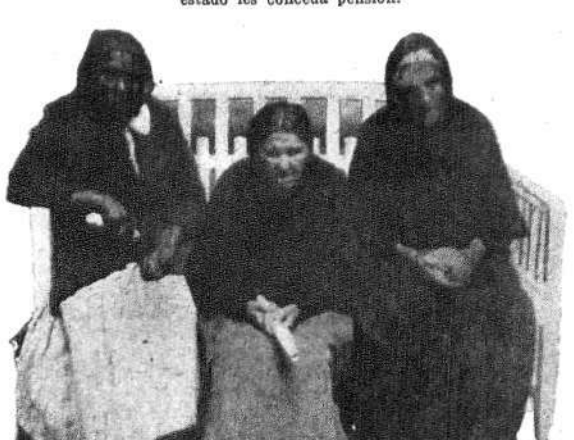
Pero ni el evocar a Rivera vale cuando falta una partida de bautismo, un certificado parroquial o un informe médico certificando la invalidez.

El parlamento del Uruguay, que incorporó a su ya avanzada legislación esta práctica *socializante*, ha tenido que medir el peligro que representa una invasión de viejos, invasión sumamente fácil, realizándose por territorios de Río Grande (Brasil) o en las provincias argentinas de Entre Ríos y Corrientes.

Las pensiones a la vejez, en cuanto a su implantación atañe, se deben a las orientaciones casi socialistas impresas a la administración uruguaya durante la segunda presidencia del señor Batlle y los primeros años en



Los empleados atendiendo a los viejos que, por inútiles, solicitan que el estado les conceda pensión.



Las tres Marías, octogenarias y maltrechas, desconfiando de que al fin se les den los ocho pesos.



Un postulante que necesita de lazarillo, saliendo de Banco de Seguros del Estado.



Uno que sostiene descender de cierto guerrero de la independencia. — ¡Míreme a la cara, amigo!

© Biblioteca Nacional de España



El doctor Amézaga, presidente del Banco de Seguros, que pugnó porque la ley se hiciera perfecta.

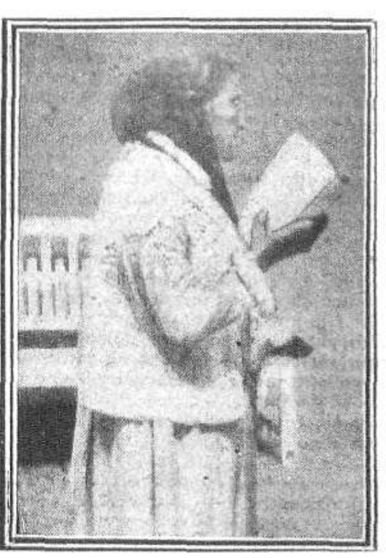


El que sale maldiciendo: —¡Me han llamado alcoholista, porque bebo de tarde en tarde! ¡Todas las tardes!

que gobernó Viera. No fué fácil sacar adelante la iniciativa. La masa conservadora vió con desconfianza este *avance* que los periódicos colorados apoyaron con entusiasmo.

Pero resultaba duro a los parlamentarios de la oposición hacer campaña en contra, pues se habrían enajenado por completo las simpatías populares. Hubieron de limitarse, pues, a exigir que el articulado del proyecto ofreciera garantías sobradas. El Banco de Seguros del Estado, apenas tuvo lista su oficina (la oficina que sólo había de ocuparse de las pensiones a la vejez), encontró que la ley no era suficientemente precisa. Hicieron falta, entonces, nuevos agregados. La práctica reveló que había dificultades insalvables para que todos los ancianos con derecho a pensión gozaran del beneficio. Tratándose de pobres de solemnidad, mal podrían hacer el pago de documentos reclamados a jueces de paz y sacerdotes.

Varios diputados — Barbato, Rossi y Fernández Ríos — introdujeron modificaciones que los colegas, tras largo debate, aceptaron. Ahora es relativamente fácil a los aspirantes probar la edad y los años de residencia en el país, si se trata de extranjeros.

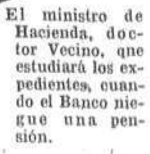


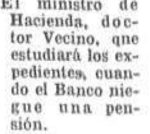
—¡Yo he nacito en Italia, pero la hedato a cuesto paese cincue hicos, e anque uno, dotore!

El Banco de Seguros del Estado queda autorizado para conceptuar pruebas suficientes los certificados parroquiales o del Registro Civil, pasaportes u otros documentos de países extranjeros, aunque no estén legalizados estos últimos, siempre que no haya duda respecto a la autenticidad. En caso de que los documentos falten, el Banco puede recoger informaciones completas. «Concordantes y fidedignas», expresa la ley.

Los viejos extranjeros, para disfrutar del beneficio (la pensión viene a ser veinte pesos, moneda argentina), necesitan acreditar quince años de residencia, y, naturalmente, con examen médico, la invalidez. Según lo último convenido, bastan testigos de responsabilidad, para que el decrépito goce de subsidio. Los juicios *sumarios* se hacen en papel común y no devengan costas.







El ministro de Hacienda, doctor Vecino, que estudiará los expedientes, cuando el Banco niegue una pensión.

Damos todos estos pormenores porque, sin duda, demuestran que al hacerse la ley primó un excelente sentido humanitario.

Quiérese, de este modo, desterrar en el Uruguay la mendicidad, sórdida y vergonzante. Si un pensionista pide limosna, y si es sorprendido borracho, el subsidio desaparece. El artículo 7.º advierte que «no tendrán derecho a pensión los extranjeros que vengan al país incapacitados para el trabajo, después de la sanción de esta ley». El Banco puede iniciar procesos de rectificación de pruebas. Y los recursos se obtienen con un pequeño gravamen a la propiedad, otro a los pasajes (marítimos y fluviales), al *champagne* y a los naipes.

FLORIDOR.

Montevideo.

Parodiando la dolorosa famosa de Campoamor, en la oficina de pensiones: —¡Si yo supiera escribir!

© Biblioteca Nacional de España

Treinta años de mi vida
por E. Gómez Carrillo

(Continuación).

El modo de pensar y de hablar de aquel médico que se creía práctico, positivista, listo, y que no era en el fondo sino un miserable dominado por la obsesión del dinero, no me herían, sino que, por el contrario, me divertían.

—¿Quieres tomarte otro coñac? — le dije.

— No — contestóme — pero si tienes plata, déjame un luis... Será un recuerdo, puesto que no hemos de volvernos a ver.

Le di lo que me pedía y me fuí al d'Harcourt con la esperanza de encontrar a algunos bohemios para decirles adiós. Poco a poco, gracias al ajenjo, mi tristeza iba calmándose. «Dios sabe — pensaba — tal vez en Madrid seré feliz al lado de mi mujercita, estudiando tranquilo, escribiendo con calma... Mi folleto sobre los poetas hispanoamericanos lo terminaré en una semana. Luego me consagraré a mi novela sobre el antiguo París y la antigua bohemia»... Acariciando estas ideas, apuré mi tercera copa de veneno, sin ver a ninguno de mis amigos literatos... Mi cabeza sentía los efectos deliciosos de la borrachera clarividente y suave. El barullo del café parecíame musical; las lámparas brillaban a mis ojos con luces irisadas; las mujeres me sonreían con afecto. Yo sentía una necesidad física de hablar con alguien, de confiar mis dolores y mis esperanzas, de explicar lo que mi libro sobre la rue du Fouarre y sobre François Villon iba a ser... Dos veces traté en vano de entablar conversación con mi vecino de mesa. Al fin, no encontrando a un bohemio que consintiera en oirme, me resigné a confesarme al oído de una rubita muy alegre, muy risueña, muy nerviosa, que recibía mis confidencias con exclamaciones de asombro.

— Sabes — decíale yo — sabes, yo tengo una novia que es como tú, muy bonita, muy áurea, muy delicada, muy elegante...; se llama Alice y me quiere mucho, mucho... Lo malo es que, no teniendo dinero para vivir en París, nos vemos en la triste necesidad de marcharnos a España, muy lejos, muy lejos, para no volver tal vez jamás... Pero si Dios quiere que mi novela sobre la bohemia del siglo XV tenga éxito, en el acto regresaremos aquí...

Yo no sé si ella me oía o no me oía... No sé si esto que yo creía decirle así, muy sencillamente, lo expresaba en lenguaje extraordinario... Lo único que recuerdo es que mi vecinita reía, reía, mirándome con ojos extraños... Y también recuerdo que cuando en el momento de cerrarse el café, nos encontramos juntos en la calle, ella me dijo con aire de piedad irónica:

— Lo mejor es que tomes un coche... A pie, te puedes perder...

SEGUNDA PARTE

I

MI PRIMERA NOCHE MADRILEÑA

¡Cómo recuerdo aquella noche de otoño en que llegué a Madrid, después de un viaje terriblemente largo y horriblemente triste!... En la estación, diez o doce intérpretes que, al verme en compañía de una mujer elegante y al oirme hablar francés, me tomaron por un rico extranjero, disputáronse el honor de apoderarse de mi equipaje y de conducirme a sus respectivos hoteles. La suerte, la mala suerte, me hizo aceptar los servicios de un viejo de aire eclesiástico que, con pocas palabras, logró convencerme de que en ninguna parte estaría mejor *madame* que en el Bristol, en plena Puerta del Sol, en la esquina de la calle del Arenal.

— Lo que no quiero — le dije ruborizándome un poco — es pagar caro.

— Por diez pesetas cada uno, cuatro duros los dos — contestóme — estarán los señores como príncipes.

Yo calculé en el acto que teniendo, como creía tener, 500 francos mensuales, no me era posible emplear 20 al día en la fonda. Pero acepté aquellas condiciones, pensando en buscar antes del fin de la semana una casa de huéspedes buena, bonita y barata. Y con el alma melancólica que convenía a mi situación de desterrado, instaléme, media hora después, en una amplia estancia, cuyos balcones dominaban el tumulto de la gran plaza madrileña. Mi estado de ánimo, muy sinceramente amargo, no me permitía darme cuenta de la alegría populachera, sencilla, clara, chillona, que se elevaba de aquella multitud a aquella hora tibia y lunar. La única imagen que, desde mi ventana, descubría en el espacio, era la de mi hotelito de París con su taller de modistas enfrente y sus viejos techos negros a lo lejos... Un profundo suspiro escapóse de mi boca crispada...

—¿Qué tienes?—preguntóme Alice acercándose a mí.

Luego, viendo mi cara de víctima, y creyendo que podía consolarme como a un niño, se puso a edificar, con materiales amorosamente recogidos en confidencias mías, un edificio espléndido de triunfos futuros.

— Esto es grande — decíame señalando la multitud que llenaba la plaza — esto es tan grande cual París... ¡Qué digo!... En París, a estas horas, no hay igual animación en ninguna parte... Y esto es tu patria, esto es la capital de tu raza, de tu lengua... Aquí, con tu talento, podrás conquistar en poco tiempo la fama y la fortuna... ¡Ah! ¡Claro que no te hablo de cientos de miles de francos!... ¿Para qué los quieres? Pero lo poco que necesitamos para vivir sin tener que pensar en pedir nada a Guatemala, eso sí... ¡Oye con qué entusiasmo se venden los periódicos!... Escribirás en ellos... ¡Tengo unas ganas de ver tu nombre al pie de un artículo, en un diario de aquí!... Yo te obligaré a trabajar... Yo te impediré que te pases el día en el café... Ya se acabó la bohemia... Ya no estás triste...¿Verdad que no?...

— No...

Por fortuna para mí, cuando ya estaba a punto de mandar a paseo a mi amiguita que así perturbaba mis nostalgias, el intérprete entró en nuestra habitación para entregarme el valor de un billete francés que le había hecho cambiar.

—Por los cien francos—díjome—me han dado esto...

Yo que estaba seguro de haberle entregado uno de los dos únicos billetes de quinientos francos que poseía, le hice observar su error.

Con tan suave altivez protestó contra mis palabras, que si no hubiera sido porque yo no tenía sino doscientos duros en dos billetes y tres o cuatro monedas de oro, me habría hecho dudar de mi mismo. Pero como no cabía error ninguno de parte mía, le dije algo irritado:

— O me trae usted en seguida mi dinero, o le diré al propietario que es usted un ladrón.

— Soy yo mismo — contestóme — quien voy a buscar al amo para que le explique a usted que a hombre honrado y cabal no me gana nadie...

Y salió erguido... Y no volvió... Y cuando yo bajé a la oficina a explicar lo que me pasaba, encontréme con que el dueño, la mujer del dueño y la hija del dueño, estaban ya enterados de que yo era un miserable calumniador que trataba de arrebatar a un íntegro caballero, venido a menos, su honra y, además, cuatrocientas pesetas...

— Ese modesto empleado de mi casa — gritaba el hostelero — ha sido cónsul de España, y en cualquier país que no fuera el nuestro habría llegado a ministro de Ultramar... ¡Un hombre que habla tres lenguas y que conoce todo el mundo!...

— Será lo que usted quiera — respondíle —, pero lo cierto es que se ha llevado un billete de cien duros y quiere darme el cambio de cien francos...

Entonces fué la señora la que intervino, gritando furiosa y amenazadora:

— O retira usted esas palabras, o se va usted ahora mismo de esta casa...

— Sí que me voy... Me voy de aquí a la policía...

En ese momento un caballero que, ajeno en apariencia a la disputa, leía en un ángulo del *bureau* un periódico, acercóseme y me dijo en francés, muy cortésmente:

— No saldrá usted ganando nada con insistir... Estas buenas gentes han puesto toda su confianza en el intérprete... Usted no tiene testigos, ni recibo, ni nada que le sirva para probar que dice la verdad... Si el asunto llega a la justicia, lo menos malo que le puede suceder a usted es que lo molesten llamándolo a declarar varias veces... Eso si al empleado del hotel no se le ocurre querellarse contra usted por calumnia y pedirle una pingüe indemnización...

— De modo que el único camino que me queda es callarme y marcharme, dejándome robar...

— Marcharse, no... Si usted quiere, yo explicaré a esta familia que usted ha creído... que usted no acusa de ladrón a ese hombre... Así podrá usted continuar aquí...

— Pero usted ¿quién es?—preguntéle de mal humor.

(Continuará).

© Biblioteca Nacional de España

CLARA KIMBALL YOUNG

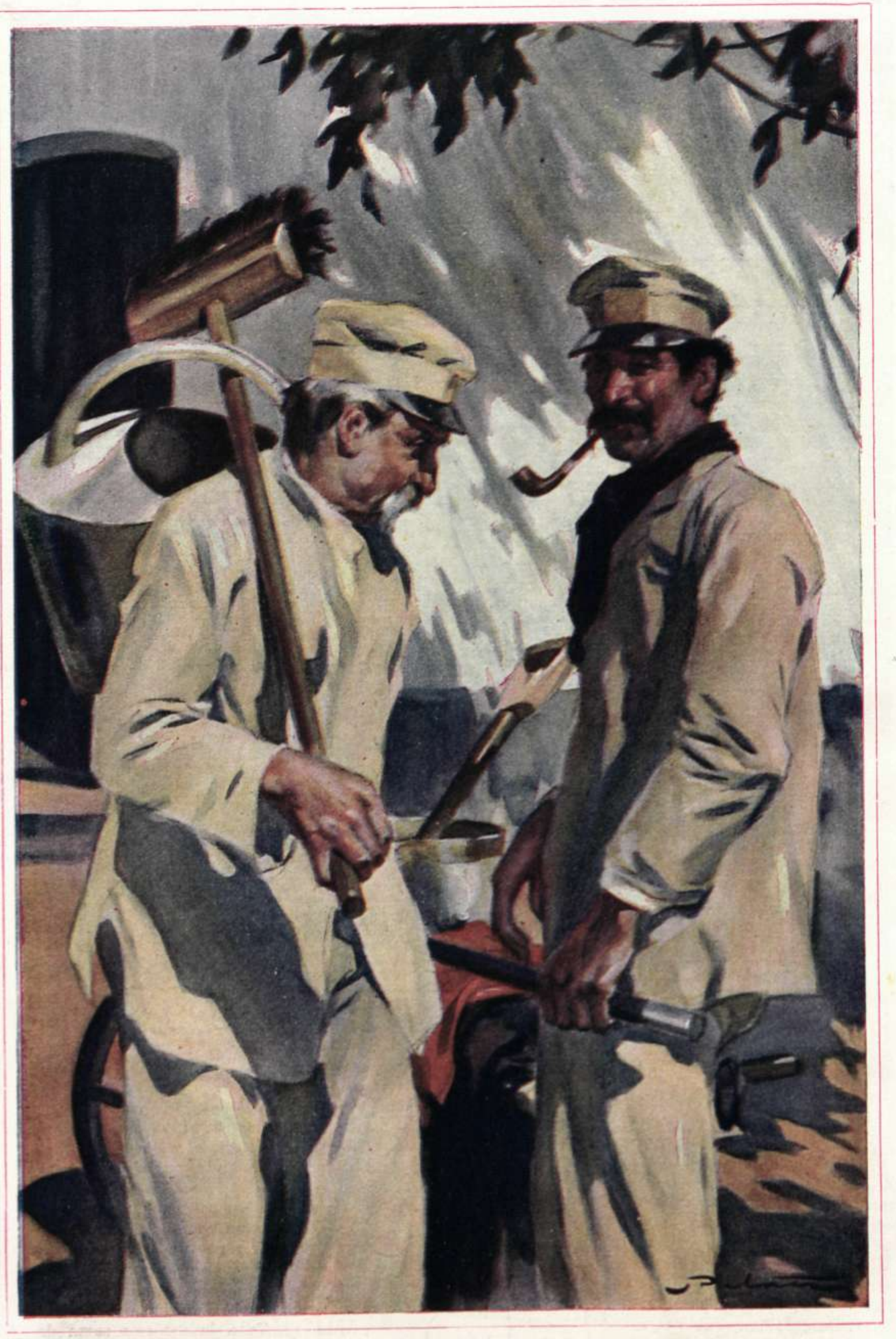


ESTA distinguida y bellísima actriz es una de las fundadoras de la verdadera escena muda. Cuando el arte cinematográfico comenzaba a preocuparse por conseguir el verismo de que ahora da admirables pruebas, Clara Kimball Young fué una de las artistas que mejor siguió las lecciones de los grandes directores. Después han venido otras actrices de talento; pero ésta siempre conservó su prestigio de actriz elegante, correcta y expresiva.

Nació en Chicago el 6 de septiembre de 1890. Sus padres eran cómicos, y ella hizo su debut cantando *couplets* en la *Holden Repertoire Company* y en otras compañías.

Un día, en Filadelfia, fué descubierta por un empresario cinematográfico que, viendo en ella notables condiciones, la contrató. Su primer sueldo ascendía a la modesta suma de 25 dólares semanales. A los tres años de constante labor, ganaba 150. Ahora hay que añadir algunos ceros más.

© Biblioteca Nacional de España



—¿Sabés que se nos va Llambías en noviembre?
—¡Qué lástima! Ahora tendremos que volver a limpiar las calles.

GOUACHE DE PELÁEZ.

© Biblioteca Nacional de España

Notas de Chile



El presidente de la república y sus ministros, saliendo de la Catedral, después de haber asistido al solemne tedéum oficiado con motivo de la fiesta nacional.



Agregados militares extranjeros y jefes chilenos, presenciando la revista militar efectuada en conmemoración del aniversario de la independencia.

Aspecto parcial de la tribuna de socios, durante la reunión extraordinaria de carreras, celebradas el día 18 de septiembre, en el Club Hípico.

© Biblioteca Nacional de España

El presidente de la república, doctor Hipólito Irigoyen, con los ministros del Interior, doctor Ramón Gómez, y de Guerra, doctor Julio Moreno, y nuestro ministro plenipotenciario en Inglaterra, ingeniero Alvarez de Toledo, presenciando desde la tribuna oficial el desfile de las tropas.



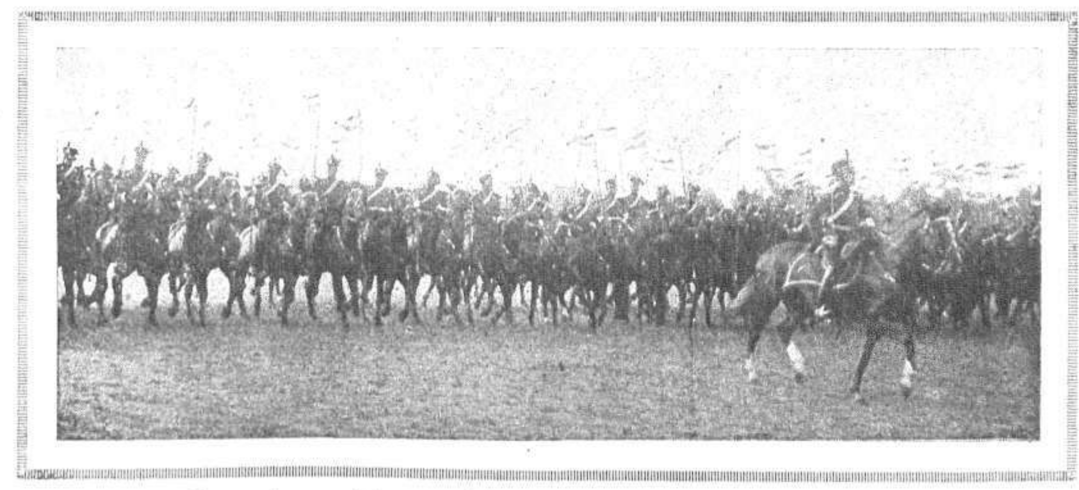
FIESTA MILITAR EN LA SOCIEDAD SPORTIVA

Los festejos oficiales verificados en conmemoración del Día de la Raza, culminaron digna y brillantemente con el acto militar llevado a cabo en la Sociedad Sportiva.

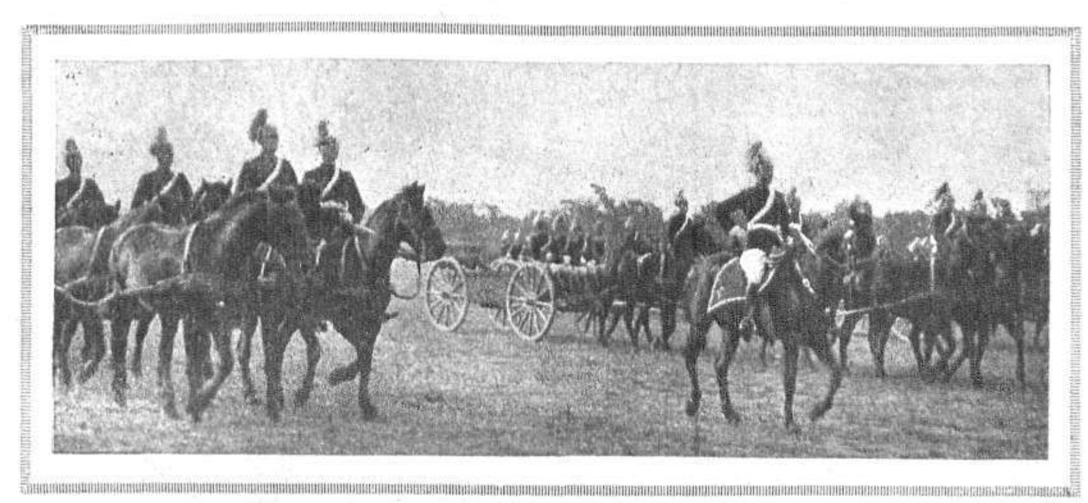
Los diversos cuerpos del ejercito, y particularmente los institutos militares que tomaron parte en el desfile y en los simulacros de combate, lo hicieron en una forma encomiástica por su bizarría y corrección, mereciendo los aplausos entusiastas de la gran concurrencia que asistió al acto.

Los cadetes del Colegio Militar.

© Biblioteca Nacional de España



Los granaderos a caballo, esperando la orden de ejecutar una de sus magníficas cargas.



La sección de artillería del Colegio Militar desfilando.

desfilando al «paso de honor».

FOTS. DE ARROYO.

© Biblioteca Nacional de España

La comisión y socias del sindicato

Sociedad Cultural Blanca de Castilla

Sindicato de Empleadas y de la Aguja

Benéficos y altruístas, los fines perseguidos por la comisión de señoritas, al fundar el Sindicato Católico de Empleadas y de la Aguja, han de reportar incalculable bien moral y material a las ya numerosas asociadas a él inscriptas.

El espíritu fraternal y el noble fin que persiguen las señoritas del centro de Estudios Blanca de Castilla, al dar ellas mismas gratuitamente lecciones de idiomas, dibujo y contabilidad, habla muy alto del anhelo que existe en nuestros círculos sociales en pro de la ayuda y del bienestar de las empleadas y obreras.



Algunas señoritas de la comisión en una de las clases.

Amplio y generoso el programa del sindicato, existen en sus cláusulas principales la mutualidad entre las asociadas, que reciben los artículos imprescindibles para cada uno de sus oficios, al precio de costo, así como se les facilita los medios de publicidad y recomendación cuando se hallan sin empleo.

Como se ve, no puede ser más digna de elogio la resolución de crear el sindicato, pues viene a llenar una necesidad sentida que suavizará las asperezas que muchas veces crean las circunstancias a las jóvenes que necesitan del empleo de sus energías para afrontar la vida diaria.

© Biblioteca Nacional de España



EMBARGABLES ¡SON EMBARGABLES!

El mundo, los mundos, en el vacío dispersos
se mueven de un modo completamente distinto.
Es una locura sideral. El éter en su recinto,
en la nada, hierve. Ya ni los versos son versos.
Los hombres, en vez de masa encefálica,
tienen bicarbonato de soda.
Se confunde la ley de Lynch, es la moda,
con la conocida ley sálica.
Algunos leen todavía el Deuteronomio
y sacan esta rara y atroz consecuencia:
— Ha fracasado, por desgracia, la ciencia
y el mundo está convertido en un manicomio.
Se asegura que va a renunciar el intendente
(algún pseudo procurador rábula
ha inventado, seguramente, la fábula.)
Como se ve, es un delirio delicuescente.
Otros fenómenos muy extraordinarios
nos hacen pensar en que la lógica
ha declarado una huelga pedagógica,
en la que abundan los rasgos estrafalarios.
¿Cómo, si en realidad no es eso,
se explica que al presidente Irigoyen
algunos entusiastas convoyen
y en su faz pretendan poner un casto beso?
No hay duda; estamos dentro de la cola de un cometa
que la atmósfera que nos envuelve ha emponzoñado,
y en demencia el buen sentido ha trocado.
¡Y tal desgracia no anunció ningún profeta!
¿Para qué sirven, entonces, los profetas? Para darse
corte anunciando en invierno mucho frio
y calor molesto en el estío
y, según costumbre en ellos, equivocarse?
¡Oh! ¡Quién consiguiera salvarse en una tabla!
La catástrofe es de tal manera terrible
que, lo que antes era imposible, es hoy posible.
La rana tiene bigotes y Torello habla.
Los tigres se alimentan de cocos,
la langosta ha sacado sus impresiones digitales,
los funcionarios públicos han dejado de ser radicales;
nos hemos vuelto completamente locos, locos, locos.
De no ser así, ¿la tremebunda
situación actual se comprendería?
¿Quién sería capaz de explicarnos hoy día
la sentencia de la Cámara de lo civil 2.ª?
Ya sabéis de lo que se trata, ¡oh, señores!
lo saben el más avispado y el más lerdo;
la Cámara ha decidido en un acuerdo
que son embargables las dietas de los legisladores.
¡Son embargables! Hay cosas inenarrables.
Hay cosas inauditas, inverosímiles y asombrosas.
Las dietas pertenecen al número de esas cosas.
Son embargables, ¡ay!, son embargables, son embargables.
Los padres de la patria que con tanto brillo
figuran, hablan, gritan, discuten y cobran
de un modo ¡sí! tan vulgar zozobran,
equiparados al modesto tinterillo.
La carreta parlamentaria se atascó en el bache.
Debemos acompañarla en el sentimiento.
Las inmunidades, ¿qué son en este momento?
Una especie de inmunidades de cambalache.
¡Parece mentira! ¡Es absurdo! ¡La noticia nos aterra!
y a los más sensatos nos inspira disparates.
¿Pueden ser embargadas? Es una casa de orates,
rodando en el abismo azul del cielo, la tierra.

LUIS GARCIA

© Biblioteca Nacional de España



Señoritas y caballeros que bailaron el cotillón dirigido por el doctor Mario Casas, en la hermosa fiesta social celebrada en el teatro Colón, con el fin de allegar fondos para secundar la obra que realiza la Sociedad de Beneficencia.



Niñas que asistieron a la interesante fiesta infantil ofrecida por los esposos Shaw-Cabrera, en honor de su hijita Beatriz Lula.



El conocido escritor señor Roberto J. Payró acompañado de otros señores, después de haber pronunciado una de sus brillantes conferencias en el teatro Colón.



El cónsul de España, doctor Tomás Sierra, con las damas y los miembros de la comisión del Club Español, en el «lunch», con que se festejó en dicha institución el Día de la Raza.

© Biblioteca Nacional de España

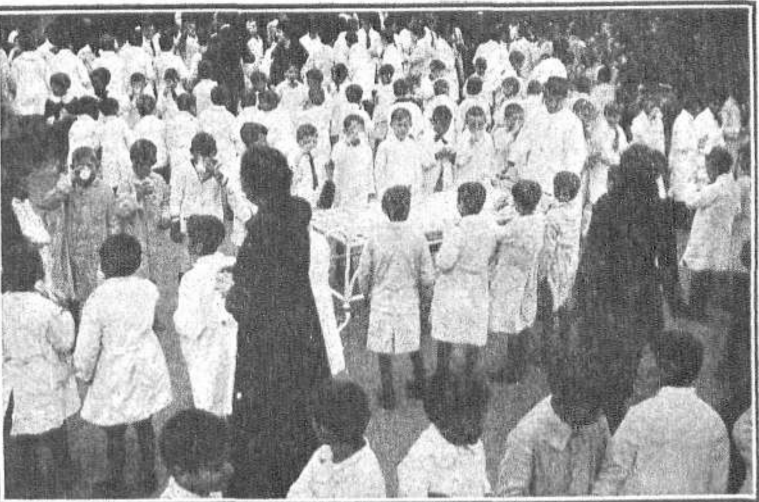
Necrología



Señora Constanza Lozano de Hidalgo Martínez.

El fallecimiento de esta virtuosa dama, causó en los círculos sociales, donde estaba extensamente vinculada, intenso pesar. La extinta desaparece a los 82 años de edad, rodeada del cariño de los suyos y del respeto de todos los que fueron favorecidos por su caridad inagotable.

Asociación Escuela Alberdi



Los niños de la escuela N.º 8 del distrito escolar 15, en Belgrano, **tomando la copa de leche, instituída en esa escuela bajo el patrocinio de la asociación citada, que preside la señora Julia Haedo de Slatter, y a cuyo acto inaugural asistió el intendente municipal, las autoridades escolares y numerosa concurrencia.**

En Vicente López



Empleados y empleadas de la tienda San Juan, presenciando uno de los números del interesante programa, del festival campestre preparado por la dirección del establecimiento, para festejar el Día de la Raza.

Misterioso crimen



El sereno Jerónimo Rossi.

Continúa aún el misterio que rodea el bárbaro crimen cometido en la persona de Jerónimo Rossi, sereno del corralón situado en el Paseo de Julio, 1512, donde fué hallado con la cabeza destrozada, al parecer a golpes de cachiporra. A pesar del empeño de la policía de investigaciones, no ha podido aclararse el hecho, aunque se abrigan vehementes sospechas sobre un sujeto de malos antecedentes.

Por este motivo han sido allanados numerosos domicilios en Barracas y en la Boca, con resultado poco favorable para la pesquisa.

Trágico accidente



Señor Juan Antonio Craboleda. **Señor Juan Luis Craboleda.**

Director y maestro, respectivamente, de la escuela de Pericuasito (Chaco santafecino), que, debido a un lamentable accidente, perecieron ahogados.

FOTS. DE ARROYO Y BELL.

© Biblioteca Nacional de España



Actualidades del Brasil





El nuevo ministro de Guerra, doctor P. Calogeras, con altos jefes militares y conocidas personalidades, al terminar la ceremonia del juramento prestado al hacerse cargo del elevado puesto.



Un grupo de compatriotas rodeando al intrépido teniente Locatelli, a su llegada a Río de Janeiro, después de haber intentado el raid aéreo hasta esta capital.

Inauguración de la IIª Exposición - feria, del distrito federal. — El Presidente de la República, acompañado de sus ministros y de la comitiva oficial, una vez terminado el acto inaugural.

© Biblioteca Nacional de España



El virrey Del Pino

El 14 de julio cumplióse ciento nueve años del nombramiento de don Joaquín del Pino para virrey del Río de la Plata.

Cuando el marqués de Avilés fué trasladado al virreinato de Lima, el rey de España, a la sazón Carlos IV, otorgó por real cédula dicho nombramiento.

Don Joaquín del Pino, en su corto mandato, pues solamente gobernó durante tres años, se dedicó de lleno a las necesidades de su cargo, creando instituciones que, se puede decir, fueron la cuna de nuestra intelectualidad.

Del Pino, a su arribo a ésta, se encontró con la invasión y ocupación de Cerro Largo, de San Gabriel y de todos los pueblos de las Misiones situados al oriente del Uruguay, pues el estado de guerra entre España y Portugal le había dado origen. Cuando había dado órdenes al gobernador de Montevideo, marqués de Sobremonte para rechazar esta invasión, llegaron noticias de la metrópoli comunicando la celebración de la paz entre ambas potencias; con esto no se hizo nada, y el ejército portugués siguió ocupando dichos territorios, cuestión que al dejar en suspenso fué tan fatal para nuestros intereses.

Bajo el gobierno de del Pino se fundó el primer periódico del virreinato del Plata, periódico que bajo el título de *Telégrafo Mercantil rural, político, económico e histórico del Río de la Plata*, fué factor eficiente de progreso, pues en él se sustentaban las ideas económicas que se necesitaba para fomentar el progreso en estos territorios olvidados de los magnates de Indias.

Fué director del *Telégrafo Mercantil* el coronel don José Antonio Cavello, uno de los fundadores, en 1791, del *Mercurio Peruano*, periódico que, se puede decir, sirvió de molde a los demás periódicos americanos. Conjuntamente con Cavello cooperó en la fundación el más tarde general Manuel Belgrano, héroe de la emancipación argentina, y también conjuntamente fundaron la Sociedad Patriótica, Literaria y Económica, a la que pertenecieron los más notables literatos de la época.

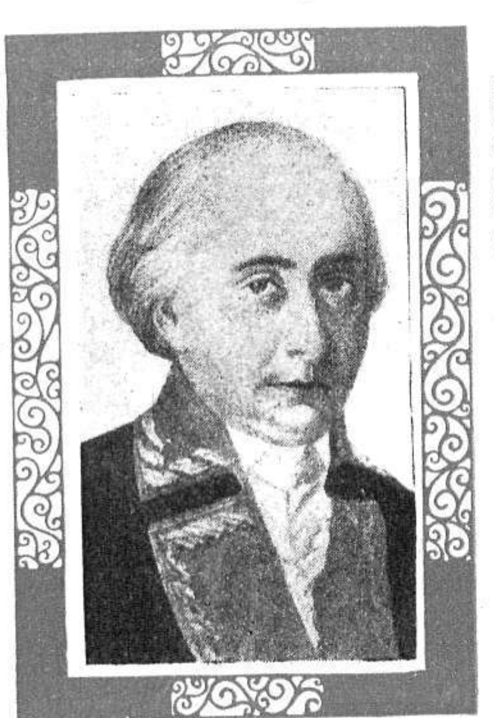
En 1802 el *Telégrafo Mercantil* fué suspendido, y en su reemplazo al poco tiempo se fundó otro, el *Semanario de Agricultura, Industria y Comercio*, periódico cuyos redactores fueron hombres tan ilustres como Vieytes y Cerviño, el primero de tan benéfica influencia en el movimiento de la independencia. Entre las ideas más adelantadas que pregonaba dicho semanario, se encontraban las que sostenían la conveniencia de dar tierra gratis a quien quisiera poblarla o explotarla y la que denunciaba la esclavitud como causa de atraso económico.

Y eran tan elevados los propósitos de este semanario, que años más tarde Liniers, el héroe de la reconquista, escribía una carta a Vieytes incitándolo a continuar en la publicación y diciéndole, entre otras cosas: «Los periodicos de usted no respiran sino el más puro patriotismo, amor a las artes y más acendradas ideas morales...»

Tambien bajo el virreinato de del Pino se abrió una cátedra de anatomia y otra de medicina y química bajo las direcciones de los doctores Fabre y Argerich, respectivamente, y una escuela de pintura y otra de francés.

Don Joaquin del Pino murió en el ejercicio de su cargo el 11 de abril de 1804, sucediéndole el marqués de Sobremonte, octavo virrey del Río de la Plata, que había sido nombrado por el rey en pliego cerrado en poder de del Pino para el caso de su fallecimiento. A propósito del nombramiento de don Joaquín del Pino, el rey de España pasó una comunicación al virreinato haciéndole saber esta designación.

Se encuentra en mi poder la comunicación que con la firma del rey don Carlos IV se pasó a la ciudad de Córdoba del Tucumán, documento que dice textualmente:



El virrey don Joaquin del Pino.

El Rey

Concejo, Justicia, y Regimiento, Cavalleros, Escuderos, Oficiales, y hombres buenos de la Ciudad de Cordoba del Tucuman. Sabed que por mi Real Decreto de diez y nueve de Junio de este año he nombrado a Dn. Joaquin del Pino para los empleos de Virrey, Governador, y Capitan General de las Provincias del Rio de la Plata, y demas agregadas, y por Precidente de la Real Audiencia de Buenos Ayres, de cuya cristiandad, prudencia, y vondad, confio que procedera con la justificacion, integridad, y entereza que convenga procurando el bien universal de esas Provincias y ennoblecimiento de los havitadores y naturales de ellas de manera que Dios nuestro Señor sea servido, y Yo cumpla con la obligacion de quien tanto los ama y desea su bien, de lo qual os he querido avisar como tan buenos y leales vasallos mios, y mandaros juntamente (como lo hago) que obedezcais y acateis al referido Dn. Joaquin del Pino como a persona que representa la mia, y cumplais todo lo que en mi nombre os ordenare, y deis el favor y ayuda que os pidiere y huviere menester para el cumplimiento y execucion de todas las cosas tocantes, y concernientes al exercicio de sus empleos, y demas que Yo le huviere encargado, y le encargare, pues en hacerlo asi cumplireis con lo que debeis y sois obligados, y me tendre de vos por muy bien servido y por el contrario si otra cosa hiciereis. Fecha en Madrid a catorce de Julio de mil y ochocientos.

Yo El Rey.

Por m. del Rey n. Señor

Silbestre Collar.

A la Ciudad de Cordoba del Tucuman notificandola haverse nombrado a Dn. Joaquin del Pino por Virrey de las Provincias del Rio de la Plata, y ordenandola le obedezca, y de el auxilio que necesitare.

JORGE TORRENT.

© Biblioteca Nacional de España



Coronel Martín de Gainza, ministro de Guerra y Marina, en la presidencia Sarmiento.



Coronel don Juan Czetz, primer director.



EL COLEGIO MILITAR DE LA NACION



Breves noticias sobre la historia, desarrollo y estado actual del Instituto, con motivo del cincuentenario de su creación.—1869 - octubre 7 - 1919.

Especial para CARAS Y CARETAS



Se cumplió recientemente medio siglo de aquel memorable día —7 de octubre de 1869 — en que, por un decreto del, a la sazón, presidente de la República don Domingo Faustino Sarmiento, se creaba el Colegio Militar de la Nación.

Para escribir, entonces, la historia de este Instituto, tomaremos, como punto inicial, a esta fecha, y no la del 19 de julio de 1870, cifra que la mayoría de los cronistas, que de él hanse ocupado, dan como la de su fundación, siendo — como se leerá más adelante — la de la apertura de sus cursos.

La ley autorizando la creación del Colegio Militar, como entidad permanente, fué sancionada por el Congreso Nacional el 7 de octubre de 1869, promulgada por el P. E. el 11 del mismo mes y año, y reglamentada, por un decreto de fecha 22 de junio de 1870, que lleva las firmas del presidente Sarmiento y de su ministro de Guerra y Marina, coronel don Martín de Gainza.

Por este decreto se designaba, tambien, al personal de la escuela, en la forma que sigue:

Director: Coronel Juan F. Czetz; jefe del detall y de caballería, sargento mayor Lucas Peslouan; jefe de artillería, sargento mayor Guillermo Hoffmeinster; capitán de la compañía, jefe de infantería, sargento mayor Eduardo Luzuriaga; ayudante, teniente de artillería Lorenzo Took; teniente de infantería y profesor de inglés, teniente Morris.



Guillermo A. Sanmarco, actual abanderado del Cuerpo de Cadetes, en premio a su conducta, aptitudes militares y contracción al estudio.

El cuerpo de profesores, era constituído por las personas siguientes:

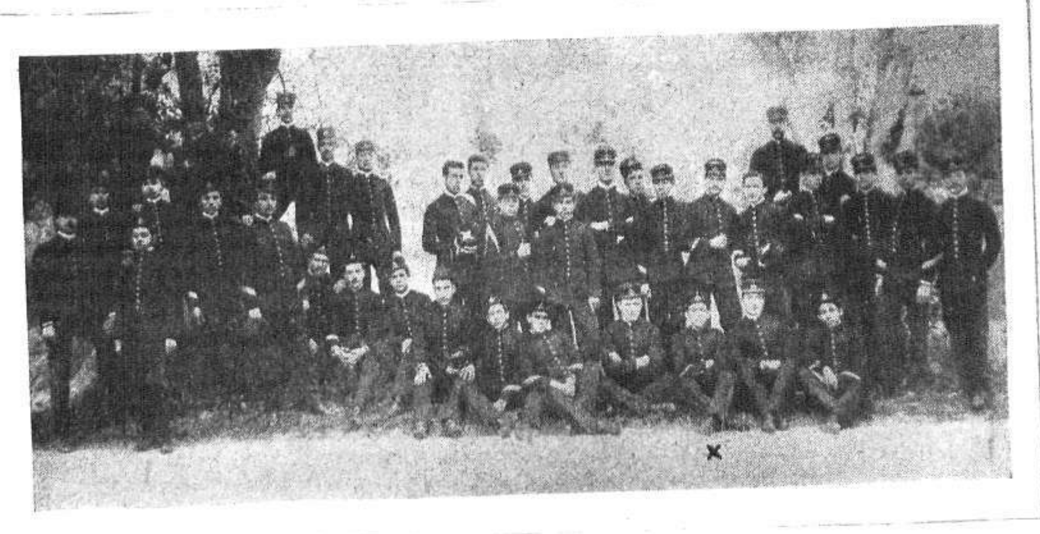
Coronel, Juan F. Czetz; sargento mayor, Lucas Peslouan; sargento mayor, Carlos Smith; teniente 1.º, Luis Oriz de Roa, y ciudadanos agrimensores Carlos Encina y E. E. F. Haslam.

La escuela se instaló en la antigua mansión del tirano Rosas, en Palermo, emplazada en el lugar en que hoy se levanta la estatua de su ilustre fundador. Carece de fundamento, pues, el origen atribuído al colegio, asignándole, como tal, el plantel de la Escuela de Artes y Oficios, de Rovira. Esta ocupaba el edificio de enfrente, situado en donde estuvo el Parque de Artillería y que, no hace muchos años, fué demolido para ampliación de los jardines de nuestro aristocrático paseo.

El primer cadete ingresado a la escuela, el 19 de julio de 1870, fecha de la apertura de sus cursos, fué don Ramón L. Falcón, quien fué el único, durante una semana, pues sólo el 27 del mismo mes ingresó otro alumno: don Juan Jorge. En agosto lo hicieron otros 5; en septiembre, 7; y en el último trimestre, 3, hasta hacer un total de 17 cadetes, considerados como fundadores, y cuyos nombres — según un documento oficial, signado por el coronel Czetz, que se conserva en el establecimiento — son los siguientes:

Ramón L. Falcón, Juan Jorge, Rómulo Parkinson, Lázaro Hernández, Víctor Soler, José S. Daza, Martín Gras, Angel T. Falcón, Estanis-

© Biblioteca Nacional de España



Cadetes de 3er. año, en 1890, entre los cuales vese al entonces cabo Justo ( ), actual director del instituto.

lao Maldones, Tomás Parkinson, Emilio Aguirre, Rodolfo Kartzenstein, Alberto Capdevila, Ignacio Funes, Luis Correa, Miguel Malarín y Ramón Correas.

Por el mismo documento se sabe, también, que en 1873, el número de cadetes se elevó a 67, incluyendo uno pensionado por el gobierno del Paraguay.

Los primeros cadetes que egresaron del Colegio Militar con el grado de subteniente y alférez, fueron los siguientes:

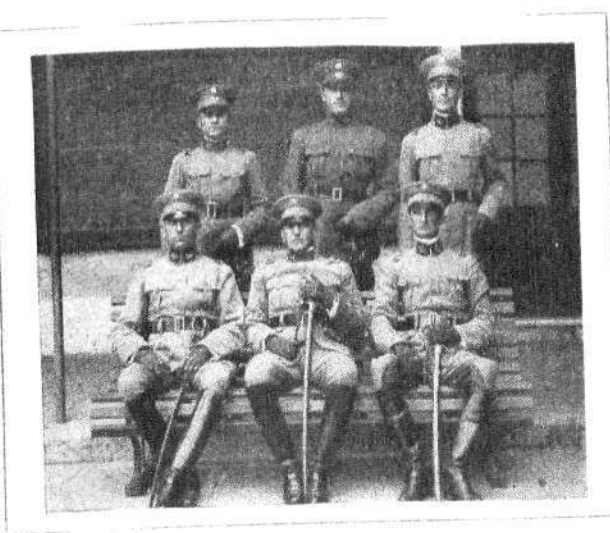
Ramón L. Falcón, Rómulo Parkinson, Lázaro Hernández, Estanislao Maldones, Algel Falcón, Alberto Capdevila, Tomás Parkinson, Luis F. Correa y Ramón Correas.

El actual director, coronel Agustín P. Justo.

Han sido directores del establecimiento, además del precitado coronel Czetz — húngaro y de larga y brillante actuación en su patria—, los coroneles Mariano Moreno, Enrique Luzuriaga y Simón de Santa Cruz; generales Julio A. de Vedia (en dos períodos), Nicolás H. Palacios, José Ignacio Garmendia, Alberto Capdevila, Carlos O'Donnell, Francisco Reynolds, (dos períodos), Arturo Orzábal, Pablo Ricchieri; coroneles Pastor Marambio de la Vega y Ricardo Solá (interinamente), Cornelio Gutiérrez y el actual, Agustín P. Justo, quien ha dado nuevos y modernos rumbos al Instituto, y espera — como nos lo dijera en nuestra visita — llevar a feliz término otros progresos que la práctica y la observación personal y los estudios relativos a la última gran guerra en el viejo continente le han aconsejado.

Tales, sintéticamente narrados, la génesis y el desarrollo de la meritísima institución donde se han formado y se forman nuestros mejores oficiales, y que hoy se halla en pleno florecimiento merced a los desvelos de su inteligente dirección y cuadro de oficiales, y del distinguido y perito personal docente.

Al exhumar hoy del Olvido la fecha de la creación de nuestro primer instituto militar, hacemos votos porque, a la posible brevedad, el gobierno nacional le designe un edificio más adecuado que el que actualmente ocupa; e ilustramos nuestras páginas con los retratos de sus fundadores del primer y del actual directores, y de los comandantes de las cuatro secciones: *Caballería, Infantería, Artillería* e *Ingenieros*, que constituyen en la hora presente, en número de 393 plazas, el bizarro *Cuerpo de Cadetes*, honra y prez del Ejército Argentino.



Jefe del Cuerpo de Cadetes y comandantes de unidad: Sentados, de derecha a izquierda: Capitán Héctor Pelesson, mayor Raúl Mones Ruiz, capitán Adolfo Espíndola. Sentados: de derecha a izquierda: Capitán Alberto J. Castro, capitán Juan C. Bassi, teniente 1.º Santos V. Rossi.

GONTRÁN ELLAURI OBLIGADO.

© Biblioteca Nacional de España

SOCIEDAD HERMANDAD DE BENEFICENCIA

La comisión directiva: Señora Rebeca Piñeiro del Mármol de Fraga, presidenta; señora Enriqueta Blaquier de Rocha, vicepresidenta; señora Esther V. de González Videla, tesorera; señorita María Amelia de Abella Victorica, protesorera; señorita Raquel M. Huergo, secretaria, y señorita Delia Ceballos Torres, prosecretaria.

Bajo el patronato de un núcleo de damas distinguidas, funcionan en la calle Santa Fe, 1447, los talleres de la Sociedad Hermandad de Beneficencia, donde se enseña e instruye a buen número de niñas en trabajos de costura, bordados, lencería y confección de sombreros; también se da instrucción a una cantidad de niños en el local de esta capital, y en breve se inaugurará en Lobos un asilo con capacidad para cincuenta niños internos y doscientos medio pupilos.

Toda esta labor, con ser mucha, no ha bastado a los propósitos filantrópicos de estas damas y han inaugurado un consultorio gratuito para gente pobre, atendido por los doctores Roberto Acosta y Juan Luis Celasco.

Pero la gran obra, que ha proyectado el ingeniero Prins, es la construcción de una colonia de Artes y Oficios. Para ello ha donado los terrenos la señora presidenta, y la comisión que la secunda en sus tareas caritativas se ha dado a la búsqueda de fondos para que la colonia se convierta en una realidad. Con este fin organiza festivales y recibe donaciones, ascendiendo a una buena cantidad lo recolectado por las altruístas damas de la nobilísima asociación.

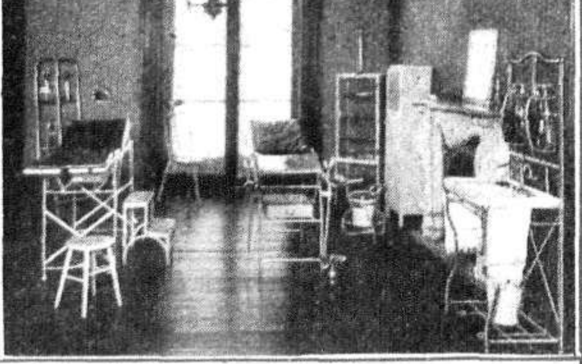
Su capital, para hacer tantas obras benéficas, asciende, poco más o menos, a 30 mil pesos, pero dado el entusiasmo de la comisión, es de esperar que logren el medio millón de pesos en que están presupuestadas las obras de la colonia.



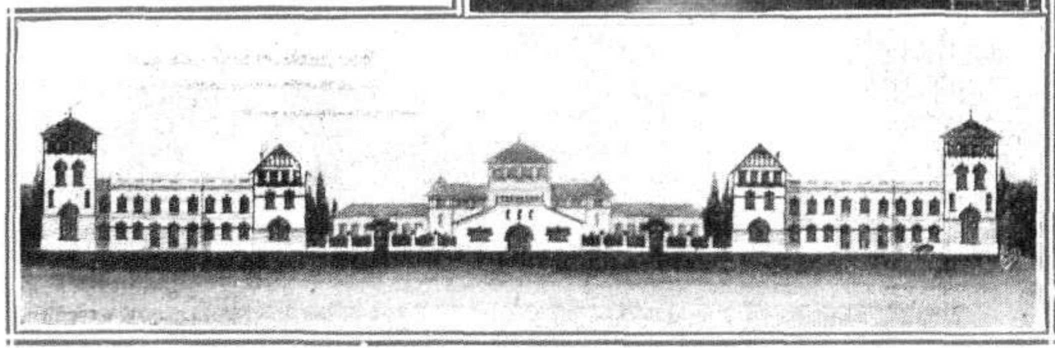
Grupo de niños de la escuela que costea la sociedad.



Sala de ventas y exposición de labores de «La Ayuda Social».



Consultorio gratuito.



Internado de Ciencias, Artes y Oficios a construirse.

© Biblioteca Nacional de España



CONVERSANDO CON RUIZ HUIDOBRO



EL "CREACIONISMO".—SUS CULTIVADORES EN EUROPA.—OTRAS ESCUELAS LITERARIAS DE HOY.

Las figuras intelectuales más interesantes, acaso son aquellas que, a través de combates arduos, logran vencer, premunidas de su grandeza.

El artista que ha nacido en un ambiente de paz y no conoce el resquemor que produce una herida sin bálsamo, no posee el mérito máximo del esteta que ha ido cotidianamente auscultando el corazón del mundo, en una compenetración íntima y aceda.

Entre los intelectuales chilenos existe un poeta que, después de sufrir el turbión de las diatribas burdas y del sonreir liviano de los histriones malévolos y obscuros, ha encontrado una senda en la cual gustará un perenne reposo intelectual.

Este artista se llama Vicente Huidobro. El será un desorientado para aquellos que viven adorando a muchas de nuestras risibles momias literarias. La bizarría de sus versos novísimos, el grito de su corazón sano y profundo, batido por vientos potentes, parecerán sacrilegios en la conciencia de los iconoclastas. ¡Santa inocencia que me hace sonreir desde mi rincón luminoso!

Pensando que nadie podría darme una idea más precisa de las escuelas literarias de hoy, especialmente de las de Francia y España, fuí a conversar con Vicente Huidobro. Su estada de más de dos años en Europa lo facultaban para guiarme por los caminos intelectuales por él recorridos.

Huidobro, al saber que deseaba entrevistarlo, quiso enmudecer como lo había hecho con muchos literatos, pero mi tenaz insistencia logró el propósito.

Sus palabras traducen un formidable soplo estético, que hallará comprensión en todos aquellos que han aguzado el alma en la angustia lírica.

He aquí nuestro diálogo:

— ¿Qué orígenes tiene el *creacionismo*, o sea la escuela así bautizada?

— Ante todo, no sé por qué a esta escuela han dado en llamarla creacionista. Si no nos viésemos forzados a buscarle antecedentes a toda costa, algunas de sus características podrían verse en ciertas frases de Rimbaud y de Mallarmé y en casi todos los grandes poetas de épocas anteriores. Por eso yo considero que el *creacionismo* no significa una revolución tan radical como han creído los críticos en el primer momento, sino la continuación de la evolución lógica de la poesía.

— ¿Qué tendencias literarias modernas existían a su llegada a París?

— Cuando llegué a la capital francesa conocí varios círculos de las últimas tendencias. Muchos de los poetas jóvenes que deseaban escapar del molde simbolista, habían caído en algo mucho peor: el *futurismo*. Estos jóvenes publicaban la revista *Sic*, cuyo director era Pierre Albert Birot, y en la cual colaboraban, entre otros, Pierre Reverdy, Jean Cocteau y, en algunas ocasiones, Guillaume Apollinaire. Birot, aunque creía ser futurista, era solamente un simbolista, y esto acontece a todos aquellos que comulgan en la escuela auspiciada por Marinetti.

— ¿Cómo se manifestó en París el *creacionismo*?

— Después de largas conversaciones y de un cambio continuo de ideas con Pierre Reverdy, fundé con él la revista *Nord-Sud* en marzo de 1917. En esta revista, pues, ha nacido la nueva tendencia, la más seria



Vicente Ruiz Huidobro

y profunda que ha aparecido después de la muerte del simbolismo.

Nosotros no hemos pretendido, como los futuristas, hacer el arte de mañana, ni como los neosimbolistas interpretar el arte pretérito, nos contentamos simplemente con hacer el arte de hoy.

— Antes de seguir hablando de los poetas creacionistas, dígame qué otras tendencias sobresalen en la literatura francesa.

— La escuela de los *unanimistas*, fundada por Jules Romains y George Duhamel, y la de los *simultaneistas* representada por H. Barzum, Sebastián Voirol y Fernaud Divoire.

— ¿Cuál es el credo estético de los *unanimistas*?

— Los *unanimistas* pretenden sentir la vida en su unanimidad, o sea en el sentimiento colectivo, como lo ha demostrado Romains en su poema *Le theatre*. Es el hombre que se compenetra con lo que está a su alrededor, aun con las cosas inertes. Los *simultaneistas*, anhelan mostrarnos en conjunto la simultaneidad de los sentimientos diversos, haciendo que hablen en sus poemas varias voces a la vez. Anteriormente a ellos, Jules Romains, jefe de los *unanimistas* había presentado en 1909, en un teatro de París, su poema *L'eglise*, a cuatro voces, y un poeta rumano, Tristán Tzará, había hecho lo mismo con su poema a cuatro voces *Fievre puerperale*. Velliers de L'Isle Adam hizo un ensayo de poema a varias voces, y Mallarmé, en un estudio estético, habló de la oda a múltiples voces. Ejemplo de simultaneísmo, aunque algo rudimentario, hallamos también en la Edad Media, en un poema del Arcipreste de Hita. Fuera de estas reformas no raciales, los *unanimistas* y *simbolistas* siguen siendo en el fondo simbolistas.

— ¿Cuál es la estética del *creacionismo*?

— Para contestar necesitaría escribir un libro. En una conferencia que dicté hace tiempo en Francia, y que consta de más de 80 páginas, pude apenas señalar los puntos principales mostrando la seriedad de nuestra estética. Queremos hacer un arte que no imite ni traduzca la realidad; deseamos elaborar un poema que, tomando de la vida sólo lo esencial, aquello de que no podemos prescindir, nos presente un conjunto lírico independiente que desprenda como resultado una emoción poética pura. Nuestra divisa de guerra fué un grito contra la anécdota y la descripción, esos dos elementos extraños a toda poesía pura, y que durante tantos siglos han mantenido el poema atado a la tierra.

En mi modo de ver, el *creacionismo* es la poesía misma; algo que no tiene por finalidad ni narrar ni describir las cosas de la vida, sino hacer una totalidad lírica independiente en absoluto. Es decir, ella misma es su propia finalidad. En general, los poetas de todas las épocas han hecho imitaciones o interpretaciones más o menos fieles de la vida real. Yo creo, y esto es fácil concederlo, que una obra de arte, mientras mejor imitada o interpretada esté, será menos creada.

— ¿A qué causas obedece la supresión de la puntuación en el *creacionismo*?

— Creo que la puntuación era necesaria en los poemas antiguos eminentemente descriptivos y anecdóticos y de composición compacta; pero no así en nuestros poemas en los cuales por razón misma de su estructura y dado que las diferentes partes van hiriendo distintamente la sensibilidad del lector, es más lógico cambiar la puntuación por blancos y espacios. Se comprende que al principio esto pueda causar desorientación, pero pronto el lector, a medida que va habituándose, acepta la razón que nos obliga a ello.

— ¿Son numerosos los poetas que forman el grupo creacionista?

— En mi concepto, y dentro del sentido puro de nuestra estética, son aún reducidos, aunque día a día nuestro grupo va acrecentándose con jóvenes de gran talento y de fuerte cultura, que se lanzan entusiastamente por el nuevo camino.

— ¿Cuáles son las obras publicadas por los creacionistas?

— Reverdy ha publicado, *La lucarne*

© Biblioteca Nacional de España

orale, *Le voleur de Talan* y *Les ardoises du toit*. Jean Cocteau aun no ha dado a la publicidad ninguna obra; pronto editará su poema *Le cap de Bonne Esperance* y *Le Coq et L'Arlequin:* Blaise Cendrars, joven poeta suizo, acaba de publicar *La guerre au Luxembourg*, *Profond aujourd'hui* y *Le film de la fin du monde*, y tenía últimamente en prensa *Le Panamá ou les aventures de mes septs oncles*. Hay también un poeta alemán: Ruibiner, quien, a pesar de la separación ideológica ocasionada por la guerra, sintió latir fraternalmente su espíritu con el nuestro y quiso realizar en obras la estética creacionista publicando el poema *La lumiére celeste*. Hay además un joven poeta inglés, Ezra Pound, que también ha deseado venir a nosotros y que iba a traducir a su idioma natal mi libro *Horizón Carré*.

—¿Qué poetas españoles de hoy son creacionistas?

—De los poetas jóvenes de España, los más interesantes, sin duda alguna, se han acercado a nuestro grupo. Ellos son aún desconocidos en América, pero no por eso sus obras dejan de tener menos importancia. Son estos Ramón Prieto y Eliodoro Ruche. Hay otro poeta joven de gran talento: Mauricio Dacarisse, quien acepta la belleza de la poesía que laboramos.

—¿Alguien presintió el *creacionismo* en América antes de su viaje a Europa?

—Solamente Carlos Muzio-Saenz Peña, crítico argentino, que leyendo en 1916 mis versos vió claramente nuestras tendencias futuras.

—¿Hay alguna escuela interesante fuera de las ya nombradas?

—La de los *imaginistas*, que es una escuela oriunda de Inglaterra, con ramificaciones en Estados Unidos y Canadá. Sus principales figuras son: Richard Aldington, director de la revista *The Egoist*; Skipwith Cannell, Horace Holley, James Joyce y Ezra Pound, director de la *Little Review* de New York. Los *imaginistas* pretenden hacer una exposición directa del sujeto, presentando las cosas desnudamente. Sus poemas son una sucesión de imágenes de la cual debe desprenderse la sensación total.

—¿Qué opinión le ha merecido el artículo de Canssinos Assens sobre su obra, publicado en el primer número de *Cosmópolis*?

—Estoy muy agradecido porque es demasiado elogioso para mí; pero me parece que hay en él dos errores, que es necesario desvanecer. En ese artículo aparezco yo como habiendo recogido en mi libro *Horizón Carré*, el evangelio práctico de *Les ardoises du toit*, de Reverdy, lo cual es imposible, pues mi libro es anterior; y además mucho antes de conocer a Reverdy había yo escrito y publicado en Buenos Aires casi toda la primera parte de *Horizón Carré*, en una *plaquette* titulada *El espejo de agua*, algunos de cuyos poemas, como *El hombre triste* y *El hombre alegre*, leí en esa misma ciudad en el Ateneo Hispanoamericano, el año de 1916. No pretendo con esto dar a entender que yo haya influenciado a Reverdy, eso sería tan falso como que él me hubiera influenciado. Fué solamente una analogía espiritual, y así el primer día que nos hallamos en París pudimos constatarlo leyéndonos mutuamente nuestras poesías en las cuales había cierto fondo estético semejante. Sin embargo, fuera de este pequeño fondo semejante bastaría leer nuestras obras para percibir la absoluta diferencia que existe entre ellas. Mientras Reverdy es un poeta eminentemente dramático, yo creo ser un poeta puramente lírico. Además, como usted ha visto en sus libros, Reverdy es todavía un poeta descriptivo. El otro error de Canssinos ha sido el de incluir en nuestro grupo los nombres de Roger Allard y Louis de Gonzague Frick, dos poetas sin ningún valor original y absolutamente simbolistas. También he visto mezclado en el grupo aludido los nombres de Apollinaire y Max Jacob, los cuales apenas pueden ser considerados como un puente entre el simbolismo y nosotros.

—¿Cuáles son las obras creacionistas que ha publicado usted?

—*El espejo de agua, Horizón Carré, Hallali, La Tour Eiffel, Ecuatorial, Poemas Articos*, y el ballet ruso *Le football*, con música de Stravinoky.

—¿Qué obras tiene en preparación?

—El poema creacionista simultaneísta *La lumiére artificial*, a tres voces en gramófono con nuevos procedimientos; el *Romancero de Buffalo Bill*, la pieza de teatro titulada *Johohé* y *Les chants de l'astrologue*. También publicaré un ensayo sobre *La nueva estética*.

Después de escuchar la ferviente voz de Huidobro, saturada de espíritu y de verdad, sentí en mi corazón como un crecimiento de alas.

Quien lleva tanta fe en los ojos vencerá las emboscadas, triunfando en todos los caminos donde vaya su alma de viajero obsesionado por nuevas estrellas.

Para penetrarse de la esencia del *creacionismo* y poder estimar su finalidad profunda, es preciso analizarla detenidamente no con la premura con que puede hacerlo un crítico que sólo vea las exterioridades sin desentrañar los prestigios rotundos que brotan de cada verso, que es como un peldaño en la gran escala de la sensación total, o sea en el completo amasijo en el cual vibra la armonía y se destacan diáfanamente las imágenes que dan la impresión de un mundo original, más conciso y sugerente que el mundo nuestro, monótono de vejez.

Canssinos Assens, cuyo criterio nunca fué torcido por ruines manejos, ha publicado en *La Correspondencia de España* y en *Cosmópolis* siete artículos sobre el *creacionismo*. En ellos señala, a veces con una sutileza admirable, los atributos de la nueva escuela haciendo un firme elogio de la personalidad de Vicente Huidobro, llegando a decir que el más alto acontecimiento artístico español del año 1918 era la pasada de este gran poeta por la ciudad de Madrid.

Huidobro partirá pronto a Europa, donde piensa proseguir su labor independiente y fecunda.

ANGEL CRUCHAGA SANTA MARÍA.

LAS VIDAS HUMILDES

I

Ante la ventana semiabierta que mira al patio de la humilde vivienda, se encuentra la anciana esperando anhelosa la llegada del nieto.

Una sonrisa de inefable beatitud dibújase en su rostro, surcado por las hondas arrugas que le dejara el tiempo.

Mientras remienda pacientemente un delantal del pequeñuelo, se ha detenido un instante y ha fijado su vista cansada en el reloj.

¡Cómo ansía que pasen rápidos los minutos; que las manecillas giren más aceleradamente en la esfera!...

II

El nieto, por fin, ha hecho irrupción en la pieza humilde. Se presentó cantando un estribillo escolar.

Abuela y nieto se confunden en un estrecho abrazo. Por un momento se mezcla la cabellera de oro y la de nieve.

La vocecita del chico se oye relatando a la abuelita las pequeñas incidencias que le ocurrieran en la escuela.

III

Ahora, ante el postigo abierto, por el que penetra una tenue claridad, han quedado los dos contemplando los grabados de un viejo libro, que en la casa se conserva como preciada reliquia.



Este libro viejo es la edificante historia del ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha, y se halla ilustrado por Gustavo Doré.

Durante un tiempo, abuela y nieto ríen ante un pasaje en que se comenta las agudezas de Sancho. Después han quedado graves y preocupados ante un amargo suceso que le acaeciera al Caballero de la Triste Figura.

La anciana explica a su nieto la amarga filosofía de aquel pasaje del libro; el nieto oye prestando suma atención.

Es que su alma infantil ha experimentado un sacudimiento. Como su abuelita, él también tiene un reproche áspero para los malandrines que maltrataron al hidalgo caballero.

¡Oh divino poder de Cervantes! ¡Qué hermosa virtud la de este libro, biblia de la raza, que a todos, y en todas las edades, nos hace pensar y reir; que extiende su influencia a todas las esferas, y que se encuentra hasta en las más humildes viviendas!...

GERMÁN BAUTISTA MARTIN.

Fot. de García.

© Biblioteca Nacional de España

Q U I L M E S



Vista panorámica.

Quilmes adelanta día por día...

Sus trescientas y tantas cuadras empedradas o asfaltadas le dan un aspecto de gran ciudad, a pesar de que el número de sus habitantes no ha de exceder mucho de cuarenta mil.

Es que en Quilmes la vida industrial repercute fuerte en el movimiento que anima sus calles limpias, soleadas, donde se respira aire puro y vida intensa.

El presupuesto municipal de Quilmes se calcula en 300.000 $ por año, y solamente hasta el 30 de junio próximo pasado se recaudaron 172.000 nacionales, lo que deja esperar un superávit de unos cincuenta mil nacionales al terminar el ejercicio.

Las administraciones pasadas han dejado concluídos edificios públicos, calles y caminos, pero también mucho a pagar, y la actual Intendencia, a cargo del doctor Pedro Elustondo, tiende a eliminar todos los compromisos viejos antes de iniciar nuevas obras.

— Sobre nosotros pesa — decía el Intendente — una deuda que hemos heredado y que nos mantiene con las manos atadas... Habría mucho que hacer; pero si seguimos gastando dinero, ¿dónde vamos a parar?... No se trata de una miseria, se trata de 120.000 pesos... Sin embargo, he pensado en la forma mejor para salir del paso y que permita a la municipalidad desenvolverse. Estamos tramitando un empréstito por dicha cantidad con el Banco Hipotecario... El servicio del empréstito, inclusive intereses y amortización, nos exige 9.600 nacionales por año, una insignificancia que Quilmes podrá pagar siempre regularmente, pues es de suponer que irá mejorando año por año...

— Y aun en la hipótesis de que se quedara tal como es, la cantidad de 9.600 pesos no representa ningún recargo oneroso...

— Precisamente... Una vez realizada la operación, echaremos mano a nuevas mejoras con los recursos que van entrando anualmente...

— El palacio de la Intendencia es muy bonito... ¿Quién fué el arquitecto?

— El mismo que proyectó el edificio de la Sociedad Italiana Cristoforo Colombo... ¿No visitó todavía el salón arriba?... Véalo... Precioso... También la sala del Concejo es muy bonita... Todo está bien repartido... Lo que sí ahora nos resulta algo estrecho... Habría que ampliarlo...

— Usted, señor intendente, hablaba de mejoras a efectuarse una vez consolidada y unificada la deuda... ¿Qué mejoras proyectan?

— Muchas... Tendremos que hacer un hospital... Hace falta... Luego el camino hasta el río... Pensamos hacerlo con tosca... Hay que implantar la «Gota de leche», que existe en Bernal, pero no la tenemos en Quilmes... Es imprescindible adoquinar el camino desde Quilmes a Bernal... El gobierno regaló ya los adoquines y el flete... Hay muchas cosas que hacer...

— ¿Y hay muchas industrias en Quilmes?

— Muchísimas... Sin contar la cervecería, que ya todo el mundo conoce, existe una fábrica de papel, una de cristales, una maltería, una fábrica de conservas alimenticias...

— ¿Y escuelas?

— Primarias, 38...; a más una escuela normal, una escuela particular alemana, dos inglesas, el colegio San Luis, otros de las Hermanas del Rosario y de la Merced, una Sociedad Ateneo Cultural, que da conferencias científicas, una biblioteca... Y cuanto a diarios y sociedades, también hay una cifra regular. Diarios bisemanales: *La Verdad* y *El Pueblo*... Semanales: *La Lectura*, *La Opinión*, *La Unión* y *El Heraldo*... Por lo que se refiere a sociedades, empiece usted con los clubs, que son dos: Argentino y Social...; luego el Tiro Federal, los clubs atléticos, la Sociedad Padres de los Alumnos, que proporciona becas a los muchachos pobres, dos sociedades italianas: Cristoforo Colombo y Patria Unita; dos españolas: Socorro Mutuo y Unión; la Unión Artesanos, en fin... ya ve que el espíritu de asociación no falta por aquí...

Quilmes no aparenta todo lo que es visto desde las ventanillas del tren. Parece reducido, mientras es muy extenso y esconde las preciosas quintas injertadas en las calles céntricas de la ciudad y que hacen de ella una atrayente ciudad veraniega...

Con los señores Félix Fornabaio y Juan Escobar recorrimos los alrededores y las calles céntricas, donde todavía se levanta la casa del señor Sánchez Elía, que hospedó al general Julio A. Roca durante la revolución del 90. Es un viejo edificio de estilo colonial, que se conserva intacto tal como era y tiene algo de castillo feudal... En las afueras, cerca del río, renegrido y casi cansado de existir, se yergue todavía el antiguo fuerte que defendía la entrada del canal en tiempo de las invasiones inglesas.

Don Félix Fornabaio, que yo tuve oportunidad de conocer hace cosa de unos 24 años, extranjero y antiguo vecino de Quilmes, es uno de los ejemplos más acabados de lo que puede una voluntad de acero en un país como el nuestro. Quedó huérfano a los 12 años, precisamente en una edad en la que habría sido cosa fácil, para un muchacho, perderse. Sin embargo, no pensó en otra cosa que en abrirse camino y se dió a vender diarios. Fué el primer vendedor de *El Día*, de La Plata.

Su primera preocupación fué la de levantarse una casita, pues el alquiler ha sido siempre para él el más antipático de los tributos... Se había casado a los 18 años con una niña de 13 y necesitaba un hogar. Y empezó con dos cuartitos que se hizo construir sobre un terreno adquirido a un peso el metro. La familia aumentó, y los herederos alcanzaron a quince.

Hoy es dueño de un precioso chalet, regiamente amueblado, rodeado por una quinta y un jardín que le independizan de los verduleros.

Desde simple vendedor de diarios ha llegado a concejal municipal, presidente de la Sociedad Italiana Cristoforo Colombo, y recientemente tuvo que hacerse cargo de la agencia consular de Italia.

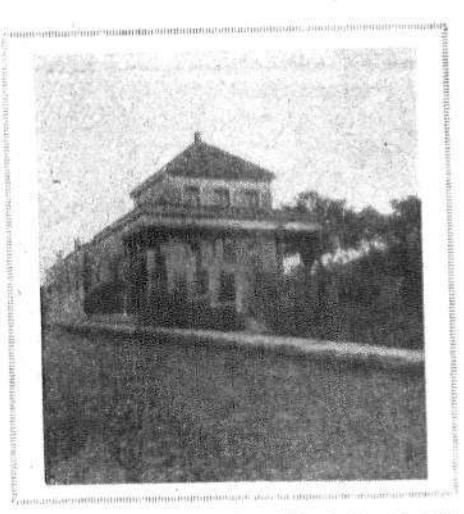
—Yo no quería esta dichosa agencia, que a mí me da más dolores de cabeza que otras cosas... No soy hombre de letras: mi oficio es trabajar... Pero tanto dijo y tanto hizo el señor Tornielli, que tuve que aceptar... Y menos mal si tuviera a mi lado mi hijo... Ese sí hizo sus estudios en Italia y podía ayudarme a despachar todo ese montón de papeles; pero... ¡lo he perdido! ¡Y yo que confiaba tanto en él, era toda mi ambición!...

— ¿Y cómo?...

— ¡Ha pagado su tributo a la guerra!...

KODACK.

Palacio de la Intendencia Municipal.



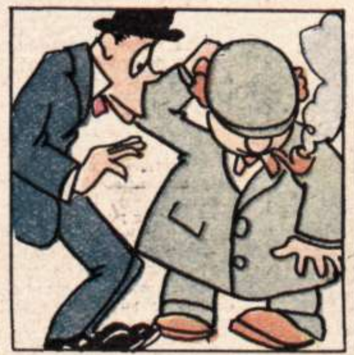
Antigua residencia de los señores Elía, donde se hospedó el general Roca durante la revolución del 90.

© Biblioteca Nacional de España

El L. C. Timoteo
y el pesquisa Doroteo
PRIMAVERA



Doroteo, a lo mejor,
siente un extraño picor.



—¡Qué escozor! Me desespera.
—Debe ser la primavera.



—Me ha brotado este granito
en la nariz. ¡Pobrecito!



Y otro le sale en la frente,
de un color rojo insolente.



Se le llenan las mejillas
de bultos como frutillas.



Se aplica diversas capas
de porotos y de papas.



Con la cara echando fuego
consulta a un médico griego.



—No se ponga vaselina,
sino nitro-glicerina.



Que le salen, ve, iracundo,
dos granos cada segundo.



Timoteo se los cuenta
y dice: —¡Tres mil cuarenta!



—Es mi cara ¡oh irrisión!
un Vesubio en erupción.



—Yo te voy a quitar eso
con un rallador de queso.

Dib. de Macaya.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Las Espinillas y Granos Desaparecerán Pronto.

El nuevo tratamiento por el Sulfito de Cal es maravilloso para todas las afecciones de la piel.

"Vd. no desea andar por más tiempo con su cara cubierta de granos, espinillas, manchas, etc. Lo que Vd. desea es deshacerse lo más pronto posible de esas afecciones tan molestas.

Vd. puede verse libre de todas las erupciones que afectan su cutis tomando las píldoras de composición de cal "STUART".

Estas admirables pildoritas han curado granos rebeldes en tres días y muchas enfermedades de la piel en una semana.



"Mis granos han desaparecido en pocos días porque he usado las píldoras de composición de cal "STUART".

Contienen como elemento importante el sulfito de calcio, el más rápido y eficaz purificador de la sangre.

Las pildoritas de composición de cal "STUART" no contienen ni una partícula de veneno, son libres de mercurio, opiáceos venenosos y de drogas perjudiciales.

No permanezca Vd. por más tiempo humillada, teniendo un cutis desagradable, ni debe Vd. permitir que sus amigas se avergüencen de Vd.

Las píldoras de composición de cal "STUART" la harán a Vd. feliz, porque su rostro será agradable no sólo para Vd. cuando se mire al espejo, sino también para todos que la conocen y la tratan.

EN VENTA EN TODAS LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS

Representantes Exclusivos:

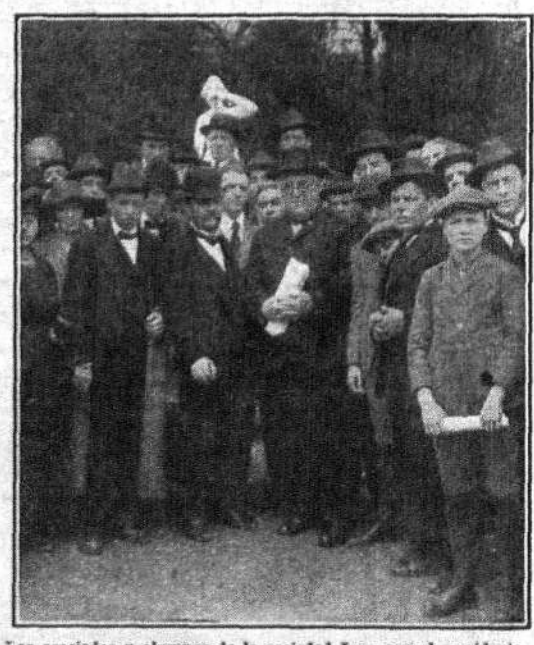
MENDEL y Cía. - BOLIVAR, 879

En Montevideo: PUBLICIDAD, Calle J. C. Gómez, 1386.
En Asunción (Paraguay): G. PERONI, Alberdi, 217.

Notas varias



Fotografía tomada pocos instantes después de haber comenzado el gran incendio en el aserradero del señor F. Tamagni. El fuego destruyó completamente el importante establecimiento, causando pérdidas avaluadas en 300.000 pesos m/n.



Los asociados y alumnos de la sociedad Luz, con el presidente de la misma, doctor Angel M. Giménez y el Sr. Clemente Onelli, director del Jardín Zoológico, a cuyo paseo realizaron aquéllos una interesante jira de estudio y de recreo.

© Biblioteca Nacional de España

El Reloj-Pulsera
para la mano aristocrática



La distinción de la elegancia más refinada; el sello del más acentuado gusto artístico; la sugestión de la más atrayente individualidad; y el sentido más estricto de lo útil, son las descollantes cualidades que distinguen la personalidad de quienes usan Relojes-Pulsera realmente artísticos y de moda; pero, además, efectivamente prácticos.

El diseño del magnífico Reloj-Pulsera que ilustra esta página y el nombre que lleva impreso, son una demostración y una garantía de la supremacía indiscutible que siempre ha distinguido los artículos que ofrece "LA CASA DE MODA PARA REGALOS DE CALIDAD"

Mappin & Webb

28 - FLORIDA - 36 BUENOS AIRES



© Biblioteca Nacional de España

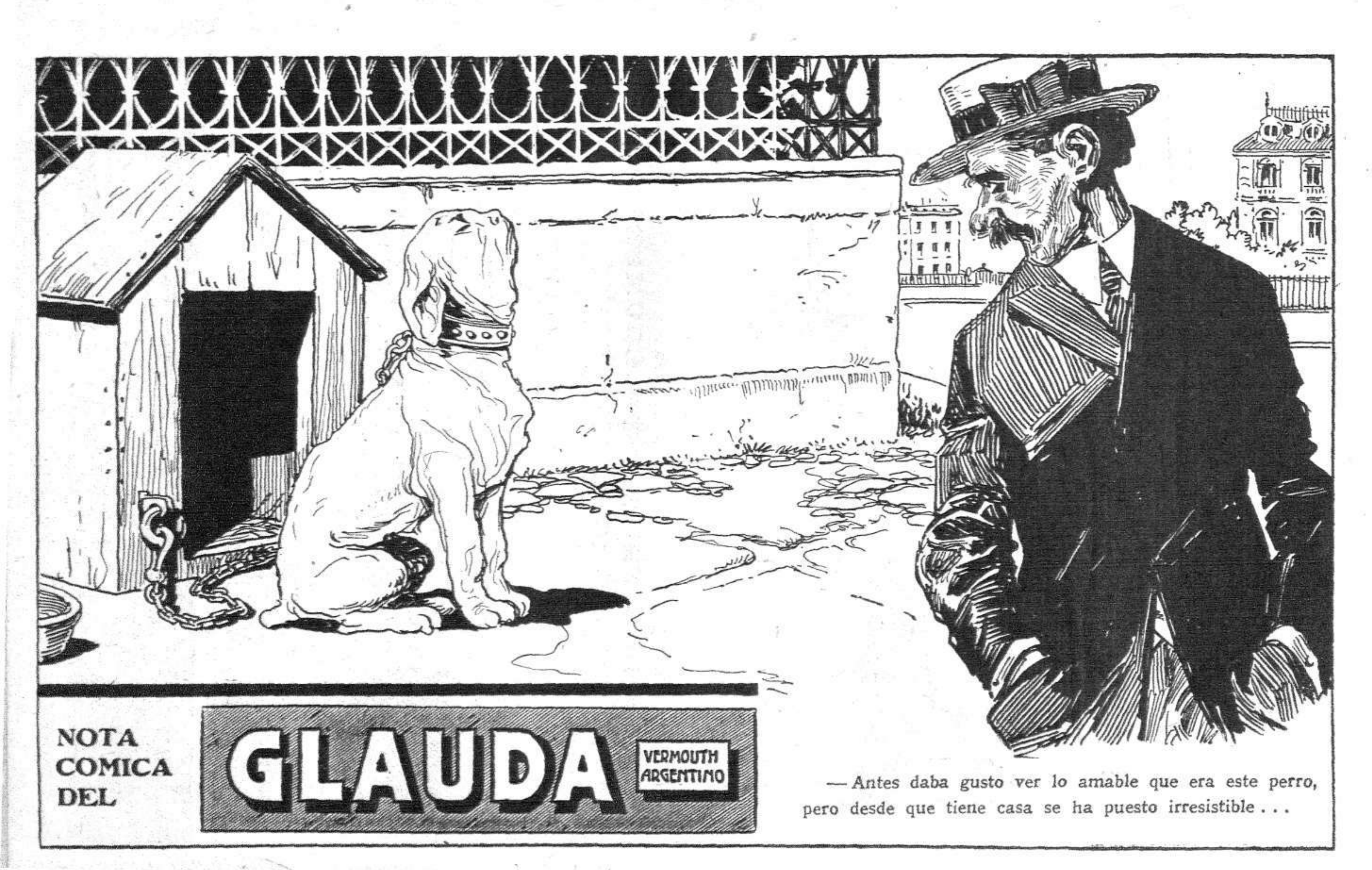
Primera comunión

Núcleo de niños que fueron obsequiados con trajes y calzado, por las señoras Mercedes Elizalde de Blaquier, Josefina Cabred de Amadeo Videla y otras señoras de la comisión directiva de las Hijas de María, de esta capital, el día en que recibieron la comunión.

De 9 de Julio

Cuadro alegórico «Danza Arabe», representado por distinguidas señoritas y niñas de esta ciudad, en la interesante fiesta de beneficencia, llevada a cabo últimamente.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Fiesta campestre

Grupo de socios del «Bycla Club» que llevaron a cabo un interesante paseo en la localidad de Núñez, haciéndose, durante el transcurso del mismo, derroche de buen humor y camaradería.

Un «match» de box.

Duelo criollo,... a puño limpio.



NO TIRE NI MALVENDA LAS FRUTAS Y LEGUMBRES

El secar frutas y legumbres, es una industria de gran rendimiento. Independiza al quintero y valoriza la mercadería que de otra manera se perdería. Nuestras secadoras de frutas, hacen fácil y económica la operación de secar toda clase de vegetales, obteniendo productos que se venden fácilmente a precios remuneradores.

Secadora Modelo industrial

Soliciten Catálogos y folletos, a: CHERCOVER & BORSELLA
133 - DEFENSA - 135 BUENOS AIRES U. T., 5227, Avenida

Secadora familiar



MARCA REGISTRADA

INSTITUTO DE HIGIENE PARA LA TEZ "COSTAFORT"

¿Por qué tener VELLO, PECAS, PAÑOS y ARRUGAS que tanto afean el cutis, cuando pueden eliminarse con el

COMPUESTO VEGETAL "COSTAFORT"

que ha sido aprobado por el Departamento Nacional de Higiene, según certificados números 1520, 4163 y 4198, y cuya eficacia es indiscutible para la restauración de la belleza?

Tal específico puede aplicarse personalmente, o en el mismo

INSTITUTO DE HIGIENE PARA LA TEZ "COSTAFORT"
CARLOS PELLEGRINI, 156. — Buenos Aires. Unión Telefónica, 364, Libertad.

GRATIS: Se remite el nuevo Prospecto de los Productos «COSTAFORT», mencionando este aviso.



© Biblioteca Nacional de España



El niño satisfecho

Un niño bien alimentado, sano de cuerpo y espíritu, es siempre hermoso y llegará a ser un hombre fuerte, de provecho y de éxito.

Esos otros pobres niños mal nutridos, verdaderos "viejecitos", feos y enclenques, que llevan una vida precaria, de constantes sufrimientos, amenazados a cada paso por todas las enfermedades, no pueden — lógicamente — ser otra cosa que los fracasados del porvenir.

Es por esto que insistimos ante las madres, para que cuiden, sobremanera, la alimentación de sus hijos, base de su vida y bienestar.

EN ESTA IMPORTANTE TAREA LE AYUDARA CON EFICACIA ADMIRABLE LA

"Germinase"

(*El alimento de los hijos de médicos*)

El gran alimento que forma huesos y músculos vigorosos y perfectos.

Que sea su hijito de Vd. uno de los tantos beneficiados por la "GERMINASE"

DE VENTA EN TODAS PARTES.



© Biblioteca Nacional de España

El caburé. — Raro caso de mimetismo



El «caburé» visto de frente.



El «caburé» visto del dorso con la cara mimética en la nuca.

El *caburé* o *caaurei*, de los paraguayos, es un género famoso de la familia de las lechuzas, clase de aves sobre las cuales corren misteriosas y lúgubres leyendas.

El *caburé*, tan diablo como sus parientes grandes, les supera en las leyendas de colorido vibrante pero exentas del fatídico carácter de las otras.

Pero, además, el *caburé*, como los representantes del género *Glaudicium*, posee un dibujo singular en el occipital cuando eriza el plumaje, dibujo que representa una cara de lechuza, con la expresión típica de la familia correspondiente al género *Strix*. La cara aparente está formada por el contraste del colorido de las plumas con tal exactitud, que induce a equivocación.

La falsa cara desaparece cuando el plumaje se alisa, por lo cual muchos no se han dado cuenta de ello.

Es muy posible que esta simulación sirva de protección al pequeño *caburé* contra pájaros más fuertes y agresivos.

La cara simulada alcanzará, sin duda, varios propósitos, según las circunstancias, y es un ejemplo de los más elocuentes que los fenómenos del mimetismo no se pueden explicar siempre bien; y, sin embargo, atribuir estos fenómenos a la casualidad, sería el colmo del absurdo, porque está bien a la vista que se persigue con ello un fin dado, fin conseguido indudablemente por esa oculta e inteligente energía cuya omnipotente fuerza creadora se manifiesta en todo el universo.

Los antiguos simbolizaban con la lechuza el criterio, la penetración, por cuanto sus ojos penetran en la obscuridad. Los cristianos la pusieron como emblema de la falsa ciencia.

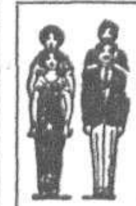
Nuestro *caburé* parece ser creado para símbolo de muchas cosas, por sus dos caras, una verdadera, otra falsa, intérpretes fieles de la filosofía y la sofística.

La fotografía que publicamos, así como los datos que acompañan, son debidos a la cortesía de la revista *El Hornero*, de la Sociedad Ormitológica del Plata, que tan hermosa cuanto laudable obra está llevando a cabo en pro de la protección y conocimiento de las aves de la república.

Parfums d'Hortys - De moda en Paris

Lotería Nacional y Provincias

Próximos sorteos: Octubre 25, de **$ 25.000**. Entero, $ 5.—; quinto, $ 1.— Noviembre 5, de pesos **50.000**. Entero, $ 10.—; quinto, $ 2.— Noviembre 7, de **$ 100.000**. Entero, $ 21.—; quinto, **$ 4.20**. A cada pedido agréguese, **$ 1.**— para gastos de envío y remisión de extractos. Giros y órdenes, a
JUAN MAYORAL, Sarmiento, 1091 - Buenos Aires



¿QUIERE USTED CRECER 8 CENTÍMETROS?

Lo conseguirá pronto, a cualquier edad, con el grandioso CRECEDOR RACIONAL del profesor Albert. Procedimiento único, que garantiza el aumento de talla y desarrollo. Pedid explicación que remito gratis y quedaréis convencidos del maravilloso invento, última palabra de la ciencia. Representante en Sud América: F. MÁS, Entre Ríos, 130. Buenos Aires.

LA FALDA SIERRAS DE CORDOBA

El rincón más sano y delicioso de la Argentina para toda época del año

Para informes, al "EDEN HOTEL", La Falda, o en Buenos Aires: Bmé. MITRE, 556. U. T., 2159, Avenida.

PULMONES

y enfermedades del pecho y vías respiratorias, tos persistente, esputos de sangre, debilidad, pérdida de apetito y peso; curación por el tratamiento del
SANATORIO INGLES DE TEMPERLEY (F. C. S.)
Pensiones varias, 20 minutos de Buenos Aires



Es bueno

tener presente que los médicos recomiendan siempre la
Faja GESELL
en casos de Obesidad, Vientre Caído, Hernia Umbilical, Riñon Flotante Embarazo, etc.
Solicite el Folleto "F"
CASA GESELL
Av. de Mayo, 1431 - Buenos Aires



APERITIVO VINO QUINADO **KALISAY** EL MAS SALUDABLE PRUEBELO

© Biblioteca Nacional de España



y examine atentamente la forma distinguida de estos calzados.
La calidad de los materiales es insuperable, y estas dos cualidades hacen de ellos LO MEJOR QUE SE PRODUCE.

La CASA "SANZ" es la única en Sud América que vende exclusivamente calzados finos para hombres.

SOLICITEN CATALOGOS GRATIS
Se atienden pedidos del interior

1894.—**BOTIN** de cuero color caoba, con caña de gabardina gris, con cordoneso botones, a $ 28.—

1803.—**ZAPATO** de gum metal, negro, doble suela, a pesos 23.—

UNIÓN TELEF. 2228, AVENIDA

Casa Sanz
Reconquista y Cangallo



SEMILLAS DE LEGUMBRES, DE FLORES Y DE ÁRBOLES, etc.

de todas clases y de la mejor calidad, se venden a precios módicos en la

SEMILLERIA INGLESA
DE WILLIAM H. LOGAN
826, Calle Cangallo, 826 -- Buenos Aires

También Arboles en latas, FLORESTALES, Plantas de toda especie y Papas Mar del Plata para la Siembra

SEMILLAS DE PLANTAS FORRAJERAS PARA ENGORDAR HACIENDA.

Pidan listas descriptivas que se envían **GRATIS**, mencionando "Caras y Caretas".

BOQUILLAS DE INVAROL
NUEVA REBAJA DE PRECIOS



CUADRADAS, TIPO CORRIENTE

De 2 pulgadas..	$ 1.80	De 3 ½ pulgadas..	$ 2.80
De 2 ½ » ..	» 2.20	De 4 » ..	» 3.50
De 3 » ..	» 2.50		

Estuches de gamuza 50 centavos c/uno.

LINTERNAS ELÉCTRICAS
DE GRAN PODER LUMINOSO



N.º 291. — Con reflector de 7 ctms. de diámetro marca **«EVEREADY DAYLO»**, largo 23 centímetros, luz a 200 metros, completa, a...... $ **10.—**
N.º 293. — Con reflector de 9 centímetros, fibra acanalada, largo 23 centímetros, de gran poder luminoso, completa, a.. $ **15.—**
PILAS de repuesto para estas antorchas, c/una, a » **2.—**
FOQUITOS de repuesto, c/uno, a................ » **0.60**

ACEPTAMOS EN PAGO CARTONCITOS 43, A 2 Cts. C/uno.

Los pedidos con importe dirigirlos a: **G. A. MATUCCI**
SANTIAGO DEL ESTERO, 653 - Buenos Aires

A REVENDEDORES, FUERTES DESCUENTOS

© Biblioteca Nacional de España

De Quilmes

Grupo de señoritas que formaron parte en el coro de la Sociedad Española de Socorros Mutuos, bajo cuyo patrocinio se realizó una interesante fiesta el Día de la Raza.

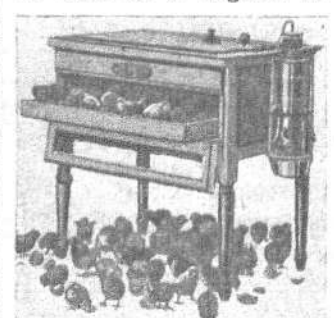
El Mejor
PURGANTE
LAXANTE
DEPURATIVO

SEDLITZ
CHARLES CHANTEAUD

Exigir el frasco amarillo con las Señas: **54, Rue des Francs-Bourgeois, Paris.**

Contra:
Estreñimiento
Estado bilioso
Jaqueca
Congestiones.

El éxito en el negocio de Criar Aves, es muy fácil de obtenerse, si se sabe comenzar bien. Las buenas INCUBADORAS y CRIADEROS, son el verdadero secreto del éxito.



Las Incubadoras del Criadero "EXCELSIOR"

se han conocido por todo Sud América, por más de 30 años. Es la única casa especialista en el ramo de Avicultura moderna que tiene criadero propio instalado con todos los adelantos modernos en los suburbios de la Capital, con un costo de 500.000 pesos. Los precios de estas incubadoras, han de sorprender a Vd. Son más baratas que cualquier otra. Hay tres sistemas: a kerosene, de agua o aire caliente, y a corriente eléctrica. Pida los precios. Hay de 35, 60, 100, 200 y hasta 1000 huevos.

SE DEVUELVE EL DINERO, SI NO SE EMPOLLAN

EXPOSICION de AVICULTURA "EXCELSIOR"

499, BELGRANO, 499, BUENOS AIRES = Remitir sellos para enviar el Catálogo

LOTERIA NACIONAL

LA MAS EQUITATIVA DEL MUNDO

Próximo sorteo: Octubre 31, de **$ 80.000.** El billete entero vale **$ 15.75** y el quinto **$ 3.15.** Los pedidos desde cualquier punto del interior o exterior háganse a la muy acreditada **CASA VACCARO, la más afortunada de la República y ¡única vendedora de los más Grandes Premios de la Lotería Nacional, lo que justifica el éxito de su seria propaganda!** A cada pedido añádase para gastos de envío: interior, **$ 1.—**; exterior, **$ 3.—** Giros y órdenes, a **SEVERO VACCARO, Avenida de Mayo, 638, Buenos Aires.** Para el cambio general de monedas, Acciones y Títulos nacionales y extranjeros, es la casa más recomendada en la República.

© Biblioteca Nacional de España

¿CUANDO CONSEGUIRÉ UN

Studebaker

"SEIS"?

Esta es la pregunta que nos formulan muchas personas todos los meses.

Es tan grande la demanda de nuestros coches STUDEBAKER "seis cilindros" de la Serie 19, especialmente de los grandes, que casi no podemos responder a ella.

Tenía que suceder así. Nunca se ha ofrecido por su precio, en la Argentina, un coche de tanto valor.

Hay dos modelos: el "Seis grande" para 7 pasajeros, que ilustramos arriba, y el "Seis liviano" para 5 ó 7 pasajeros, que aparece abajo. Si no tiene interés por un "Seis", pídanos informes respecto a los "Cuatro livianos".

THE STUDEBAKER CORPORATION OF AMERICA

1235, AVENIDA DE MAYO — BUENOS AIRES

UNION TELEFONICA, 5935, LIBERTAD



© Biblioteca Nacional de España

De San Isidro

Las autoridades locales y destacadas familias de la colectividad italiana, reunidas con motivo de los festejos patrióticos celebrados recientemente.

De Saladillo

Aspecto que presentaba el cementerio local durante la sencilla y emocionante ceremonia de la inauguración del monumento erigido a la memoria del malogrado doctor [illegible]

© Biblioteca Nacional de España



Combata usted la inapetencia...

si no quiere que la debilidad se apodere de su organismo y lo convierta en un ser inútil. Recurra en seguida al poderoso tónico

Hematógeno del Doctor Hommel

ZURICH SUIZA

que es el reconstituyente eficaz que le dará salud, vigor y fuerza.

Todos los médicos lo recomiendan por ser una solución de hemoglobina preparada con **sangre pura, fresca y sana.**

HEMATÓGENO del Dr. Hommel, le proporcionará la cantidad suficiente de glóbulos rojos que le son necesarios para ponerle a cubierto de los serios peligros a que la debilidad puede exponerle.

ÚNICOS CONCESIONARIOS: **P. SOLDATI y Cía.**
DROGUERIA SUIZO-ARGENTINA
Rivadavia y Catamarca — Buenos Aires

Sucursal en ROSARIO:
DROGUERIA SOLDATI
1180 - Rioja - 1186

Dé usted a sus niños el purgante delicado, que no irritará su organismo. El único ideal y de satisfactorios resultados son los famosos

Bombones Nagели al chocolate

ÚNICOS CONCESIONARIOS: **P. SOLDATI y Cía.**
DROGUERIA SUIZO-ARGENTINA
Rivadavia y Catamarca — Buenos Aires



NUESTRA GRAN RECLAME

Ocasión única digna de aprovechar!



MODELO MILITAR

Este hermoso revólver oscilante, cabo **COLT**, reformado, calibre 32, empavonado o niquelado, 6 tiros, por sólo................ $ **40.—**

EL MISMO, calibre 38, por pesos........................... **45.—**

Ofrecemos también este revólver **EIBAR** niquelado, cal. 38, bala larga, caño íd., 5 tiros, fuego central, para cartuchos S. Wesson reformado, por sólo...... $ **20.—**

Los pedidos con importe sírvanse dirigirlos a la:

CASA MATUCCI

SANTIAGO DEL ESTERO, 653 - Buenos Aires



Para su bebé

Nada contribuye tanto al perfecto desarrollo de los nenes como el paseo diario en un amplio, elegante e higiénico

Cochecito Plegadizo "SIDWAY"

El único vehículo infantil cuya elasticidad puede ajustarse al peso creciente de su precioso pasajero.

Tenemos el surtido más grande y selecto en plaza.

Solicite Folleto "C"

CASA GESELL
Avenida de Mayo, 1431
Bs. Aires.

© Biblioteca Nacional de España



Soldado francés, producto francés. También los valientes ejércitos franceses no usan para sus dientes otra cosa que Dentol.

El **Dentol** (agua, pasta o polvo) es un dentífrico a la vez sumamente antiséptico y dotado del más agradable de los perfumes.

Creado a base de los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impide también y cura las caries en los dientes, así como las inflamaciones de las encías y garganta.

En pocos días da a los dientes una blancura deslumbrante y destruye el tártaro.

Deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Aplicado puro, con algodón, calma instantáneamente los dolores de muelas más violentos.

El **Dentol** se encuentra en todas las casas de importancia, en donde se venda perfumería y en las boticas.

Depósito general: **Maison FRERE, 19, rue Jacob, París.**

El **DENTOL** es un producto francés.



SENOS

Desarrollo, endurecimiento completo y robustez del seno de la mujer, en forma sorprendente y en muy pocos días. Nada de píldoras ni drogas, que en este caso constituyen una verdadera farsa. Tratamiento científico e inofensivo, con el

DESARROLLADOR "BALZAC"

Soliciten por carta o personalmente, folleto, que se remite gratis bajo sobre cerrado.

DIRIGIRSE a "BALZAC"

577, ESMERALDA, 577 — BUENOS AIRES

NOTA. — La casa es atendida por señoras.

Necrología



Señorita Amanda Manovelli. — Rosario.



Señorita Isabel Matilde Canaján. — Capital.



Señora Rosa V. de Bozzolini. Capital.



Señor Felix Curchod. — Mercedes (San Luis).



Señor José Antonini Estévez. — Capital.



Señor Mario Bologna. — Azul.



Mausoleo erigido á la memoria del extinto F. Daniel Irigoyen, por iniciativa de sus numerosos amigos de esta localidad. Hizo uso de la palabra, en el acto de la inauguración, el señor

© Biblioteca Nacional de España



La Victor y La Victrola

Presentamos a nuestra distinguida clientela los nuevos modelos de los Gramófonos VICTOR y VICTROLA, que acabamos de recibir.

Si no tiene usted una VICTOR o VICTROLA en su hogar, es porque no conoce la perfección con que reproducen su música favorita estos maravillosos instrumentos.

Los aficionados al arte coreográfico pueden fácilmente satisfacer sus deseos, pues la VICTOR y la VICTROLA reproducen excelente música de baile, a saber: Valses, Tangos, One-Step y Fox-Trox.

Si lo desea, puede también oir a Caruso, Titta-Ruffo, Melba, Tetrazzini, Sagi-Barba, Galli-Curci, McCormack, Martinelli y otras celebridades.

Con la VICTOR y VICTROLA, usted puede recrearse oyendo a los más excelsos artistas que brillan como estrellas de primera magnitud en los cielos de la lírica, cuyas gargantas privilegiadas han suspendido con el hilo misterioso de sus voces a inmensos auditorios en todas las partes del mundo.



VICTOR V, en caoba y roble,
$ 220.—

SOLICITE CATALOGO

Unicos agentes distribuidores para la República Argentina:

PRATT & Cía.
205, Calle SAN MARTIN, 217, Buenos Aires
Calle CORDOBA, esquina MAIPU, Rosario

DELLAZOPPA & MORIXE
729/733, PLAZA INDEPENDENCIA, 729/733
(Costado Norte)
Sucursal: SARANDÍ, 614 Montevideo, Uruguay



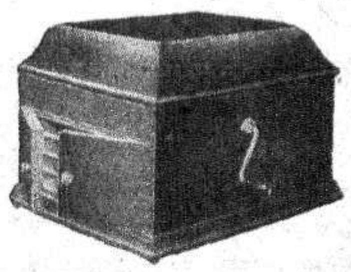
VICTROLA IV, roble,
$ 70.—



VICTROLA X, caoba y roble,
$ 330.—



VICTROLA IX, roble y caoba,
$ 210.—



VICTROLA VIII, roble,
$ 165.—

© Biblioteca Nacional de España

De Bahía Blanca

Lunch ofrecido al ministro de Hacienda, doctor Salaberry, y a los diputados J. B. Arámburu y J. B. Gibert, en ocasión de su visita a esta ciudad, para asistir al acto de la colocación de las piedras fundamentales de los grandes edificios que se destinarán para Banco Hipotecario Nacional y Correos y Telégrafos.

De Castellanos (F. C. P.)

Niñas del Colegio de las Mercedes, llevando en andas la imagen de la Virgen Niña, el día del santo de la patrona del establecimiento.

© Biblioteca Nacional de España



El triunviro Marco Antonio
de Cleopatra enamorado,
no comprendía su estado
y estaba dado al demonio.

— ¡Yo no lo puedo entender! —
clamaba, puesto en un brete.
— ¿Por qué estoy, como un cadete,
prendado de esa mujer?

Y lo supo con certeza,
porque vió que, en su ablución.
la reina usaba un jabón
que aumentaba su belleza.

Unico jabón que había
de Egipto en la antigüedad,
con la fama y calidad
que tiene el **Reuter** hoy día.

© Biblioteca Nacional de España

Aplicación de la Química en las Flores: DALIA

Las flores de ciertas dalias que encierran a la vez jugo de color muy rojo y jugo de color muy amarillo, no convienen para ser expuestas encima del gas amoníaco, y el jugo que de ellas se obtenga tampoco puede servir mientras no se le extraiga de las flores después de hacerles perder todo su color rojo bajo la acción del gas ácido sulfuroso y de convertirlas en amarillas. Por consiguiente, si se encierran dos o tres veces flores de este género en un bocal grande, lleno por completo de gas ácido sulfuroso (gas que se obtiene sencillamente quemando azufre bajo dicho bocal), las flores pierden su color rojo y se tornan muy amarillas. Si, cuando se ha conseguido tornarlas amarillas por la acción del gas ácido sulfuroso, se las fricciona con una pluma de oca, que tiene los extremos de las barbas previamente mojados en ácido nítrico puro, las partes de las flores tocadas con el ácido toman un hermoso color rojo, que puede hacerse pasar a los ojos de algunas personas por sangre que ha brotado a consecuencia de la fricción. Si, por el contrario, se machacan los pétalos de estas flores, después de haberlos convertido en amarillos bajo la acción del gas ácido sulfuroso, en la forma que se ha dicho, y se exprime el jugo a través de una tela fina, se obtiene un líquido de color muy amarillo. Si se diluye este jugo en muchas veces su volumen de agua pura, pero cuidando, sin embargo, de que no pierda demasiado la intensidad de su hermoso tinte amarillo, se tendrá un líquido que toma un color rojo obscuro bastante bello si se le agrega un poco de amoníaco. Si el jugo extraído machacando las flores previamente decoloradas se diluye en cantidad suficiente de agua pura, de tal manera que su color se rebaje hasta no exceder al del vino blanco, y si, después de haberlo diluído, se le encierra durante algunos minutos en un bocal lleno por completo de gas ácido sulfuroso (gas que se obtiene, según queda dicho, quemando azufre bajo dicho bocal) y se le filtra en seguida, aparecerá un líquido inferior ya en color al vino blanco, casi incoloro, sobre todo si se le añade, en el caso de que sea preciso para conseguir este resultado, la cantidad estrictamente necesaria de nueva agua pura. Si, una vez convertido en incoloro, se añade cantidad suficiente de amoníaco a este líquido, adquirirá entonces un color *rojo obscuro*, pero que será algo mas claro, sin embargo, que el obtenido cuando se agregan unas gotas de este álcali en el líquido de color amarillo de que antes se ha hablado.

Cuando el amoníaco ha hecho tomar color rojo obscuro a los líquidos antecitados, si se vierte en ellos un poco de ácido, éste casi no les hace cambiar de color. El último líquido de jugo de dalia, convertido en incoloro, es el que parece más adecuado de todos los líquidos de jugos de flores para hacer que tome, por medio de un líquido alcalino, color rojo, un líquido previamente transformado es incoloro.

RECETAS ÚTILES

REGENERADOR DEL CABELLO.—

Cocimiento de jaborandi..........	200	gramos
Tintura alcohólica de cápsicum...	10	"
Tintura de ginseng...............	10	"
Tintura de cantáridas............	5	"
Carbonato amónico................	2	"
Alcohol	100	"
Tintura de vainilla..............	10	"

TINTURA NEGRA PARA EL CABELLO.—

Agua destilada de rosas..........	300	gramos
Nitrato de plata.................	18	"
Etiope mineral...................	15	"
Nitrato de cobre.................	10	gotas

Esta tintura comunica al cabello un hermoso matiz negro. Se aplica con un cepillito, cuidando de no manchar la piel.

Inmediatamente Se Caen Los Callos



CUANDO tenga Vd que andar sobre las orillas de sus zapatos para evitar el terrible dolor de callos, no hay más que una cosa que hacer, indicada por el sentido mundial. Ponga inmediatamente dos o tres gotas de "GETS-IT" sobre el callo. Desaparecen el dolor y la inflamación, comenzando a encoger el callo desde el mismo instante, aflojándose y cayendo después.

No hay ningún otro matacallos en el mundo que actúe como "GETS-IT." No se ha hecho ningún nuevo descubrimiento en tal sentido desde que apareció "GETS-IT." En venta en la farmacia más próxima donde Vd. se encuentre.

Precio de venta: **$ 1.10**, más **0.25** centavos para franqueo para el interior.

Unicos concesionarios en la República Argentina:

MENDEL & Cía., Calle Bolívar, 879, Buenos Aires

En Montevideo: Publicidad, Calle J. C. Gómez, 1386
En Asunción (Paraguay): G. Peroni, Alberdi, 217

© Biblioteca Nacional de España



Químico farmacéutico **Angel García Collazo.** Premiado con medallas de oro en París y Roma por sus productos «Cachets Antiblenorrágicos Collazo, Poción Tónica Depurativa, Loción y Azúcar Collazo.

LAS EMINENCIAS MÉDICAS

de todo el mundo recomiendan los

CACHETS ANTIBLENORRAGICOS COLLAZO

por ser el medicamento más eficaz para combatir en breves días la blenorragia, gonorrea, gota militar, cistitis, prostatitis y demás afecciones de las vías urinarias de ambos sexos, agudas y crónicas.

CERTIFICADOS

El célebre médico cirujano, doctor Francisco G. Neira, dice:

Complázcome en felicitarlo por el éxito que en las afecciones de las vías génito-urinarias se obtiene con su preparado «Cachets Antiblenorrágicos Collazo», resultante de la muy feliz y científica combinación de los elementos indispensables para conseguir resultados positivos.

Para su satisfacción, acompaño un resumen de los casos tratados en mi clínica y los inmejorables resultados obtenidos.

Sobre un total de	Enfermos de:	Han sido eficaces en
218	Blenorragia aguda y crónica	206
151	Cistitis y prostatitis	140
193	Leucorreas y flujos en señoras	186
42	Enfermedades varias	41

Muy señor mío:

No encuentro modo cómo expresarle mi alegría y agradecimiento por la curación obtenida de un flujo que padecía hacía siete meses, curado con 4 cajas.

Autorizo a usted para hacer el uso que desee de esta carta, salvo mi nombre.

Señor don Angel García Collazo.
(QUÍMICO FARMACÉUTICO)

Rosario.

Muy señor mío:

Acuso recibo de las dos cajas de «CACHETS ANTIBLENORRÁGICOS COLLAZO», para la enferma pobre, que yo tenía en tratamiento, la cual le queda muy reconocida de usted, dándole, por mi intermedio, las gracias, pues antes de terminar la segunda caja ya le había cesado el flujo blanco (Leucorrea), que venía padeciendo.

Lo pongo en su conocimiento para los efectos consiguientes, prometiéndole usarlos siempre que tenga ocasión.

Lo saluda muy atte., deseándole un feliz año nuevo.

S. S. S.

Firmado: DR. FERNÁNDEZ SOTURA
Médico-Cirujano.

Señor Collazo: Encontrándome yo enfermo desde hace varios años y cansado de ir de la ceca a la meca aunque algunos doctores me daban por sano, recomendado por un amigo me dirigí al doctor Lancellotti, con el fin de acabar con esta blenorragia al parecer crónica; pero dicho doctor, al cual tengo que agradecer su receta, me recomendó eficazmente los Cachets de que usted es autor, y haciendo uso de ellos solamente de una caja me encuentro completamente sano, lo cual es para mí una gran alegría y bienestar, máxime encontrándome en el compromiso de tomar estado a fin de año, por lo que doy a usted las felicitaciones más nobles y desinteresadas por su feliz y gran invento en pro de los que padecemos de tal enfermedad. — Buenos Aires.

Remito adjunto un giro postal por la suma de doce pesos; por cuyo importe pídole me remita dos cajas de Cachets antiblenorrágicos Collazo, por primer tren.

Comunícole que estoy haciendo progresos en mi cura en tan poco tiempo, habiéndome manifestado un médico de la localidad que casi estoy curado, pues ya quedan muy pocos microbios, habiendo desaparecido todos los gonococos. — Catamarca.

NOTA. — Dada la índole de la enfermedad, no se publica los nombres de los firmantes de las cartas; pero éstas y numerosísimas otras están a disposición del que se interese en conocerlas.

CUIDESE Vd. DE LAS INYECCIONES

Tanto éstas como los lavajes no deben darse **sin previa revisación por un médico competente**, pues hoy está comprobado que el uso de estos tratamientos con soluciones o emulsiones demasiado astringentes o irritantes es la **causa principal** de muchas complicaciones y de que las enfermedades se hagan crónicas.

El célebre especialista doctor Kermogant, dice: «Cuanto a las inyecciones puede establecerse como regla general que toda inyección, aun de agua simple, que produzca más ardor que un escozor ligero, hace más mal que bien; las inyecciones fuertes llamadas abortivas deben rechazarse en absoluto».

SE VENDEN A $ 6.— EN LAS BUENAS FARMACIAS

EL ESTUDIO FARMACOLOGICO SE REMITE GRATIS A QUIEN LO SOLICITE A LA

FARMACIA DEL CÓNDOR

CORDOBA, 884 — ROSARIO — Teléfono, 5084

LA QUE MAS BARATO VENDE

IMPORTANTE El éxito de mis CACHETS ha inducido a personas poco escrupulosas a imitarlos, y como nunca las imitaciones han dado resultado, desconfíe de todas esas preparaciones y exija siempre los originales **Cachets Collazo**, cuya caja lleva una faja de garantía con mi firma.

Angel García Collazo.

DEPOSITO EN BUENOS AIRES. — DROGUERIA AMERICANA. — Bartolomé Mitre, 2176

© Biblioteca Nacional de España

Asombro mutuo

— ¿Cómo es esto, Justino; usted aquí? ¡En la sala!
— Pues ¿qué diré yo, que suponía a la señora fuera de casa?

Señoras de Mediana Edad



No deben descuidar los síntomas precursores de la «edad crítica» tales como rasgos de calor, fatiga, nerviosidad excesiva, irritabilidad y melancolía. Nosotros hemos publicado volúmenes que prueban que «Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound» es la mejor ayuda que las mujeres pueden obtener durante este peligroso período.

Lea lo que Dicen estas dos Señoras:

Fremont, O. — «Al llegar a la «edad crítica» — 46 años — empecé a sentir todos los síntomas de este molesto período. La nerviosidad, rasgos de calor, etc., lleváronme a tal estado de debilidad y decaimiento que me quitaban hasta las fuerzas para efectuar mis quehaceres domésticos. Se me recomendó «Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound» como uno de los mejores remedios para estas circunstancias, y al poco tiempo de tomarlo me sentía mucho mejor y más robusta, habiendo también desaparecido todos los síntomas que me incomodaban, gracias a este maravilloso remedio». Señora **M. Godden**, Napoleon St., Fremont, Ohio.

Urbana Ill. — «Durante la «edad crítica», además de sus síntomas que tanto me incomodaban, tuve un ataque de gripe que duró todo el invierno, dejándome en condiciones muy débiles. Había perdido toda esperanza de mejorarme cuando leí algo acerca de «Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound» y los buenos efectos que dicho remedio produce a la mujer durante período tan crítico de la vida, y entonces manifesté a mi médico mis deseos de probarlo. Fué mi salvación pues pronto empecé a fortalecerme y los síntomas desaparecieron. Su magnífico Vegetable Compound me ha convertido en una mujer fuerte, de buena salud, que ha recobrado su tranquilidad y alegría.

Me es muy satisfactorio hablar con tanto aprecio de su excelente remedio y recomendarlo a las mujeres que sufren las molestias del período crítico». Señora **Frank Henson**, 1316, South Orchade St., Urbana Ill.

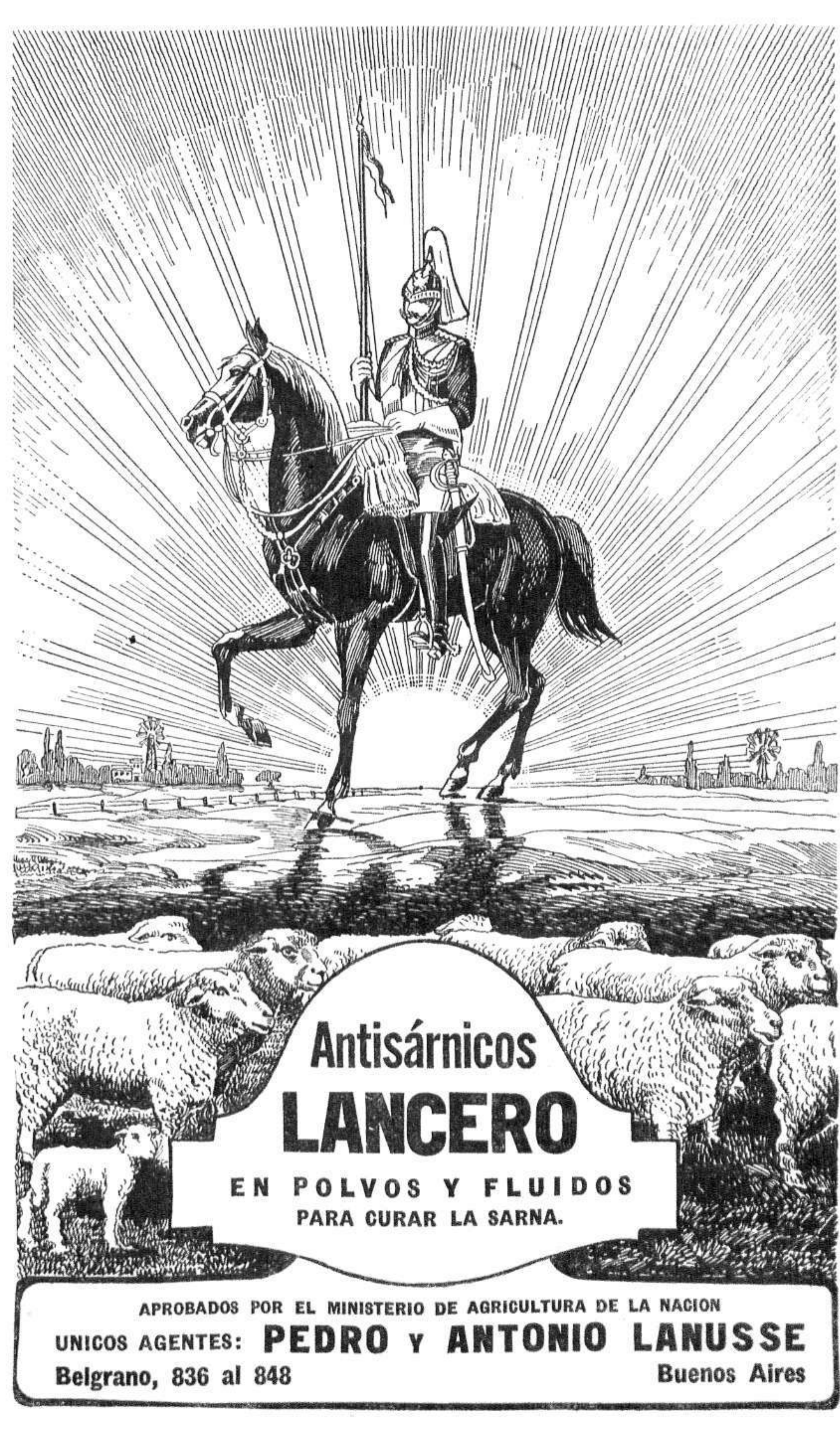
MUJERES EN TODAS LAS PARTES CUENTAN CON

Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound

DE VENTA POR QUÍMICOS Y DROGUISTAS
THE LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., PROPRIETARIOS, LYNN, MASS., E. U. A.

Unicos Depositarios: BELLOCCHIO y Cía. - PICHINCHA, 62 - Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Presentación

— Permítame que le presente a usted al señor Flaquet, autor de la famosa obra «El Arte de Triunfar en la Vida»...

(De *Pelé Melé.*)

Ya desde las primeras semanas de tratamiento, la sangre se habrá regenerado completamente y desembarazado de todas sus impurezas. El aspecto congestionado de la piel no tarda en desaparecer, y un bienestar efectivo reemplaza á los picores, á la pesadez, al hormigueo. Y como la supuración se detiene, las úlceras pierden su carácter repugnante y se cierran prontamente. Las úlceras más graves, las más antiguas, aun aquellas más desesperantes, no pueden resistir al

Depurativo RICHELET

remedio poderoso, para curar rápidamente todas las enfermedades de la piel y de la sangre cualquiera que sea su origen:

EXEMAS, EMPEINES, GRANOS, ENFERMEDADES ESPECIALES de la PIERNA, VARICES, FLEBITIS, MANIFESTACIONES SIFILITICAS

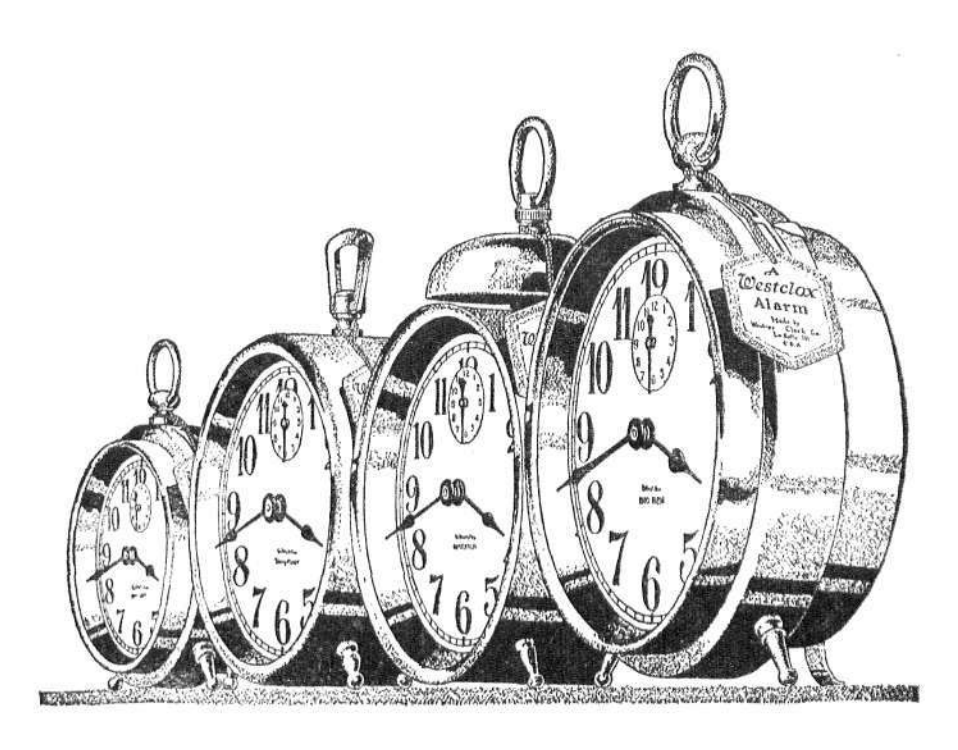
DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

«El tratamiento L. Richelet se halla en todas las farmacias del mundo. Pídase folleto, gratis, a los Laboratorios Richelet, Paraná, 159, Bs. As. Sarandi, 429, Montevideo. L. Richelet, de Sedán, 6 Rue Belfort, Bayonne (Francia)».

ÚLCERAS VARICOSAS

Antiguas de 8 años mejoradas en 1 mes.

© Biblioteca Nacional de España



Westclox

LA marca de fábrica *Westclox* en la esfera de cada reloj hecho por la Western Clock Company, es una promesa hecha a Ud.

Una promesa de que el reloj que la lleva es un buen reloj, y que solo material perfecto ha sido empleado en su construcción; que durante todas las etapas de su fabricación ha sido probado cuidadosamente, y que antes de ser permitido a empezar su camino hacia Ud., tuvo que pasar todos los muy severos requisitos de un buen reloj.

El nombre *Westclox* fué puesto en la esfera, para facilitar a Ud. el que reconozca un despertador *Westclox* y como una promesa de nuestra buena fé.

Despertadores *Westclox* se venden en toda relojería, joyería y tienda del país.

Despertadores Westclox: Big Ben, Baby Ben, Buenos Dias, El Vigia, relojes de bolsillo Dax, Pocket Ben y Glo-Ben (luminoso).

Western Clock Co.

La Salle, Illinois, E.U.A. Fabricantes de *Westclox*

VI-1

© Biblioteca Nacional de España

E L E L O G I O

Cuando Enriqueta se presentó ante el público, en aquella noche inolvidable, estaba palidísima. Iba a *recibir su primer premio en un* torneo intelectual, donde había tenido que medirse con grandes paladines de la pluma. ¡Qué satisfacción para ella! No era, no, su vanidad satisfecha la que hacía latir su corazoncito con más fuerza, que empalidecía su semblante y que provocaba en su cuerpo un ligero temblor; era la alegría que inundaba el corazón de su buena madre, eran aquellos ojos tiernos que la miraban con tanta dulzura, como *agradeciéndole los momentos de* dicha que ella, su hija adorada, había tenido la suerte de proporcionarle.

Pero cuando Enriqueta hubo recibido el premio, en medio de los estruendosos aplausos de la concurrencia, cuando feliz y contenta junto a su madrecita, una vez depositado en las santas manos de aquélla el galardón con que se había recompensado su loable esfuerzo, su regocijo se atenuó, y por sus ojos de pensadora pasó una sombra de tristeza. ¿Qué había ocurrido?

Sencillamente, que fueron tantos los elogios exagerados que le hicieran sus amigas y amigos y tantas las frases de adulación, que la niña sintió profunda pena por todos aquellos que no habían sabido *mantenerse en un justo medio.*

—Así es el mundo, hija mía—díjole la madre al saber lo que pasaba en el alma de Enriqueta,—o pecan las gentes por envidiosas o egoístas, o llegan hasta la adulación, que es casi siempre de maléfica influencia. Pláceme muchísimo los sentimientos que te agitan en este momento, al comprender que *jamás las hipócritas adulaciones* hallarán eco en el corazón de mi hija.

Al día siguiente Enriqueta recibió una carta de felicitación por el éxito alcanzado, concebida en términos elogiosos, pero exageradísimos, en la que comparaban a la novel escritora con las más insignes cultivadoras de las letras.

Enriqueta la contestó en la siguiente forma:

"Querida Leonor: Verdaderamente no esperaba tu carta, pero te la agradezco porque ella me demuestra tu benevolencia para conmigo. Sin embargo, tengo que reprocharte los grandes y exagerados elogios que en ella me haces por el feliz éxito de mi trabajo. Créeme, mi amiga, que alabar es una bella arte, y fructífera, a pesar de todo lo malo que de ella se dice, pero es difícil y requiere un profundo conocimiento de las cosas y de los hombres. Ten por cierto que algunos elogios y adulaciones que gustan a unos, pueden ser motivo de disgustos para otros, por un sentimiento que no es igual en todos los seres humanos; por esa razón tus elogios exagerados me han desagradado muchísimo. Te parecerá extraña esta manera de expresarme, pero no puedo ocultarte lo que siento. Mi conciencia no se hace oír en balde para mí, que siempre la escucho y la obedezco. Es ella juez *de todo mérito mío, y por propia* índole no aprecia las adulaciones; por lo cual quien tratase de incensiarme, no me sería grato. Añade que, a menudo los elogios que se escuchan pueden ser muy dañosos al proseguimiento de obras buenas y grandes. Aquí doy fin porque comprendo que te debo disgustar mucho, y esto mi corazón no lo permite. Te he escrito porque quiero aprendas a conocerme mejor y ser prudente en el arte de loar, arte que, como te he dicho, es difícil y hasta comprometedor. Aquí pongo punto y te beso cariñosamente.—*Enriqueta.*"

ADELIA DI CARLO.



© Biblioteca Nacional de España



EL AUTO UNIVERSAL

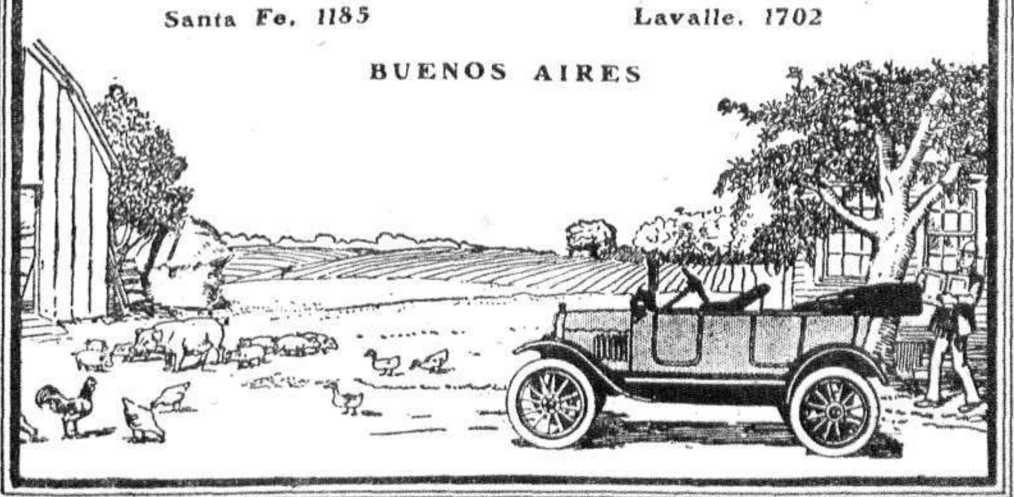
De los tres millones y pico de coches FORD, actualmente en uso, el sesenta por ciento han sido vendidos a agricultores, estancieros, etc., en la campaña. Probablemente ninguna otra cosa ha llevado a la campaña más comodidad y utilidad que el coche FORD. Ha contribuído a extender las relaciones sociales, ha duplicado la facilidad para colocar los productos en el mercado, ha aproximado la estancia a la ciudad, multiplicando para las personas residentes en el campo los placeres de la vida. Es un coche sin igual para la familia, por lo reducido de su costo de operación y mantención. Solicitamos su pedido por uno o más ahora, pues la demanda es grande y continuamente se hace mayor.

COPELLO & PORTO
Rivadavia, 1819

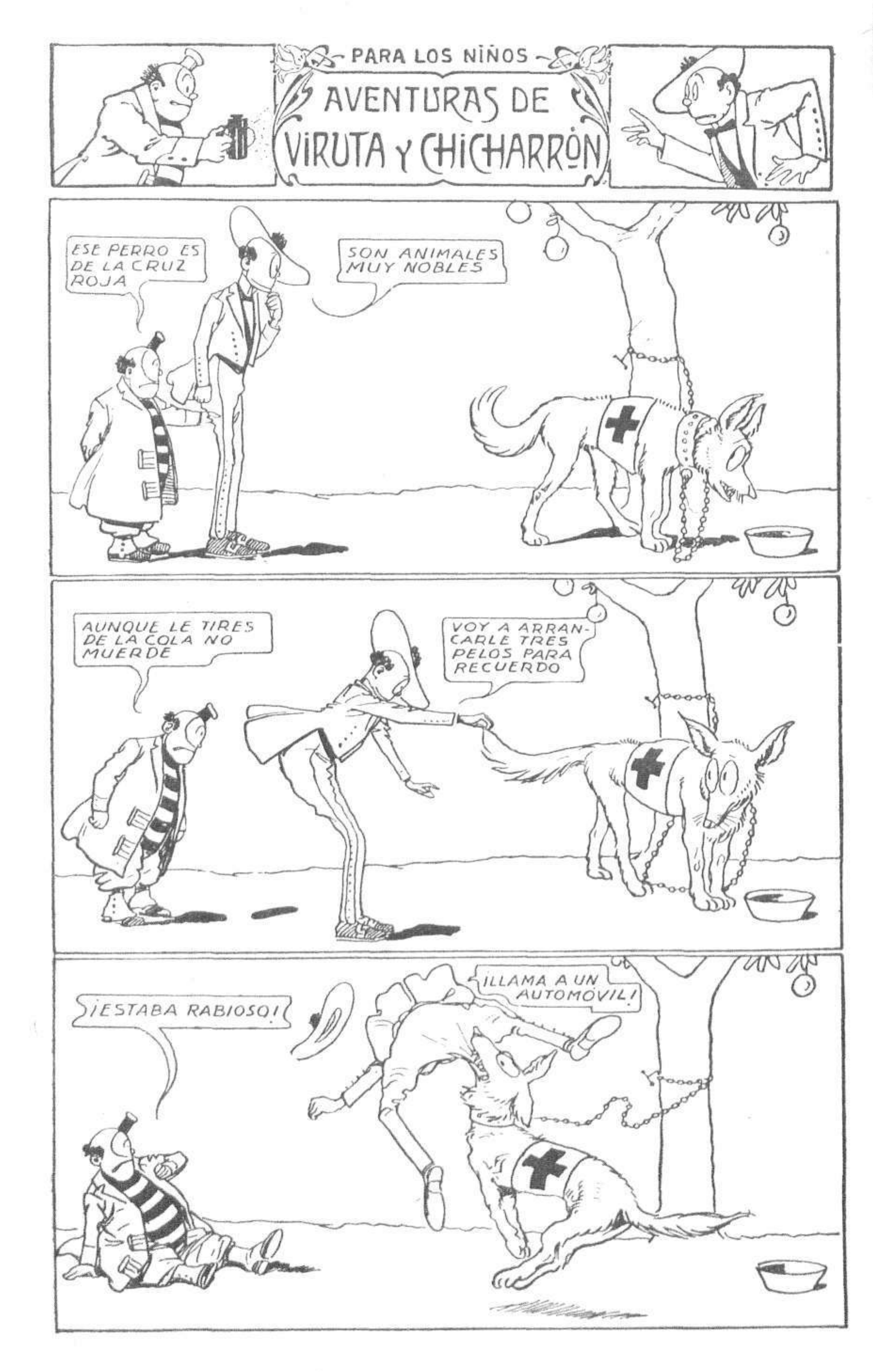
O'FARRELL & BAVIO
Santa Fe, 1185

FORD MOTOR COMPANY
Lavalle, 1702

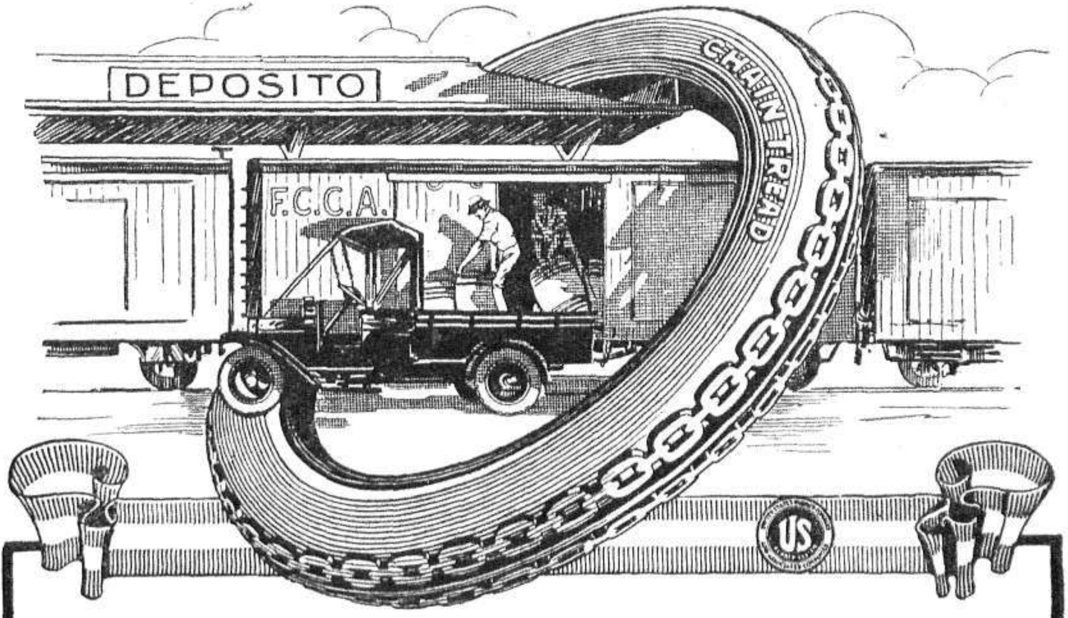
BUENOS AIRES



© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



LOS NEUMÁTICOS

United States

SON BUENOS

En los viajes de automóvil no hay nada más desagradable que la pérdida de tiempo y demoras originadas por roturas y defectos en los neumáticos.

Todo esto se puede evitar, equipando su coche con:

"United States"

que se fabrican con el mejor material y por operarios especiales y que resultan por su esmerado acabado

LOS MAS ECONÓMICOS.

PRUÉBELOS Y SE CONVENCERÁ

United States Rubber Export Co Ltd

BUENOS AIRES
SAN MARTIN 501

ROSÁRIO
SARMIENTO 648

MONTEVIDEO
25 de MAYO y JUNCAL

EN VENTA

CORDOBA
Sres. Dianda Hnos.

MENDOZA
Sres. Vignoles y Cia

B. BLANCA
Sres R. Morelli y Cia.

CONCORDIA–E. R.
Sres. Mendiburu y De La Fuente

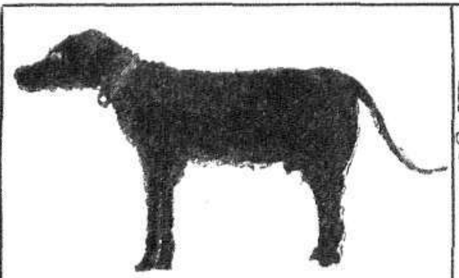
© Biblioteca Nacional de España

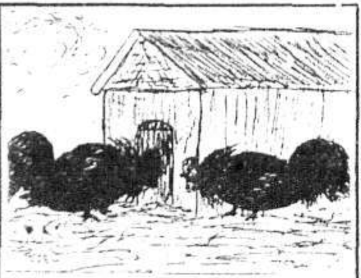


CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

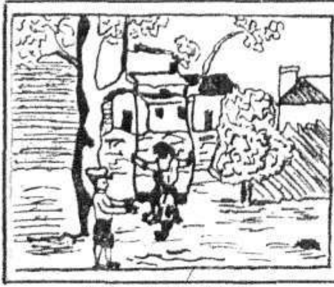




299 — Nero, mi amigo.
MAXIMO SCHMIDT.

300 — La libertad.
FRANCISCO REY VILA.

301 — La riña.
EUGENIO CAPISANO.



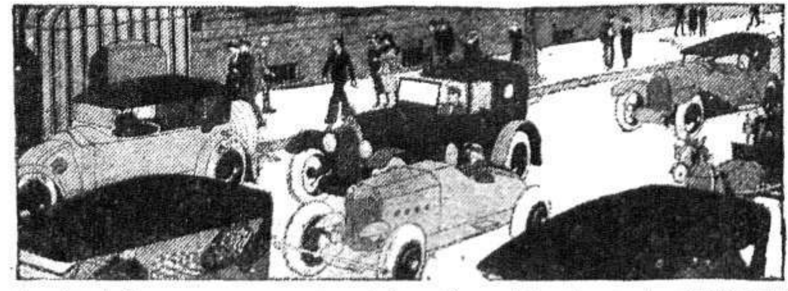




302 — Hamacándose.
LUIS STRAZZA.

303 — Mi perro Top.
IRMA DE LEÓN.

304 — Un cow boy.
JORGE FUNES.



CUANDO el automóvil nuevo que compra usted, está provisto de capota **NEVERLEEK,** es seguro que el fabricante ha considerado primero la calidad que el costo. Sin duda ha usado el meterial "Neverleek" para capotas, a pesar de costarle más, porque sus ingenieros, sus consejeros y sus pruebas de laboratorio le han demostrado los méritos del material "Neverleek", en el uso diario.

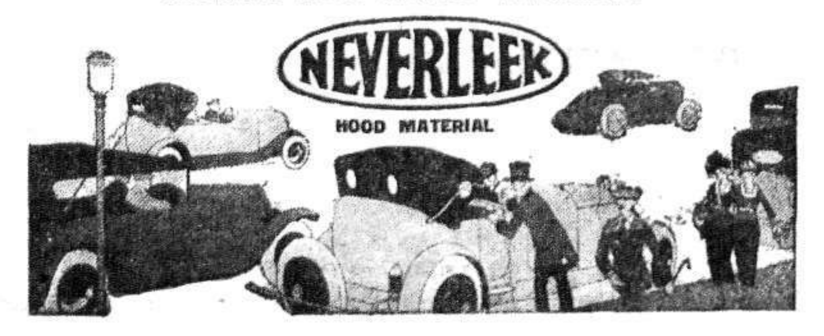
Garantizado por la fábrica, por toda la vida del automóvil.
De venta en los principales almacenes de todas partes.

Solicitamos correspondencia del comercio al por mayor.

F. S. CARR COMPANY
Boston, Mass., E. U. A.

Dirección Telegráfica:
"CARRCO"

MATERIAL PARA CAPOTAS "NEVERLEEK"



© Biblioteca Nacional de España

Donde impera el buen gusto, el
Te es servido con las exquisitas

GALLETITAS BAGLEY

PIDA EN TODOS LOS ALMACENES:

"OPERA" ≡ "COCO" ≡ "MAIZENA"



M. S. BAGLEY & Cía. Lda.

MONTES DE OCA, 199

BUENOS AIRES

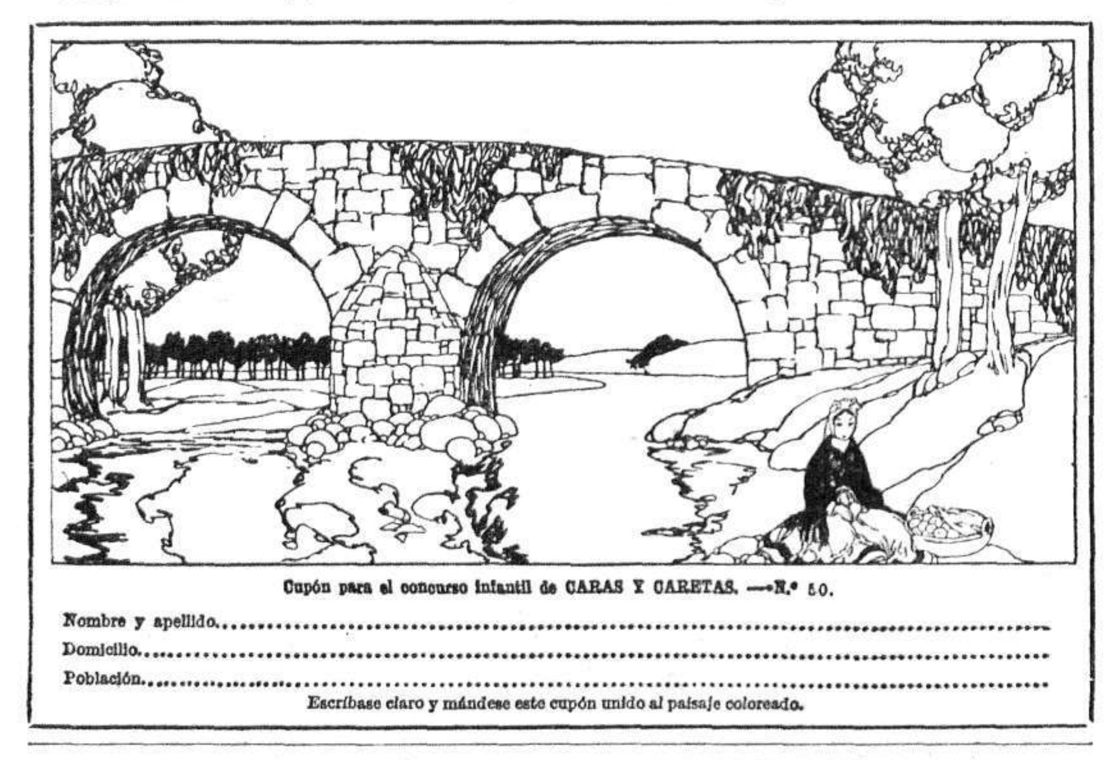
© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. —N.° 50.

Nombre y apellido..

Domicilio..

Población..

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

Muchas acciones vituperables

nos hacen cometer los nervios cuando nos hacen sufrir. Por esto aconsejamos contra las neuralgias el uso de las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan.

3 ó 4 Perlas de Esencia de Trementina de Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos toda neuralgia, por dolorosa que sea y cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros, o el costado. Igualmente disipa toda jaqueca por alarmantes que se presenten su violencia o su carácter.

A esto se debe el que la Academia de Medicina de París, que tan poco pródiga es en punto a elogios, haya aprobado el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento, recomendándolo por modo tan explícito a la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia. — Toda confusión se evita sin más que exigir sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París.

Para purgar a los niños sin que lo sepan y evitar la repugnancia que ocasionan los purgantes o laxantes a los mayores.

Por fin se ha resuelto el problema de poder purgar a los niños sin que lo sepan y de evitar el relajamiento del estómago que suelen ocasionar la mayoria de los purgantes, pues el «AZUCAR COLLAZO», para niños y personas mayores, purgante o laxante, según la cantidad, no tiene otro sabor que el azúcar común y se toma en lugar de éste con la leche, té, café, etc., pudiendo tomarse toda clase de alimento.

A dosis laxante: (una cucharadita dos o tres veces por semana) cura rápidamente el estreñimiento, la jaqueca (dolores de cabeza), la acidez y pesadez de estómago, los cólicos hepáticos, las infecciones intestinales y desinfecta y normaliza el funcionamiento del tubo digestivo, siendo muy eficaz contra los vómitos y demás molestias de las señoras en estado durante la lactancia.

A dosis mayor: purga a los niños y adultos sin que lo sepan y evita el relajamiento de estómago e irritaciones que ocasionan los demás purgantes.

SE VENDE EN LAS BUENAS FARMACIAS

a $ 0.80 y $ 1.80

El procedimiento más eficaz para extirpar la caspa, fortalecer el cabello y curar la calvicie de primer y segundo grado, lo constituye el uso de la «LOCION COLLAZO».

Porque limpia y antiseptiza el cuero cabelludo, fortifica las raíces del pelo tonificándolas convenientemente y estimula el bulbo piloso activando la proliferación de sus células. **Precio: $ 5.—.**

Pida folletos de cada uno a la

FARMACIA DEL CÓNDOR

CÓRDOBA, 884 - Teléfono, 5084 - Rosario

LA QUE MAS BARATO VENDE

© Biblioteca Nacional de España



Todo el exterior invita su

KODAK

En cada Kodak se incorpora la innovación *exclusiva* Eastman, que hace posible la anotación de la fecha y título sobre la película al hacer la exposición, quedando cada fotografía positiva y permanentemente identificada.

KODAK ARGENTINA, Ltd.

CORRIENTES 2558 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

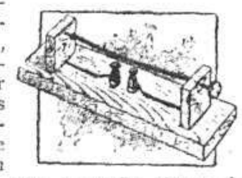
Inventos, recetas y procedimientos útiles

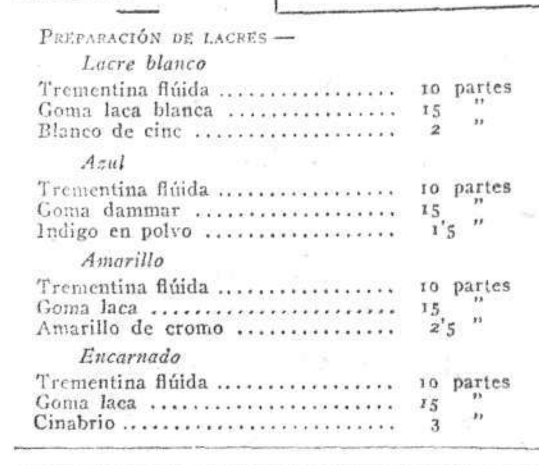
PARA SUJETAR EL HIERRO A LA PIEDRA. — Mucho mejor que el plomo puro, para conseguir este objeto, es una aleación de dos partes de plomo y una de cinc.

UN BARNIZ PARA COCHES que se seca rápidamente, se hace disolviendo una parte de copal de Zanzíbar en tres cuartos de parte de aceite de linaza, y diluyendo luego esta mezcla con tres partes de esencia de trementina.

Reóstato construído con una cadena

El reóstato que se ve en la figura, se basa en la tensión variable entre los eslabones de la cadena. Cuanto más tirante esté la cadena, tendrá menos resistencia y pasará más intensidad por lo tanto; cuando la tensión sea menor, sucederá lo opuesto. El dispositivo es útil para reducir la corriente en aparatos eléctricos pequeños. La cadena está suspendida entre un gancho y un tornillo con su tuerca, montados sobre una pequeña chapa de bronce. Tiene una longitud de unos quince centímetros, y sus extremos están conectados a dos topes, colocados sobre el soporte.





PREPARACIÓN DE LACRES —

Lacre blanco

Trementina flúida	10 partes
Goma laca blanca	15 "
Blanco de cinc	2 "

Azul

Trementina flúida	10 partes
Goma dammar	15 "
Indigo en polvo	1'5 "

Amarillo

Trementina flúida	10 partes
Goma laca	15 "
Amarillo de cromo	2'5 "

Encarnado

Trementina flúida	10 partes
Goma laca	15 "
Cinabrio	3 "

Negro

Trementina	10 ptes
Pez griega	15 "
Negro de humo	1 "

Se derriten a fuego lento las materias aglutinantes en recipientes de hierro, y fuera del fuego se añade la materia colorante, agitando con una espátula hasta formar una masa uniforme, y cuando está medio fría, se coloca la pasta en los moldes.

SOLDADURA DE ALUMINIO. — La casa Novel, de Ginebra, ha adquirido patente de las mezclas siguientes, que preparan el aluminio para la soldadura:

A

Acido esteárico	5 partes
Resina	2 "
Acido oleico	1 "

B

Acido esteárico	3 partes
Resina	1 "

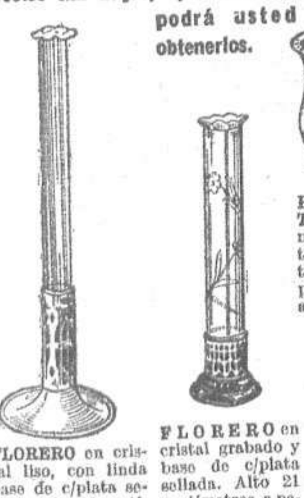
CEMENTO FUERTE. — En caseína bien lavada y limpia se echan 12 ½ partes de aceite de linaza hervido y otro tanto de aceite de ricino. Todo ello se pone a la lumbre hasta que hierva, moviendo fuertemente, y se añade una pequeña cantidad de disolución acuosa saturada de alumbre. Se quita del fuego, y al cabo de un instante se verá subir a la superficie un líquido lechoso, el cual se decanta. Al residuo se añaden 120 partes de almíbar de azúcar cande y seis partes de dextrina.

L'HOMME CHIC
NE PORTE QUE LES
TIRANTES
Ch. Guyot
LA
PRIMERA MARCA
DEL MUNDO
REHUSAR
LAS IMITACIONES

© Biblioteca Nacional de España

PARA LOS DIAS DE DIFUNTOS

Contamos con un selecto y variado surtido de macetas, floreros y artículos religiosos a precios tan bajos, que sólo en nuestra casa podrá usted obtenerlos.



FLORERO en cristal liso, con linda base de c/plata sellada. Alto 22 centímetros, a... $ 1.55

FLORERO en cristal grabado y base de c/plata sellada. Alto 21 centímetros, a pesos........ 1.40



BONITA MACETA de bronce o metal blanco mate inalterable. Alto 17 centímetros por 20 de ancho, a....... $ 7.50



ELEGANTE jarrón de c/plata, de 24 y 20 centímetros, $ 10.—



FLORERO en metal blanco o bronceado, inalterable, de 35, 30 y 25 centímetros, a $ 10.50

CRUZ de bronce cincelado, dorada o plateada, 30 y 26 centímetros, $ 5.90



MACETA DE BRONCE o metal blanco mate inalterable. Tamaños: 24 por 16 y 15 por 20 centímetros, a $ 10.50

FLORERO en fino metal mate inalterable o bronce viejo, de 38, 32 y 27 centímetros, a $ 12.—

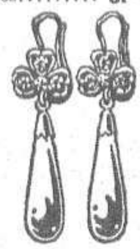
PEDRO BIGNOLI
BAZAR MENAJE
— Y PARAGÜERIA —
C. PELLEGRINI esq. SARMIENTO Bs. Aires

CASA MATUCCI
Santiago del Estero, 653 = Buenos Aires

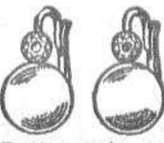
SEGUIMOS VENDIENDO A PRECIOS DE RECLAME



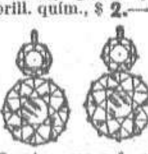
Aros criollos, ench. inalterable, gancho de oro, tamaños grandes, medianos o chicos, el par, a pesos......... 3.—



Aros de moda, perlas o coral y brillantes químicos, oro sobre plata, a pesos......... 3.50



Rosetas, perlas y brill. quím., $ 2.—



Rosetas, oro ref., y brill. quím., $ 3.—



Aros de oro garantido, con brillantes químicos, el par, a pesos...... 12.—

Bombilla plata fina, pesada, coco tornillo, a .... $ 4.50

Muy pesada, cincelada, plata fina, boquilla oro, coco de abrir, a tornillo, higiénicas, a .... $ 10.—

PRECIOS CON FLETE PAGO



Cintillo, 18 kilates, ref., con 50 brillantes, a..... $ 2.—



Anillo calado, oro 18 kilates ref., piedra color, a $ 4.—



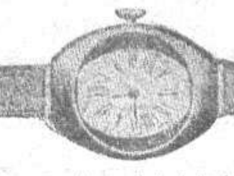
Plata maciza 900, con iniciales esmaltadas, a... $ 6.—



Anillo cincelado, con solitario, a pesos......... 6.—



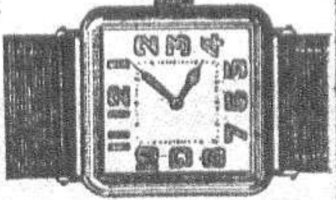
Con brillantes químicos, 18 kilates ref., a.... $ 2.50



Hermosa pulsera-reloj, cinta de cuero, con relojito enchapado, máquina fina, por sólo.................. $ 10.—



Alfiler tango, oro y esmalte, a.... $ 2.—



Pulsera-reloj de níquel, para caballero, con Radio luminoso, precio réclame, a........................ $ 15.—

ACEPTAMOS EN PAGO CARTONCITOS DE LOS CIGARRILLOS 43, A DOS CENTAVOS CADA UNO.

© Biblioteca Nacional de España

De Entre Ríos

CONCORDIA. — La eximia concertista Celia Torrá, rodeada por las niñas del Asilo de Huérfanos, después de la fiesta que tuvo lugar en esa institución.

PRODUCTOS "AL SOL DE ORO"
DANIEL BASSI y Cía. Bs. AIRES

UN BUEN
desayuno, agradable y nutritivo
Chocolate GODET
EXTRA (Papel Bronce)

© Biblioteca Nacional de España



EL ANGELUS ES INCONTESTABLEMENTE EL PIANO AUTOMATICO MAS PERFECTO QUE EXISTE

Gracias a él, toda persona, aun sin haber tenido instrucción músical, puede ejecutar instantáneamente y a perfección las obras más difíciles.

Tómese Vd. la molestia de solicitarnos nuestro catálogo, y verá Vd. qué maravilla es el Angelus, y qué fácil es adquirirlo por mensualidades.

BREYER Hnos Florida 414

© Biblioteca Nacional de España

De Santa Fe

Vista parcial de la concurrencia que acudió al local donde se verificó la gran exposición ganadera, la que fué inaugurada por el gobernador de la provincia, con asistencia de sus ministros.

COLMENA.— Banquete dado [illegible] ...rtosa efemérides de Italia.

© Biblioteca Nacional de España

USTED ESTA ENVENENADO

Las Píldoras de Vida del Dr. Ross, el Maravilloso Remedio Vegetal, Curan Todos los Males de los Intestinos, la Dispepsia y Muchas Otras Enfermedades.



Entre los miles de testimonios que recibimos anualmente, debemos citar el del **Dr. Alonso Martínez de Monterrey, México,** que dice: "Las Píldoras de Vida del Dr. Ross son un medicamento catártico muy activo, y eficaz, suave e inofensivo, que cura el Estreñimiento crónico y todos los padecimientos tan ofensivos, molestos y desagradables que ocasiona esta enfermedad".

Muchas personas están enfermas sin saber qué les aqueja. Se sienten abatidas y cansadas, despiden un aliento fétido, padecen dolores de cabeza y siempre experimentan una sensación de mal sabor en la boca. Todos estos son síntomas producidos por los venenos que se han acumulado en el organismo, y lo que se necesita para combatirlos eficazmente es un tónico para los intestinos y el hígado, tal como las PILDORAS DE VIDA DEL Doctor ROSS. Cuando estos órganos están débiles e inactivos, la sangre que afluye al corazón está llena de impurezas y al circular luego por todo el cuerpo, esta sangre impura causa un paulatino envenenamiento en todo el sistema.

Las PILDORAS DE VIDA DEL Dr. ROSS eliminan rápidamente las impurezas y aseguran la constante corriente de sangre pura y limpia por todo el cuerpo.

The Sydney Ross Company, New York, U. S. A.

CARAS Y CARETAS

SOCIEDAD ANÓNIMA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

Teléfonos: Dirección: Unión, 598 (Avenida) Administración: Unión, 2316 (Avenida)

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL:		EN EL INTERIOR:		EN EL EXTERIOR:	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 5.00	Semestre	» 6.00	Semestre	» » 4.00
Año	» 9.00	Año	» 11.00	Año	» » 8.00
Número suelto	20 ctvs.	Número suelto	25 ctvs.		
Número atrasado	40 »	Número atrasado	50 »		

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Direccion, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente. — En todas las oficinas de los «Mensajeros de la Capital», se anotan subscripciones y se venden ejemplares. — EL ADMINISTRADOR.

© Biblioteca Nacional de España



SAN JUSTO. — La procesión religiosa saliendo de la iglesia de la localidad, el día en que se festejó el santo del patrono del pueblo.

UN JUEZ IMPARCIAL

PRONUNCIA SU FALLO

Con frecuencia sucede que se considera curada una enfermedad, pero pasados algunos años los viejos síntomas reaparecen, con gran desencanto del doliente. El tiempo, juez riguroso y recto, ha fallado, entonces, contra el tratamiento seguido.

En cambio, cuanto más tiempo pase sin que reaparezca la antigua dolencia, queda mejor establecida la eficacia del método empleado. La cura realizada en el caso siguiente ha pasado con éxito una prueba de doce años.

Calle Belgrano, Roque Pérez, F. C. S., octubre 7 de 1919.

Señor doctor Sanden. — Buenos Aires. — Muy señor mío: ...SU HERCULEX ELECTRICO ME CURO COMPLETAMENTE DE REUMATISMO EN LA PIERNA Y BRAZO DERECHOS. Desde entonces han transcurrido DOCE AÑOS, EN EL CURSO DE LOS CUALES LA DOLENCIA NO HA VUELTO A APARECER...

Firmado: Pedro Bustos.

DECIMOS Y PROBAMOS

Que la corriente galvánica, debidamente aplicada, es un elemento terapéutico imponderable, por las curas permanentes que realiza en infinidad de casos. Investigue. Nada le costará. Comience pidiendo mis libros «SALUD» y «VIGOR», que remito gratis y franqueo ya pagado a todo el que me mande su nombre y dirección.

Calle Carlos Pellegrini, 105 - Dr. T. A. SANDEN - Buenos Aires

TODA CONSULTA, GRATUITA. Por correo o en persona, de 9 a. m. a 6 p. m.

© Biblioteca Nacional de España



Limpia, Pule y Da Esplendor

Una aseada dueña de casa experimenta íntima satisfacción, cuando ve que en todas partes reluce el brillo de la limpieza.

Para conseguir el aseo absoluto en la cocina, en el baño, el vestíbulo y en las demás dependencias de su casa, haga emplear siempre el excelente, rápido y económico

Limpiador FAROLA

Da brillo y limpieza a toda clase de objetos: cubiertos, cuchillería y útiles de cocina; vajilla de metal, loza o porcelana; artículos de níquel; heladeras, cafeteras, baldes, cristalería, vidrios, ventanas; adornos de metal; cocinas, estufas, bañaderas, lavatorios; pisos de mosaico o piedra; mármoles, azulejos, bronces, etc.

Pídalo en las siguientes casas: GATH & CHAVES, GRANDES ALMACENES DE LA TIENDA SAN JUAN, FERRETERIA FRANCESA, CASSELS & Co. y en todos los Almacenes, Ferreterías y Bazares.

ARMOUR & Co. - CHICAGO, Ill., E. U. A.

Representantes:

FRIGORIFICO ARMOUR DE LA PLATA, Soc. An.

Exposición y Venta al por mayor: 660, Avenida de Mayo, 670 - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

FIRMAS AJENAS

LA RESPUESTA DE LEUCONOE

Soñé una vez que volviendo el gran Trajano de una de sus gloriosas conquistas, pasó por no sé cuál de las ciudades de la Etruria, donde fué agasajado con tanta espontaneidad como magnificencia. Cierto patricio preparó en honor suyo el más pomposo y delicado homenaje que hubiera podido imaginar. Escogió en las familias ciudadanas las más lindas doncellas, y las instruyó de modo que, con adecuados trajes y atributos, formasen una alegórica representación del mundo conocido, donde cada uno personificara a determinada tierra, ya romana, ya bárbara, y en su nombre reverenciase al César y le hiciera ofrecimiento de sus dones. Púsose en ensayo este propósito; todo marchaba a maravilla; pero sea que, distribuídos los papeles, quedase sin ninguno una aspirante a quien no fuera posible desdeñar; sea que lo exigiese el arreglo y proporción en la manera cómo debían tejerse las danzas y figuras, ello es que hubo necesidad de aumentar en uno el número de personas. Se había contado ya con todos los países del mundo, y se dudaba cómo salvar esta dificultad, cuando el patricio, que era dado a los libros, se dirigió a un estante, de donde tomó un ejemplar de las tragedias de Séneca, y buscando en la *Medea* el pasaje donde están unos versos que hoy son famosos, por el soplo profético que los inspira, habló de la presunción que hacía el poeta de la existencia de una tierra ignorada, que futuras gentes hallarían, yendo sobre el misterioso océano; más allá (añadió el patricio) de donde situó a la sumergida Atlántida, Platón. Este soñado país propuso que fuera el que completase el cuadro, ya que faltaba otro. Poco apetecible destino parecía ser el de representar a una tierra de que nada podía afirmarse, ni aun su propia existencia, mientras que todas las demás daban ocasión para lucir pintorescos y significativos atributos, y para que se las loase, o se las diferenciase cuando menos, en elocuentes recitados. Pero hubo quien, renunciando el papel que ya tenía atribuído, reclamó el humilde oficio para sí. Era la más joven de todas y la llamaban Leuconoe. No se halló el modo de caracterizar, con apropiadas galas, su parte, y se acordó que no llevara más que un traje blanco y aéreo, como una página donde no se ha sabido qué poner... Llegado el día, realizóse la fiesta; y noblemente personificadas, las tierras desfilaron ante el señor del mundo, después de concertarse en variadas danzas de artificio, y cada una de ellas le dedicó sus ofrendas.

Presentóse, primero que ninguna, Roma, en forma casi varonil: éste era el modo de hermosura de la que llevaba sus colores; el andar, de diosa; el imperio en el modo de mirar; la majestad en cada actitud y cada movimiento. Ofreció el orbe por tributo; y la siguió, como madre que viene después de la hija, por ser ésta soberana, Grecia, coronada de mirto. Lo que dijo de sí, sólo podría abreviarse en lápida de mármol. Italia vino luego. Habló de la gracia esculpida, en suaves declives, sobre un suelo que dora el sol, al son armónico del aire. Celebró su feracidad; aludió al trigo de Campania; al óleo de Venafro, al vino de Falerno. La rubia Galia, depuesto el primitivo furor, mostró colmadas de pacíficos frutos las corrientes del Saona y el Ródano. Iberia presentó sus rebaños, sus trotones, sus minas. Ceñida de bárbaros arreos, se adelantó Germania, e hizo el elogio de las pieles espesas, el ámbar transparente, y los gigantes de ojos azules cazados para el circo en la espesura de la Carbonaria y de la Hircinia. Bretaña dijo que, en sus Casitérides, había el metal de que toman su firmeza los bronces. La Iliria, famosa por sus abundantes cosechas; la Tracia, que cría caballos raudos como el viento; la Macedonia, cuyos montes son arcas de ricos minerales, rindieron sus tesoros; y se acercó tras ellas la postrera Thule, que ofreció juntos fuego y nieve, con la fianza de Pythéas. Llegó el turno de las tierras asiáticas; y en cuerpo de faunesca hermosura, la Siria habló de los laureles de Dafne y los placeres de Antioquía. El Asia Menor reunió, en doble tributo, los esplendores del Oriente con las gracias de Jonia, tendiendo, entre ambas ofrendas, la flauta frigia, como cruz de balanza. Se ufanó Babilonia con el resplandor de sus recuerdos. La Persia, madre de los frutos de Europa, brindó semillas de generosa condición. Grande estuvo la India cuando pintó montañas y ríos colosales, cuando invocó las piedras fúlgidas, el algodón, el marfil, la pluma de los papagayos, las perlas; cuando nombró cien plantas preciosas: el ébano, que ensalzó Virgilio; el amono y el malabatro, braseros de raros perfumes; el árbol milagroso cuyo fruto hace vivir doscientos años... La Palestina ofreció olivos y viñedos. Fenicia se glorió de su púrpura. La región sabea, de su oro. Mesopotamia hizo mención de los bosques espesísimos donde Alejandro cortó las tablas de sus naves. El país de Sérica cifró su orgullo en una tela primorosa; y Taprobana, que remece el doble monzón, en la fragante canela. Vinieron luego los pueblos de la Libia. Presidiéndolos llegó el Egipto multisecular: habló de sus pirámides, de sus esfinges y colosos; del despertar mejor de su grandeza, en una ciudad donde una torre iluminada señala el puerto a los marinos. La Cirenaica dijo el encanto de su serenidad, que hizo que fuese el lecho a donde iban a morir los epicúreos. Cartago, a quien realzara Augusto de las ruinas, se anunció llamada a esplendor nuevo. La Numidia expuso que daba mármoles para los palacios; fieras para las theriomaquias y las pompas. La Etiopía afirmó que en ella estaban el país del cinamomo, el de la mirra, los enanos de un pigmo y los macrobios de mil años. Las Fortunadas, fijando el término de lo conocido, recordaron que en su seno esperaba a las almas de los justos la mansión de la eterna felicidad.

Por último, con suma gracia y divino candor, llegó Leuconoe. En nada aparentaba formar parte de la viviente y simbólica armonía. No llevaba sino un traje blanco y aéreo, como una página donde no se ha sabido qué poner... En aquel instante, nadie la envidiaba, por más que luciese su hermosura. El César preguntó la razón de su presencia, y se extrañó, cuando lo supo, viéndola tan mal destinada y tan hermosa:

—Leuconoe:—dijo con una benévola ironía—no te ha tocado un gran papel. Tu poca suerte quiso que la realidad cayera en manos de las otras, y he aquí que has debido contentarte con la ficción del poeta... Admiro tu dulce conformidad, y me complace tu homenaje, puesto que eres hermosa. Pero, ¿qué bien me dirás de la región que representas, si has de evitar el engañarme?... ¿Qué me ofreces de allí? ¿Qué puedes afirmar que haya en tu tierra de quimera?...

—¡Espacio!—dijo con encantadora sencillez Leuconoe.

Todos sonreían.

—Espacio...—repitió el César.—¡Es verdad! Sea desapacible o risueña, estéril o fecunda, espacio habrá en la tierra incógnita, si existe; y aun cuando ella no exista, y allí donde la finge el poeta sólo esté el mar, o acaso el vacío pavoroso, ¿quién duda que en el mar o en el vacío habrá espacio?... Leuconoe:—prosiguió con mayor animación—tu respuesta tiene un alto sentido. Tiene, si se la considera, más de uno. Ella dice la misteriosa superioridad de lo soñado sobre lo cierto y tangible, porque está en la humana condición que no haya bien mejor que la esperanza, ni cosa real que se aventaje a la dulce incertidumbre del sueño. Pero, además, encierra tu respuesta una hermosa consigna para nuestra voluntad, un brioso estímulo a nuestro denuedo. No hay límite en donde acabe para el fuerte el incentivo de la acción. Donde hay espacio, hay cabida para nuestra gloria. Donde hay espacio, hay posibilidad de que Roma triunfe y se dilate.

Dijo el César; arrancó de su pecho una gruesa esmeralda que allí estaba de broche, y era de las que el Egipto produce mayores y más puras; y prendiéndola al seno de la niña, la dejó, como un fulgor de esperanza, sobre la estola, toda blanca, mientras terminaba diciendo:

—¡Sea el premio para la región desconocida; sea el premio para Leuconoe!

JOSÉ ENRIQUE RODÓ

© Biblioteca Nacional de España

De "La Nación" de 17 de Octubre.

La salud pública

Hemos visto que comerciantes poco escrupulosos, o quizá engañados, que vendieron productos químico-medicinales en mal estado, han sufrido un castigo. No discutimos—no hay para qué—el hecho o los hechos en concreto, pero tenemos que decir, en presencia de dolorosas realidades que día a día se suceden, que no solamente está el peligro en esas mistificaciones, desde luego merecedoras de enérgica persecución.

CÓMO puede el público defenderse de estos abusos o negligencias? Creemos que sirviéndose en casas serias únicamente.

LA Farmacia y Droguería Diego Gibson, fundada en el año 1892, por su prestigio, adquirido en tantos años de labor honesta, por la rectitud profesional en que siempre inspiró sus actos y por su organización, constituye una verdadera garantía moral y material. El público, que jamás se equivoca, ha reconocido esto; por eso su clientela aumenta constantemente.





168, DEFENSA, 192 — Sucursal: FLORIDA, 159 - Pasaje Güemes.

© Biblioteca Nacional de España

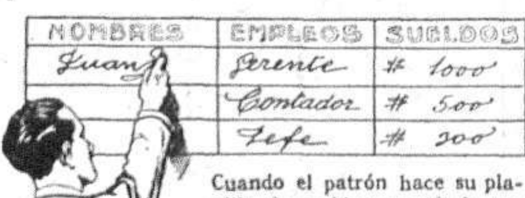
Doctor Orestes Franzoni, gobernador.

Con motivo del nuevo nombramiento de las autoridades que han de gobernar en el territorio, damos a conocer la residencia de la gobernación, así como la fotografía de los nuevos mandatarios, de cuya acción se espera provechosos resultados para el adelanto de la región.

Ingeniero M. B. Federici, secretario de la gobernación.



¡ESCRIBA SU NOMBRE ARRIBA!



Cuando el patrón hace su planilla de sueldos, calcula lo que vale el trabajo y las aptitudes del que ha de desempeñarlo; el nombre del empleado le es indiferente. Usted puede inscribir su nombre en el renglón de arriba... a condición de reunir las aptitudes que el patrón requiere. Dondequiera que usted viva y cualquiera que sea su ocupación, puede hacerse apto para desempeñar los puestos mejor remunerados, estudiando alguno de los cursos de las Escuelas Comerciales.

¡PIDA INFORMES AHORA MISMO!

Enseñamos por correspondencia

Teneduría	Aritmética	Perito mecánico
Contador Público	Ortografía	Perito electricista
Taquigrafía	Caligrafía	Dibujo
Correspondencia	Avicultura	Chauffeur

ESCUELAS COMERCIALES por CORRESPONDENCIA
Av. de Mayo, 963 Dep. C-9 Buenos Aires

— — — — — Corte y envíe este cupón — — — — —

Nombre ....

Dirección ....

.... C-9

© Biblioteca Nacional de España

ES UN ERROR

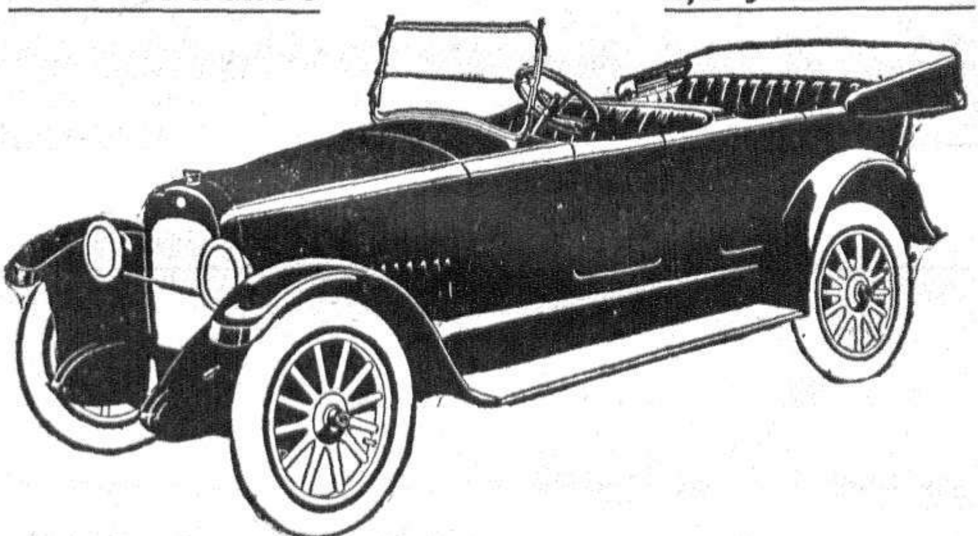
COMPRAR UN AUTOMÓVIL
GUIÁNDOSE POR AVISOS ELOGIOSOS

EXAMINE Y PRUEBE

EL

"NASH"

SEIS CILINDROS **2, 5 y 7 ASIENTOS**



MOTOR POTENTE Y BLINDADO -- PERFECTAMENTE
PROTEGIDO CONTRA TIERRA, Etc.

MODELOS ESPECIALES
PARA CAMPAÑA
SURTIDO COMPLETO DE REPUESTOS =

CARROCERÍAS AMPLIAS
LINEAS IRREPROCHABLES
IDEALES PARA CIUDAD.

SALON DE VENTAS:

AVENIDA DE MAYO, N.º 823
BUENOS AIRES

AGENTES EXCLUSIVOS:

H. C. EHLERT & C<u>IA.</u>

© Biblioteca Nacional de España

De Tucumán

El nuevo ministro de Hacienda, ingeniero Tomás Chueca, con el gobernador y altos personajes políticos, después de haber prestado juramento del cargo.

TAFI VIEJO. — Comisión de seño[illegible] conmemoración de la fiesta nacional

© Biblioteca Nacional de España

El médico no lo dice pero lo piensa.

Cuando un facultativo extiende la receta, recuerda casi siempre el nombre de la farmacia más indicada para preparar con la mayor pureza el medicamento que él prescribe.

Procure Vd. identificarse con el pensamiento de su médico y ayúdele en su noble obra, encargando los remedios a una casa de insospechable rectitud y de la más absoluta confianza.

Nosotros le prepararemos sus recetas siempre con rigurosa exactitud, y sólo emplearemos en ellas productos absolutamente legítimos, cuya pureza hayamos comprobado.

LABORATORIO QUÍMICO - FARMACÉUTICO
DIRIGIDO POR EL
Dr. Francisco P. Lavalle



A. SOULIGNAC & Cía.

TELÉFONOS: DROGUERIA: U. Tel., 190-191, Avenida
" C. Tel., 3754, Central.
FARMACIA: U. Tel., 1920, Avenida
LABORATORIO: U. T., 2337, Avda

© Biblioteca Nacional de España

De Resistencia (Chaco)

Banquete ofrecido en el Club Social, por los amigos del doctor Francisco L. Pereno, despidiéndolo de la vida de soltero.

¡Deja a todos Satisfechos!

El que por vez primera gusta su sabor delicioso, a la par del de un saludable néctar, no dejará ya más de tomar el exquisito

TONICO APERITIVO

CHINATO

GARDETTI

Estimula poderosamente el apetito y durante el día, tomado con soda helada, constituye una bebida altamente refrescante y de gran poder digestivo.

PIDALO EN TODOS LOS BARS, CONFITERIAS, Etc.



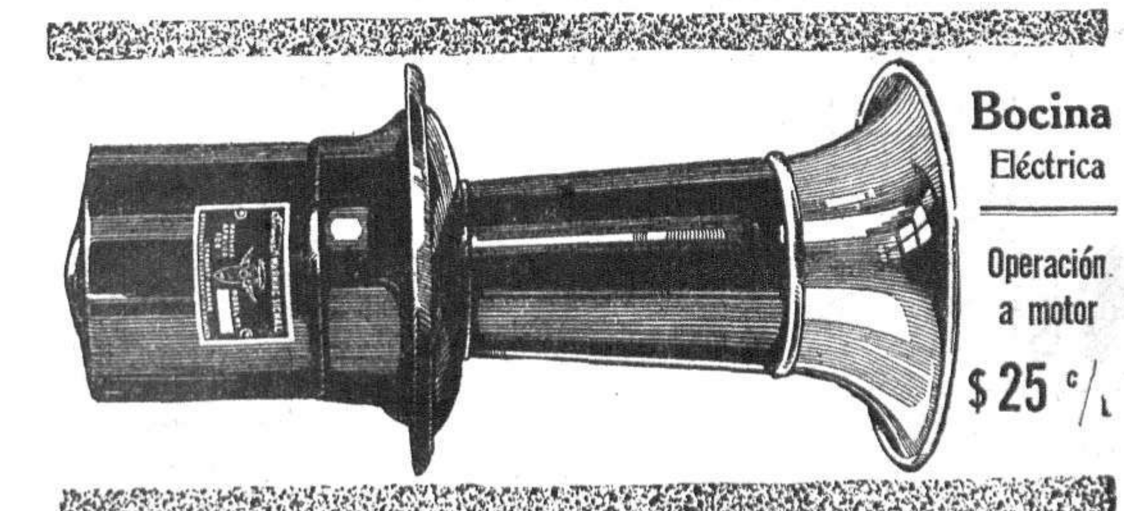
UNICOS INTRODUCTORES:

Cía Champagnette Ltda.

Defensa 751/759 - Unión Telefónica 2278, Av.

BUENOS AIRES Y ROSARIO

© Biblioteca Nacional de España



Stewart ¡La Señal de Alarma!

La bocina de uso universal

El sonido majestuoso de la Bocina Stewart es conocido donde quiera.

Se oye en las montañas y campos; en los bosques, en las riveras de los ríos y lagos—en los boulevards y en las ciudades, donde hace que las multitudes se **detengen, vean y escuchen.**

Ninguna otra es mejor y todas cuestan más.

Compre usted una SEÑAL DE ALARMA Stewart para su coche.

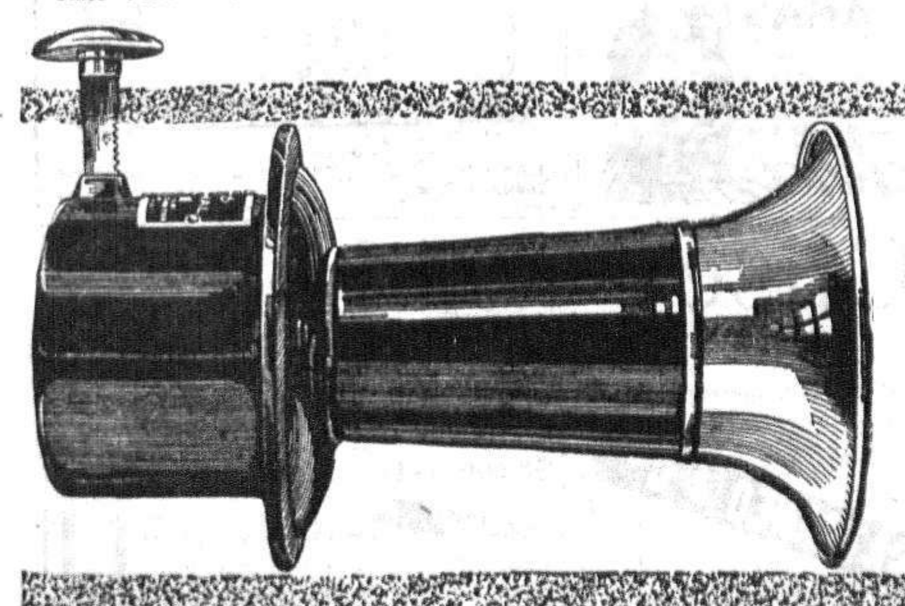
Los aparatos Stewart no le costarán nada extra en un coche nuevo, porque la mayoría de los automóviles BUENOS los llevan en su equipo.

Prefiera uno que tenga Bomba Stewart para neumáticos; Velocímetro Stewart; Sistema Stewart de Vacío y Bocina Stewart. Son la seguridad de supremacía.

De venta en los principales almacenes de automóviles y accesorios, así como en los garages.

Wm. Cooper & Nephews

Calle Venezuela, 1118 — **Distribuidores Exclusivos** — **Buenos Aires**



Bocina

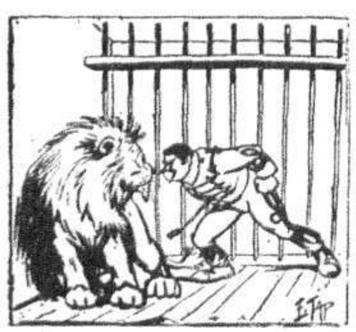
Operada Con la Mano

$ 16 c/l

© Biblioteca Nacional de España

APUNTES Y RECORTES

LAS GRANDES FIERAS



El león. — ¡Qué bruto! ¡Seguramente acabará por darme un mal golpe cualquier día de estos!

El animal más viejo que existe actualmente, es una tortuga procedente de la isla Mauricio, que se conserva en el Jardín Zoológico de Londres. Su edad se calcula en doscientos veinte años.

Entre los indios calchaquíes hay tres modos de contraer enlace.

El primero se hace por amor, con el permiso de los padres, pero hay que pagarles algo a éstos; y, si después de casado el indio, su mujer se escapa del hogar paterno, entonces el que se casó pierde mujer y todo lo que dió por ella.

El segundo consiste en vagar por el toldo de la india, acompañado de varios amigos, hasta que sacan a la mujer a viva fuerza con ayuda de sus padres; en este caso hay que pagar *más* que en el primero, y si se escapa la india, hay que devolver lo pagado.

El tercero es muy parecido al anterior: rodeando el toldo de la india, la sacan a viva fuerza, aunque sea contra la voluntad del padre, quiera ella o no; pero hay que pagar más que en los dos primeros casos, y si se escapa, tienen que devolvérsela al padre.

La tierra que en tiempo de Alfonso I el Católico se llamó Bardulia, fué designada desde Alfonso III con el nombre de Castilla.

Sabido es que Castilla fué un condado dependiente del reino de León, hasta que el conde Fernán González, en tiempo de Sancho I, se hizo independiente. Su hijo, el conde García Fernández, que heredó el condado en 970, en un privilegio concedido al monasterio de San Cosme y San Damián de Covarrubias, nombra algunas posesiones "in Castella veteri". Este es el primer documento en que el nombre de Castilla va con el calificativo de "la Vieja".

El conde Sancho García, en otro documento del monasterio de Oña, cita propiedades en Castilla la Vieja, "in Castella vetula"; y el Abad de Cardeña, en una visita que por encargo de Benedicto XII hizo a las propiedades de dicho monasterio de Oña, escribe: "Estas son las rentas que la dicha Abadía ha en Castilla "la Vieja".

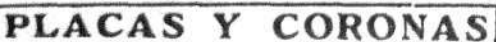
En tiempos inmediatos a Fernán González, pues, empezó a llamarse Castilla la Vieja a la Merindad de Villarcayo, como opina Berganza, y después se llamó Castilla la Vieja a "*todo el condado y reino de Castilla*, cuya cabeza es Burgos, para distinguirla del "reino de Toledo", que comenzaron a llamarle Castilla "la Nueva", *denominación* que se generalizó en el siglo XI.

UN EXTREMISTA



— Inconvenientes del naturalismo en el arte.

"Casa BUSTAMANTE"
Patente N.º 004412
(Productos Andinos). Fundada en 1897. — Yerbas Medicinales contra tos, malas digestiones, reumatismo, etc., etc. — Catálogo, gratis
PERFECTO P. BUSTAMANTE
ARENALES, 2301 - U. T., 6491, Juncal - Bs. Aires
Té Andino


PLACAS Y CORONAS
CHAPAS DE BRONCE
de bronce para recuerdo y homenajes en tumbas
24 x 14, $ 9; - 30 x 20, $ 15; - 40 x 30, $ 28
SELLOS DE GOMA, $ 2
Precios sin competencia
RETRATOS DE BRONCE Y ESMALTADOS
153, Sáenz Peña, 153 - PEDRO BARREIRO - Bs. Aires





Clisés usados
Se venden todos los clisés usados en "Caras y Caretas" y "Plvs Vltra"
Dirigirse a la Administración: Chacabuco, 151/155 - Buenos Aires



Galpones - Tinglados - Ranchos

Ya preparados para armar y entregar de inmediato
PUERTAS, VENTANAS
y demás materiales de construcción.
Pida CATALOGO, gratis, a
B. IRIGOYEN, 1544 — U. T., 3079, B. Orden
RIVADAVIA, 2633 — U. T., 2740, Mitre
Buenos Aires. GORESTEGUI Hno. & Cía.

© Biblioteca Nacional de España



Plaza Dardo Rocha (Necochea)

© Biblioteca Nacional de España



Los Tres Modelos

de Automóviles abiertos que impondrán la moda en la actual temporada.



PAIGE - Modelo Essex "Seis" 55.
Para 7 pasajeros.



PAIGE - Modelo Larchmont "Seis" 55.
Tipo Sport. De 4 asientos.



PAIGE - Modelo Linwood "Seis" 39.
Para 5 pasajeros.

La elegancia de sus líneas, el tono sumamente distinguido de la "carrocerie", el aspecto de ligereza que da la proporcionada altura de sus ruedas y la armonía perfecta existente entre todas sus partes, contribuye en alto grado a realzar la belleza y la impresión de gran lujo del conjunto.

Invitamos especialmente a las personas interesadas a visitar nuestros amplios Salones de Exposición, donde tendrán oportunidad de admirar la perfección conseguida en todos los detalles del mecanismo de estos coches y el maravilloso "confort" que los caracteriza.

INTERNATIONAL MACHINERY Co.

EXPOSICIÓN Y VENTA: PERÚ, ESQUINA VENEZUELA - Bs. AIRES

DESEAMOS CAMBIAR CORRESPONDENCIA CON COMERCIANTES RESPONSABLES DEL INTERIOR, PARA EL ESTABLECIMIENTO DE AGENTES EN TODA LA REPUBLICA

TALLERES GRÁFICOS
DE CARAS Y CARETAS

© Biblioteca Nacional de España